

Επίσημη Εφημερίδα L 279

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
22 Οκτωβρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1734/2005 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2005, για κατάργηση του κανονισμού αριθ. 6/66/Ευρατόμ, 121/66/ΕΟΚ των Συμβουλίων, του κανονισμού αριθ. 7/66/Ευρατόμ, 122/66/ΕΟΚ των Συμβουλίων και του κανονισμού αριθ. 174/65/ΕΟΚ, 14/65/Ευρατόμ των Συμβουλίων 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1735/2005 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1736/2005 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για την προκήρυξη δημοπρασίας για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1737/2005 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 όσον αφορά τους ορισμούς και τη διαβίβαση των πληροφοριών για το κόστος εργασίας ⁽¹⁾ 11
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1738/2005 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 όσον αφορά τον ορισμό και τη διαβίβαση πληροφοριών για τη διάρθρωση των αποδοχών ⁽¹⁾ 32
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1739/2005 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου για την μετακίνηση των ζώων τσίρκου μεταξύ των κρατών μελών ⁽¹⁾ 47
- ★ Οδηγία 2005/72/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση των ουσιών chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb και metiram ως δραστικών ουσιών ⁽¹⁾ 63

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 18 EUR

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Συμβούλιο

2005/741/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των Κρατών μελών, της 14ης Οκτωβρίου 2005, για διορισμό Γενικού Εισαγγελέα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 70

Επιτροπή

2005/742/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2005, για τροποποίηση της απόφασης 2003/858/ΕΚ σχετικά με τον κατάλογο των περιοχών από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή ορισμένων ειδών ζώντων ψαριών, των αυγών και των γαμετών τους που προορίζονται για καλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 3964] ⁽¹⁾ 71

2005/743/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2005, που επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρατείνουν τη διάρκεια των προσωρινών εγκρίσεων οι οποίες έχουν χορηγηθεί για τις νέες δραστικές ουσίες boscalid, imidoxacarb, spinosad και Spodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 4002] ⁽¹⁾ 73

2005/744/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για τον καθορισμό των απαιτήσεων για την πρόληψη της γρίπης των πτηνών με υψηλή παθογονικότητα, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α σε ευαίσθητα πτηνά που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους στα κράτη μέλη [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 4197] ⁽¹⁾ 75

2005/745/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για την τροποποίηση της απόφασης 2005/734/ΕΚ για τη θέσπιση μέτρων βιοασφάλειας με σκοπό τη μείωση του κινδύνου μετάδοσης της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α, από τα άγρια πτηνά στα πουλερικά και σε άλλα πτηνά σε αιχμαλωσία, καθώς και για την πρόβλεψη συστήματος έγκαιρης ανίχνευσης στις ιδιαίτερα ευπρόσβλητες περιοχές [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 4199] ⁽¹⁾ 79



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 1734/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Οκτωβρίου 2005

για κατάργηση του κανονισμού αριθ. 6/66/Ευρατόμ, 121/66/ΕΟΚ των Συμβουλίων, του κανονισμού αριθ. 7/66/Ευρατόμ, 122/66/ΕΟΚ των Συμβουλίων και του κανονισμού αριθ. 174/65/ΕΟΚ, 14/65/Ευρατόμ των Συμβουλίων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ⁽¹⁾ και τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 31/2005 ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της επιτροπής του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός αριθ. 6/66/Ευρατόμ, 121/66/ΕΟΚ των Συμβουλίων, της 28ης Ιουλίου 1966, περί καθορισμού καταλόγου των τόπων για τους οποίους είναι δυνατόν να χορηγηθεί αποζημίωση στεγάσεως, καθώς και περί του ανωτάτου ποσού και του τρόπου χορηγήσεως αυτής της αποζημίωσης ⁽³⁾ καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 14α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Το άρθρο αυτό καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 723/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών ⁽⁴⁾.
- (2) Ο κανονισμός αριθ. 7/66/Ευρατόμ, 122/66/ΕΟΚ των Συμβουλίων, της 28ης Ιουλίου 1966, περί καθορισμού του καταλόγου των τόπων για τους οποίους δύναται να χορηγηθεί αποζημίωση μεταφοράς καθώς και του ανωτάτου

ποσού και των λεπτομερειών χορήγησης αυτής της αποζημίωσης ⁽⁵⁾ αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη χορήγηση της αποζημίωσης μεταφοράς, που προβλέπεται από το άρθρο 14β του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Το άρθρο αυτό καταργήθηκε επίσης με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 723/2004.

- (3) Ο κανονισμός αριθ. 174/65/ΕΟΚ, 14/65/Ευρατόμ των Συμβουλίων, της 28ης Δεκεμβρίου 1965, περί καθορισμού πινάκων θνησιμότητας και αναπηρίας, καθώς και του νόμου διακυμάνσεως των τιμών που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των αναλογιστικών αξιών που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁶⁾, αφορά την εφαρμογή του άρθρου 39 του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το οποίο καταργήθηκε επίσης με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 723/2004.

- (4) Είναι σκόπιμο, για λόγους σαφήνειας και ασφάλειας δικαίου, να καταργηθούν ρητά η οι προαναφερόμενοι κανονισμοί, οι οποίοι έχουν καταστεί άνευ αντικείμενου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός αριθ. 6/66/Ευρατόμ, 121/66/ΕΟΚ, ο κανονισμός αριθ. 7/66/Ευρατόμ, 122/66/ΕΟΚ και ο κανονισμός αριθ. 174/65/ΕΟΚ, 14/65/Ευρατόμ καταργούνται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2005, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ 150 της 12.8.1966, σ. 2749/66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 3358/94 (ΕΕ L 356 της 31.12.1994, σ. 1).⁽⁴⁾ ΕΕ L 124 της 27.4.2004, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ 150 της 12.8.1966, σ. 2751/66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2460/98 (ΕΕ L 307 της 17.11.1998, σ. 4).⁽⁶⁾ ΕΕ 226 της 31.12.1965, σ. 3309/65.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
M. BECKETT

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1735/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Οκτωβρίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Οκτωβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	49,2
	096	30,0
	204	43,1
	624	421,2
	999	135,9
0707 00 05	052	79,1
	999	79,1
0709 90 70	052	94,0
	999	94,0
0805 50 10	052	75,8
	388	68,6
	524	55,3
	528	61,3
	999	65,3
0806 10 10	052	94,5
	400	200,0
	508	241,7
	624	178,2
	999	178,6
0808 10 80	052	77,3
	388	76,8
	400	99,7
	404	84,6
	512	47,0
	528	45,5
	720	75,5
	800	163,4
	804	70,3
	999	82,2
0808 20 50	052	90,4
	388	57,1
	720	65,1
	999	70,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1736/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 2005

για την προκήρυξη δημοπρασίας για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

1. Με τη δημοπρασία αριθ. 3/2005 ΕΚ, πωλείται αλκοόλη οινικής προέλευσης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33,

Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και βρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης των κρατών μελών.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς⁽²⁾, ορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης, τα οποία προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽³⁾ και στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και τα οποία κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.

2. Η συνολική ποσότητα που διατίθεται προς πώληση ανέρχεται σε 676 071,378 εκατολίτρα αλκοόλης 100 % vol και κατανέμεται ως εξής:

(2) Κρίνεται σκόπιμο να πραγματοποιηθεί δημοπρασία, σύμφωνα με το άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό την αποκλειστική χρήση της στον τομέα των καυσίμων στην Κοινότητα, με τη μορφή βιοαιθανόλης, ώστε να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής αλκοόλης οίνου και να εξασφαλιστεί η συνέχεια του εφοδιασμού των εγκεκριμένων κατά το άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 επιχειρήσεων.

α) μία παρτίδα 100 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 20/2005 ΕΚ·

β) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 21/2005 ΕΚ·

(3) Από την 1η Ιανουαρίου 1999 και δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ⁽⁴⁾, οι προσφερόμενες τιμές και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.

γ) μία παρτίδα 97 469 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 22/2005 ΕΚ·

δ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 23/2005 ΕΚ·

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ε) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 24/2005 ΕΚ·

στ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 25/2005 ΕΚ·

ζ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 26/2005 ΕΚ·

(1) ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

η) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 27/2005 ΕΚ·

(2) ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1219/2005 (ΕΕ L 199 της 29.7.2005, σ. 45).

(3) ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1· κανονισμός όπως καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

θ) μία παρτίδα 100 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 28/2005 ΕΚ·

(4) ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

ι) μία παρτίδα 70 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 29/2005 ΕΚ·

ια) μία παρτίδα 8 602,378 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 30/2005 ΕΚ.

3. Ο τόπος όπου βρίσκονται οι δεξαμενές που συνθέτουν τις παρτίδες και τα στοιχεία αναφοράς τους, η ποσότητα αλκοόλης που περιέχει κάθε δεξαμενή, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης παρατίθενται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

4. Στη δημοπρασία μπορούν να συμμετάσχουν μόνον οι επιχειρήσεις που είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με το άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 2

Η πώληση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 93, 94, 94β, 94γ, 94δ, 95 έως 98, 100 και 101 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, καθώς και του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

Άρθρο 3

1. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στους οργανισμούς παρέμβασης που κατέχουν την αλκοόλη και οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ ή να αποσταλούν στη διεύθυνση των εν λόγω οργανισμών παρέμβασης, με συστημένη επιστολή.

2. Οι προσφορές τοποθετούνται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή προσφοράς-Δημοπρασία αριθ. 3/2005 ΕΚ για την πώληση αλκοόλης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση του αντίστοιχου οργανισμού παρέμβασης.

3. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στον σχετικό οργανισμό παρέμβασης το αργότερο στις 21 Νοεμβρίου 2005, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

Άρθρο 4

1. Για να γίνει δεκτή, η προσφορά πρέπει να είναι σύμφωνη με τα άρθρα 94 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

2. Για να γίνει δεκτή, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται κατά την υποβολή της από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

α) απόδειξη της σύστασης, υπέρ του οργανισμού παρέμβασης που κατέχει τη συγκεκριμένη αλκοόλη, εγγύησης συμμετοχής ύψους 4 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

β) ένδειξη του ή των κρατών μελών τελικής χρήσης της αλκοόλης και δέσμευση του προσφέροντος να τηρήσει τον προορισμό αυτό·

γ) το όνομα και τη διεύθυνση του προσφέροντος, τα στοιχεία της προκήρυξης της δημοπρασίας, την προσφερόμενη τιμή σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

δ) δέσμευση του προσφέροντος να τηρήσει το σύνολο των διατάξεων που αφορούν τη συγκεκριμένη δημοπρασία·

ε) δήλωση του προσφέροντος με την οποία αυτός:

i) παραιτείται από κάθε αξίωση όσον αφορά την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που ενδεχομένως θα κατακυρωθεί σε αυτόν·

ii) δέχεται να υποβληθεί σε κάθε έλεγχο σχετικό με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης·

iii) αποδέχεται το βάρος της απόδειξης όσον αφορά τη χρήση της αλκοόλης σύμφωνα με τους όρους της σχετικής προκήρυξης δημοπρασίας.

Άρθρο 5

Η κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 94α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, όσον αφορά την δημοπρασία που αρχίζει με τον παρόντα κανονισμό, διαβιβάζεται στην Επιτροπή στη διεύθυνση που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Οι διατυπώσεις που αφορούν τη δειγματοληψία καθορίζονται στο άρθρο 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Ο οργανισμός παρέμβασης παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία για τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση.

Κάθε ενδιαφερόμενος έχει τη δυνατότητα, απευθυνόμενος στον οικείο οργανισμό παρέμβασης, να λάβει δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση, τα οποία έχουν συλλεχθεί από αντιπρόσωπο του ίδιου οργανισμού παρέμβασης.

Άρθρο 7

1. Οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών όπου είναι αποθεματοποιημένη η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, διενεργούν κατάλληλους ελέγχους για να διαπιστώσουν τον τύπο της αλκοόλης κατά την τελική χρήση. Προς τούτο, δύνανται:

- α) να κάνουν χρήση, τηρουμένων των αναλογιών, των διατάξεων του άρθρου 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000·
- β) να προβούν σε δειγματοληπτικό έλεγχο, με την αναλυτική μέθοδο πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού, για την εξακρίβωση του τύπου της αλκοόλης κατά την τελική χρήση.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

2. Τα έξοδα των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 ελέγχων βαρύνουν τις επιχειρήσεις στις οποίες έχει πωληθεί η αλκοόλη.

Άρθρο 8

Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2005, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το όνομα και τη διεύθυνση του προσφέροντος που αντιστοιχούν σε κάθε προσφορά.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενής	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Παραπομπή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (άρθρα)	Τύπος αλκοόλης
Ισπανία Αριθ. παρτίδας 20/2005 ΕΚ	Tarancón	A-9	24 338	30	Ακατέργαστη
		A-10	24 698	30	Ακατέργαστη
		B-8	1 682	30	Ακατέργαστη
		B-9	24 568	30	Ακατέργαστη
		B-10	24 714	30	Ακατέργαστη
	Σύνολο		100 000		
Ισπανία Αριθ. παρτίδας 21/2005 ΕΚ	Tarancón	B-5	24 753	27+28	Ακατέργαστη
		C-3	25 247	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Γαλλία Αριθ. παρτίδας 22/2005 ΕΚ	Onivins — Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam Κάτω Χώρες (Pays-Bas)	410	21 011	30	Ακατέργαστη
		804	18 201	30	Ακατέργαστη
		804	50 781	30	Ακατέργαστη
		804B	7 476	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		97 469		
Γαλλία Αριθ. παρτίδας 23/2005 ΕΚ	Onivins — Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	290	28	Ακατέργαστη
		31	12 389	30	Ακατέργαστη
		21	2 785	28	Ακατέργαστη
		20	12 315	27	Ακατέργαστη
		19	5 701	30	Ακατέργαστη
		19	6 755	28	Ακατέργαστη
21	9 765	30	Ακατέργαστη		
	Σύνολο		50 000		
Γαλλία Αριθ. παρτίδας 24/2005 ΕΚ	Onivins — Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	9 336	30	Ακατέργαστη
		33	18 044	27	Ακατέργαστη
		32	22 620	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Γαλλία Αριθ. παρτίδας 25/2005 ΕΚ	Deulep — PSL 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône Deulep BD Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard	B4	33 760	27	Ακατέργαστη
		503	8 180	27	Ακατέργαστη
		504	8 060	30	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ιταλία Αριθ. παρτίδας 26/2005 ΕΚ	Balice-Valenzano (BA) Deta-Barberino Val d'Elsa (FI) S.V.A.-Ortona (CH) Bonollo-Paduni (FR) Bonollo-Torrita di Siena (SI) D'Auria-Ortona (CH)	13A-43A-46A-48A-52A-54A	11 250	27+30	Ακατέργαστη
		5A	1 625	27	Ακατέργαστη
		18A	1 375	30	Ακατέργαστη
		15A-26A			
		1C-3C-4C-9C-10C-11C-12C-13C-16C-17C-19C-20C-21C	27 500	27+30	Ακατέργαστη
		8A-38A-39A-40A-61A	8 250	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενής	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Παραπομπή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (άρθρα)	Τύπος αλκοόλης
Ιταλία Αριθ. παρτίδας 27/2005 ΕΚ	Enodistil-Alcamo (PA)	22A	1 500	30	Ακατέργαστη
	Trapas-Petrosino (TP)	2A-24A	6 000	30	Ακατέργαστη
	S.V.M.-Sciaccà (AG)	3A-29A-37A	1 200	27	Ακατέργαστη
	Gedis-Marsala (TP)	88	7 000	30	Ακατέργαστη
	Bertolino-Petrosino (PA)	2A-3A-34A	26 500	27+30	Ακατέργαστη
	De Luca-Novoli (LE)	4A-7A-18A	6 000	27	Ακατέργαστη
	Balice Distilli-Mottola (TA)	2A-3A	1 800	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ιταλία Αριθ. παρτίδας 28/2005 ΕΚ	Dister-Faenza (RA)	124A	6 975	30	Ακατέργαστη
	Di Lorenzo-Ponte Valleccepe (PG)	18A-26A	11 900	30	Ακατέργαστη
	F.lli Cipriani-Chizzola di Ala (TN)	31A-32A	8 000	27	Ακατέργαστη
	I.C.V.-Borgoricco (PD)	5A	1 600	27	Ακατέργαστη
	Mazzari-S. Agata sul Santerno (RA)	4A-5A-6A-7A	27 000	27+30	Ακατέργαστη
	Caviro-Faenza (RA)	2A-5A-13A-17A	30 100	27	Ακατέργαστη
	Villapana-Faenza (RA)	5A-8A	11 000	27	Ακατέργαστη
	Tampieri-Faenza (RA)	1A-3A-4A	1 800	27	Ακατέργαστη
	Bonollo U.-Conselve (PD)	1A	1 384	30	Ακατέργαστη
	Cantine Soc. Venete-Ponte di Piave (TV)	14A	241	30	Ακατέργαστη
	Σύνολο		100 000		
Πορτογαλία Αριθ. παρτίδας 29/2005 ΕΚ	Riachos	1-C	4 775,28	27	Ακατέργαστη
	Armazém da SLD	1-D	4 841,71	27	Ακατέργαστη
	Casal do Bernardino	1-E	4 705,93	27	Ακατέργαστη
	2350-336 Riachos	1-F	4 749,53	27	Ακατέργαστη
	Aveiro	S 201	34 300,34	27	Ακατέργαστη
	Instalações da Petrogal				
	Cais da Mó do Meio				
	3834-908 Gafanha da Nazaré				
	S. João da Pesqueira	Inox 4	2 305,47	27	Ακατέργαστη
Armazéns da SDD	Inox 14	9 979,42	27	Ακατέργαστη	
Parque de Seixas	Inox 15	4 342,32	27	Ακατέργαστη	
Ervedosa do Douro					
5130 S. João da Pesqueira					
	Σύνολο		70 000		
Γερμανία Αριθ. παρτίδας 30/2005 ΕΚ	Papiermühle 16	107	8 602,378	30	Ακατέργαστη
	D-37603 Holzminden				
	Σύνολο		8 602,378		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Οργανισμοί παρέμβασης που κατέχουν αλκοόλη, αναφερόμενοι στο άρθρο 3

Onivins-Libourne — Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex [τηλ. (33) 557 55 20 00, τηλετυπο 57 20 25, φαξ (33) 557 55 20 59]

FEGA — Beneficencia 8, E-28004 Madrid [τηλ. (34) 913 47 64 66, φαξ (34) 913 47 64 65]

AGEA — Via Torino 45, I-00184 Roma [τηλ. (39) 064 94 99 714, φαξ (39) 064 94 99 761]

IVV — Instituto da Vinha e do Vinho, Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5, P-1250-165 Lisboa [τηλ. (351) 21 350 67 00, φαξ (351) 21 356 12 25]

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) — Deichmanns Aue 29, D-53179 Bonn [τηλ. (49) 228/68 45-33 86/34 79, φαξ (49) 228/68 45-37 94].

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Διεύθυνση αναφερόμενη στο άρθρο 5

Commission européenne
Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Φαξ (32-2) 298 55 28
E-mail: agri-market-tenders@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1737/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Οκτωβρίου 2005****σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 όσον αφορά τους ορισμούς και τη διαβίβαση των πληροφοριών για το κόστος εργασίας****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 σημεία ii) και iii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1999, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των αμοιβών και του κόστους εργασίας, όσον αφορά τους ορισμούς και τη διαβίβαση των πληροφοριών για το κόστος εργασίας ⁽²⁾, προβλέπει την εφαρμογή μέτρων για τους ορισμούς και την κατανομή των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται και για την κατάλληλη τεχνική μορφή διαβίβασης των αποτελεσμάτων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999.
- (2) Η έρευνα για το κόστος εργασίας που πραγματοποιήθηκε για το έτος αναφοράς 2000 ήταν η πρώτη έρευνα που βασί-

στηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/1999. Η πείρα που αποκτήθηκε από την έρευνα αυτή κατέδειξε την ανάγκη να βελτιωθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999, ώστε να ευθυγραμμιστούν με τις οικείες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 της Επιτροπής, της 8ης Σεπτεμβρίου 2000, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου σχετικά με τις διαρθρωτικές στατιστικές για τις αποδοχές και το κόστος εργασίας όσον αφορά τον ορισμό και τη διαβίβαση πληροφοριών για τη διάρθρωση των αποδοχών ⁽³⁾, και να βελτιωθεί η συσχέτιση μεταξύ των δεδομένων διαφόρων ερευνών σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας ανά διετία.

- (3) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 αντικαθίστανται από το κείμενο των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 63 της 12.3.1999, σ. 6· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 203 της 3.8.1999, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΤΑΒΛΗΤΩΝ

Διαρθρωτικές στατιστικές για το κόστος εργασίας

Πίνακας Α — Εθνικά στοιχεία

Πίνακας Β — Εθνικά στοιχεία κατά τάξη μεγέθους της επιχείρησης

Πίνακας Γ — Περιφερειακά στοιχεία

Για τις ακόλουθες μεταβλητές απαιτείται η υποβολή είτε μόνο του πίνακα Α είτε και των τριών πινάκων. Η υποχρεωτική υποβολή επισημαίνεται με το γράμμα «Υ» και η προαιρετική με το γράμμα «Π». Οι κωδικοί διαβίβασης που συνοδεύουν τις διάφορες κατηγορίες ποσοτικών μεταβλητών ή την τάξη μεγέθους των ποσοτικών μεταβλητών ορίζονται από την Eurostat σε έγγραφο σχετικά με την εφαρμογή.

Μεταβλητές	Μόνο Α	Α-Γ (1)
A. Αριθμός μισθωτών		
A.1 Συνολικός αριθμός μισθωτών		Υ
A.11 Μισθωτοί πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)		Υ
A.12 Μισθωτοί μερικής απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)		Υ
A.121 Μισθωτοί μερικής απασχόλησης που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)		Υ
A.13 Μαθητευόμενοι		Υ
A.131 Μαθητευόμενοι μερικής απασχόλησης που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης		Υ
B. Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν		
B.1 Σύνολο ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν		Υ
B.11 Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)		Υ
B.12 Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς μερικής απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)		Υ
B.13 Ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μαθητευομένους		Υ
Γ. Ώρες εργασίας που αμείφθηκαν		
Γ.1 Σύνολο των ωρών εργασίας που αμείφθηκαν	Υ	
Γ.11 Ώρες εργασίας για τις οποίες αμείφθηκαν οι μισθωτοί πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	Υ	
Γ.12 Ώρες εργασίας για τις οποίες αμείφθηκαν οι μισθωτοί μερικής απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)	Υ	
Γ.13 Ώρες εργασίας για τις οποίες αμείφθηκαν οι μαθητευόμενοι	Υ	
Δ. Κόστος εργασίας (για λεπτομέρειες, βλ. σχήμα 1 παρακάτω)		
Δ.1 Αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας		Υ
Δ.11 Μισθοί και ημερομίσθια (για λεπτομέρειες, βλ. σχήμα 2 παρακάτω)		Υ
Δ.111 Μισθοί και ημερομίσθια (εκτός των αμοιβών μαθητευομένων)		Υ
Δ.1111 Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα		Υ
Δ.11111 Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας	Υ	
Δ.11112 Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που δεν καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας (2)	Υ	
Δ.1112 Πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών		Υ

Μεταβλητές		Μόνο Α	Α-Γ ⁽¹⁾
Δ.1113	Πληρωμές για ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν		Y
Δ.1114	Αμοιβές σε είδος		Y
Δ.11141	Προϊόντα της επιχείρησης (προαιρετικό)	Π	
Δ.11142	Στέγη για το προσωπικό ⁽²⁾ (προαιρετικό)	Π	
Δ.11143	Αυτοκίνητα της επιχείρησης (προαιρετικό)	Π	
Δ.11144	Προγράμματα δικαιωμάτων προαίρεσης για την αγορά μετοχών και προγράμματα αγοράς μετοχών (προαιρετικό)	Π	
Δ.11145	Λοιπά (προαιρετικό)	Π	
Δ.112	Αμοιβές μαθητευομένων		Y
Δ.12	Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (για λεπτομέρειες, βλ. σχήμα 3 παρακάτω)		Y
Δ.121	Πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για μαθητευομένους)		Y
Δ.1211	Θεσμοθετημένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης	Y	
Δ.1212	Συλλογικά συμφωνημένες, συμβατικές και εθελοντικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλει ο εργοδότης	Y	
Δ.122	Τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για τους μαθητευομένους)		Y
Δ.1221	Εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση ασθένειας (προαιρετικό)	Π	
Δ.1222	Τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για συντάξεις και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη (προαιρετικό)	Π	
Δ.1223	Πληρωμές σε μισθωτούς που φεύγουν από την επιχείρηση (προαιρετικό)	Π	
Δ.1224	Λοιπές τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (προαιρετικό)	Π	
Δ.123	Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μαθητευομένους		Y
Δ.2	Δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης που πραγματοποιεί ο εργοδότης		Y
Δ.3	Λοιπές δαπάνες που πραγματοποιεί ο εργοδότης		Y
Δ.4	Φόροι που πληρώνει ο εργοδότης		Y
Δ.5	Επιδοτήσεις που λαμβάνει ο εργοδότης		Y
E.	Πληροφορίες για τις μονάδες		
E.1	Τοπικές μονάδες, συνολικός πληθυσμός		Y
E.2	Τοπικές μονάδες, δείγμα		Y

⁽¹⁾ Ο πίνακας Γ αφορά μόνο τις χώρες με περιφέρειες NUTS 1.

⁽²⁾ Εκτός των πληρωμών σε αποταμειωτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών.

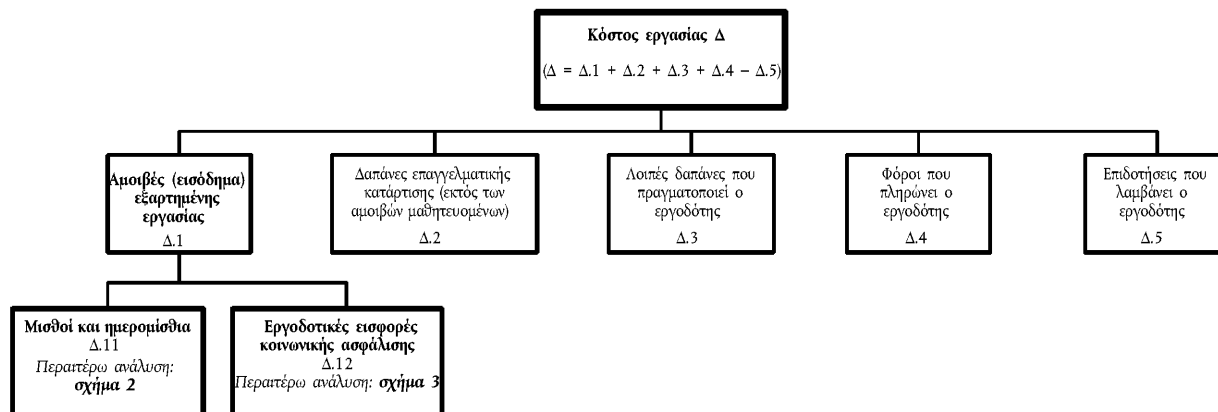
⁽³⁾ Εκτός των επιδομάτων μετακόμισης.

Προαιρετικά, τα κράτη μέλη μπορούν να καταγράψουν λεπτομερέστερα στοιχεία για τις ακόλουθες μεταβλητές (η διαβίβασή τους στη Eurostat γίνεται μόνο κατόπιν σχετικού αιτήματος):

- A.11 Μισθωτοί πλήρους απασχόλησης
- A.12 Μισθωτοί μερικής απασχόλησης
- Δ.11112 Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που δεν καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας
- Δ.1113 Πληρωμές για ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν
- Δ.1211 Θεσμοθετημένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης
- Δ.1212 Συλλογικά συμφωνημένες, συμβατικές και εθελοντικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης
- Δ.1223 Πληρωμές σε μισθωτούς που φεύγουν από την επιχείρηση

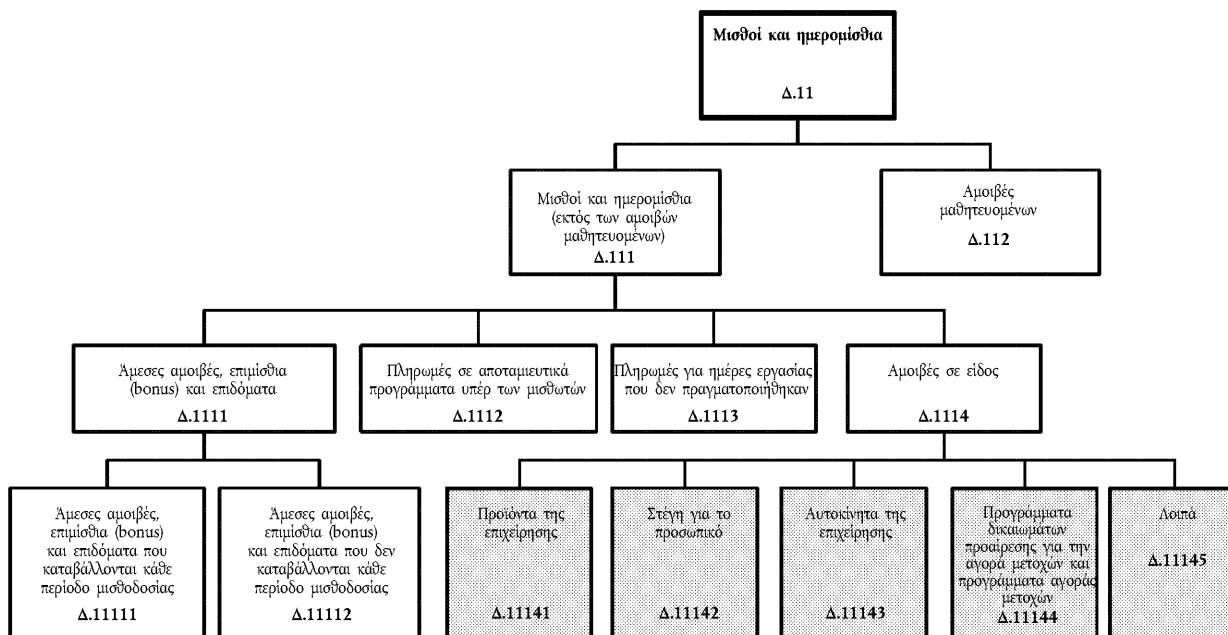
Σχήμα 1

Κόστος εργασίας και οι βασικές συνιστώσες του



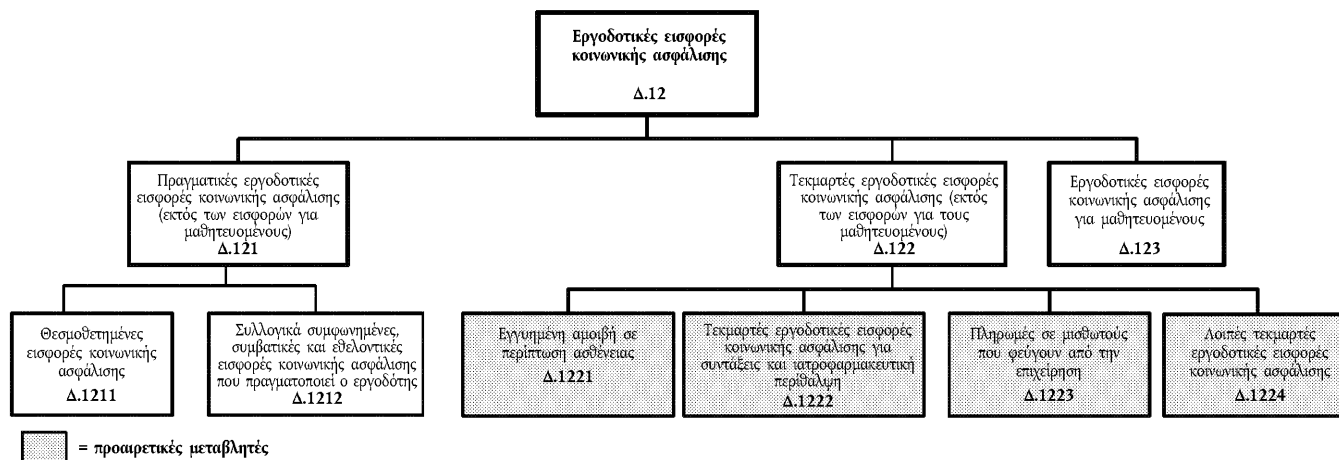
Σχήμα 2

Ανάλυση της συνιστώσας «Μισθοί και ημερομίσθια» (Δ.11)



Σχήμα 3

Ανάλυση της συνιστώσας «Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης» (Δ.12)



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΜΕΤΑΒΛΗΤΩΝ

Α. ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ

Ως «μισθωτοί» νοούνται όλα τα άτομα, ανεξάρτητα από την ιδιγένειά τους ή το χρόνο εργασίας τους στη χώρα, τα οποία έχουν συνάψει άμεση (επίσημη ή άτυπη) σύμβαση απασχόλησης με την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα και αμείβονται ανεξαρτήτως του είδους της εργασίας που επιτελούν, του αριθμού των ωρών που εργάζονται (πλήρης ή μερική απασχόληση) και της διάρκειας της σύμβασης (ορισμένου ή αορίστου χρόνου). Η αμοιβή μισθωτών μπορεί να λάβει τη μορφή μισθού και ημερομισθίου, συμπεριλαμβανομένων των επιμισθίων (bonus), της αμοιβής για εργασία με το κομμάτι (φασόν) ή για εργασία με βάρδιες, των επιδομάτων, των ποσοστών, των φιλοδορημάτων, των προμηθειών και των αμοιβών σε είδος.

Ο παρών ορισμός των μισθωτών καλύπτει τους χειρωνακτικά και μη χειρωνακτικά εργαζομένους και το διευθυντικό προσωπικό επιχειρήσεων του ιδιωτικού και του δημόσιου τομέα οι οποίες ασχολούνται με τις οικονομικές δραστηριότητες που ταξινομούνται στους τίτλους Γ-Κ και Μ-Ξ της ονοματολογίας NACE Αναθ. 1.1 και απασχολούν τουλάχιστον δέκα εργαζομένους⁽¹⁾.

Παρακάτω αναφέρονται ενδεικτικά οι κατηγορίες μισθωτών που περιλαμβάνονται:

- αντιπρόσωποι πωλήσεων, με την προϋπόθεση ότι είναι εγγεγραμμένοι στην κατάσταση μισθοδοσίας και λαμβάνουν άλλη μορφή αμοιβή παράλληλα με τυχόν προμήθειες,
- αμειβόμενοι εργαζόμενοι ιδιοκτήτες,
- μαθητευόμενοι,
- σπουδαστές και καταρτιζόμενοι (ασκούμενοι δικηγόροι, ασκούμενο νοσηλευτικό προσωπικό, βοηθητικό ερευνητικό ή διδακτικό προσωπικό, ασκούμενοι ιατροί σε νοσοκομεία κ.λπ.), οι οποίοι έχουν αναλάβει ρητώς τη δέσμευση να συμβάλλουν στην παραγωγική διαδικασία της μονάδας έναντι αμοιβής,
- προσωρινοί ή έκτακτοι εργαζόμενοι (π.χ. προσωπικό γραμματείας) που προσλαμβάνονται, απασχολούνται και αμείβονται από γραφεία ευρέσεως εργασίας για να εργαστούν αλλού, συχνά για συγκεκριμένες χρονικές περιόδους⁽²⁾,
- εποχικοί και περιστασιακοί εργαζόμενοι, εάν έχουν συνάψει επίσημη ή άτυπη συμφωνία με την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα και έχουν προκαθορισμένες ώρες εργασίας,
- μισθωτοί για τους οποίους προέκυψε κόστος εργασίας κατά το έτος αναφοράς, αλλά οι οποίοι απουσίαζαν προσωρινά από την εργασία τους λόγω ασθένειας ή τραυματισμού, διακοπών ή άδειας, απεργίας ή ανταπεργίας, εκπαιδευτικής ή επιμορφωτικής άδειας, άδειας μητρότητας ή γονικής άδειας, μειωμένης οικονομικής δραστηριότητας, διακοπής των εργασιών λόγω κακοκαιρίας, μηχανικών βλαβών, έλλειψης πρώτων υλών, καυσίμων ή ηλεκτρικού ρεύματος, ή άλλης προσωρινής απουσίας με ή χωρίς άδεια,
- όσοι εργάζονται στο εξωτερικό, εφόσον εξακολουθούν να αμείβονται από τη στατιστική μονάδα,
- εξωτερικοί εργαζόμενοι⁽³⁾, συμπεριλαμβανομένων των κατ' οίκον εργαζομένων και των τηλεεργαζομένων, εάν υπάρχει ρητή συμφωνία ότι οι εν λόγω εργαζόμενοι αμείβονται με βάση την πραγματοποιηθείσα εργασία, δηλαδή την ποσότητα της εργασίας που προσφέρεται ως εισροή σε κάποια παραγωγική διεργασία.

Οι ακόλουθες κατηγορίες αποκλείονται:

- αντιπρόσωποι πωλήσεων και άλλα άτομα που αμείβονται εξ ολοκλήρου βάσει ποσοστών ή προμηθειών, δεν είναι εγγεγραμμένοι στην κατάσταση μισθοδοσίας ή είναι αυτοαπασχολούμενοι,
- ιδιοκτήτες, διευθυντές ή στελέχη που η αμοιβή τους έχει εξ ολοκλήρου τη μορφή συμμετοχής στα κέρδη,
- συμβουλευόμενα μέλη οικογενείας που δεν είναι μισθωτοί (όπως ορίζεται παραπάνω) της επιχείρησης ή της τοπικής μονάδας,
- αυτοαπασχολούμενοι,
- εργαζόμενοι εθελοντικά χωρίς αμοιβή (π.χ. όσοι εργάζονται, κατά κανόνα, σε φορείς μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, όπως τα φιλανθρωπικά ιδρύματα).

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: σημεία 11.12-11.14

⁽¹⁾ Η κάλυψη του τίτλου Α της NACE Αναθ.1.1 είναι προαιρετική. Η κάλυψη των μισθωτών που εργάζονται σε επιχειρήσεις οι οποίες απασχολούν λιγότερο από δέκα εργαζομένους είναι επίσης προαιρετική. Οι κωδικοί διαβίβασης για τις οικονομικές δραστηριότητες της NACE Αναθ. 1.1, η χώρα ή η περιφέρεια σύμφωνα με την ισχύουσα ταξινόμηση NUTS και οι τάξεις μεγέθους ορίζονται από την Eurostat σε έγγραφο σχετικά με την εφαρμογή.

⁽²⁾ Για την αποφυγή διπλής λογιστικής εγγραφής, οι ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από άτομα που απασχολούνται από γραφεία ευρέσεως εργασίας πρέπει να περιλαμβάνονται στην κατηγορία της NACE όπου εμπίπτει το γραφείο ευρέσεως εργασίας (NACE Αναθ.1.1, τάξη 74.50) και όχι στην κατηγορία της NACE όπου εμπίπτει η επιχείρηση για την οποία πράγματι εργάζονται.

⁽³⁾ Ως «εξωτερικοί εργαζόμενοι» νοείται το άτομο που δέχεται να εργαστεί για συγκεκριμένη επιχείρηση ή να παράσχει ορισμένη ποσότητα αγαθών ή υπηρεσιών σε συγκεκριμένη επιχείρηση δυνάμει προηγούμενης συμφωνίας ή σύμβασης με την εν λόγω επιχείρηση, αλλά του οποίου ο τόπος εργασίας δεν βρίσκεται εντός της επιχείρησης [αναφορά ΕΣΟΛ 95: σημείο 11.13 ζ)]. Οι ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους εξωτερικούς εργαζομένους μπορούν να υπολογιστούν.

A.1 Συνολικός αριθμός μισθωτών

Αυτή η μεταβλητή καλύπτει τους μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (A.11), τους μισθωτούς μερικής απασχόλησης (A.12) και τους μαθητευομένους (A.13).

Αναφορά ΣΔΕ: κωδικός 16130 (αριθμός μισθωτών)

A.11 Μισθωτοί πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)

Καλύπτει τους μισθωτούς (εκτός των μαθητευομένων) των οποίων το κανονικό ωράριο εργασίας είναι εκείνο που συμφωνήθηκε συλλογικά ή το συνηθισμένο ωράριο εργασίας της επιχείρησης ή της τοπικής μονάδας, ακόμη και αν η διάρκεια της σύμβασής τους είναι μικρότερη του ενός έτους. Ο αιτούμενος αριθμός μισθωτών είναι ο μέσος μηνιαίος αριθμός μισθωτών πλήρους απασχόλησης οι οποίοι απασχολούνται στη μονάδα που παρέχει τα στοιχεία κατά το έτος αναφοράς.

A.12 Μισθωτοί μερικής απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)

Καλύπτει τους μισθωτούς (εκτός των μαθητευομένων) των οποίων το κανονικό ωράριο εργασίας είναι μικρότερο από εκείνο που συμφωνήθηκε συλλογικά ή από το συνηθισμένο ωράριο εργασίας της επιχείρησης ή της τοπικής μονάδας σε καθημερινή, εβδομαδιαία ή μηνιαία βάση (μισό ωράριο, τρία τέταρτα του ωραρίου, τέσσερα πέμπτα κ.λπ.). Ο αιτούμενος αριθμός μισθωτών είναι ο μέσος μηνιαίος αριθμός μισθωτών μερικής απασχόλησης οι οποίοι απασχολούνται στη μονάδα που παρέχει τα στοιχεία κατά το έτος αναφοράς.

A.121 Μισθωτοί μερικής απασχόλησης που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης (εκτός των μαθητευομένων)

Η μετατροπή αυτή πρέπει να πραγματοποιείται είτε άμεσα από την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα που απαντά στα ερωτηματολόγια είτε από το φορέα που διενεργεί τη συλλογή/την εθνική στατιστική υπηρεσία με βάση το κανονικό ωράριο εργασίας των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης στην ίδια επιχείρηση/τοπική μονάδα, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο που κρίνουν καταλληλότερη. Ο αιτούμενος αριθμός μισθωτών είναι ο μέσος μηνιαίος αριθμός μισθωτών μερικής απασχόλησης (που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης) οι οποίοι απασχολούνται στη μονάδα που παρέχει τα στοιχεία κατά το έτος αναφοράς.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: σημεία 11.32-11.34

A.13 Μαθητευόμενοι

Καλύπτει όλους τους μισθωτούς, πλήρους ή μερικής απασχόλησης, οι οποίοι δεν συμμετέχουν ακόμη πλήρως στην παραγωγική διαδικασία και εργάζονται είτε στα πλαίσια σύμβασης μαθητείας είτε στα πλαίσια μιας κατάστασης στην οποία η επαγγελματική κατάρτιση υπερισχύει της παραγωγικότητας. Ο αιτούμενος αριθμός μαθητευομένων είναι ο μέσος μηνιαίος αριθμός μαθητευομένων οι οποίοι απασχολούνται στη μονάδα που παρέχει τα στοιχεία κατά το έτος αναφοράς.

A.131 Μαθητευόμενοι μερικής απασχόλησης που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης

Η μετατροπή αυτή πρέπει να πραγματοποιείται είτε άμεσα από την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα που απαντά στα ερωτηματολόγια είτε από το φορέα που διενεργεί τη συλλογή/την εθνική στατιστική υπηρεσία, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο που κρίνουν καταλληλότερη. Οι ώρες που αφιερώνονται στην κατάρτιση είτε στην επιχείρηση/τοπική μονάδα είτε στο σχολείο εξαιρούνται. Ο αιτούμενος αριθμός μαθητευομένων είναι ο μέσος μηνιαίος αριθμός μαθητευομένων μερικής απασχόλησης (που μετατρέπονται σε μονάδες πλήρους απασχόλησης) οι οποίοι απασχολούνται στη μονάδα που παρέχει τα στοιχεία κατά το έτος αναφοράς (1).

Αναφορές ΕΣΟΛ 95: σημεία 11.32-11.34· ΣΔΕ: κωδικός 16140 (A.11 + A.121 + A.131 αντιστοιχούν στη μεταβλητή ΣΔΕ «Συνολικός αριθμός μισθωτών σε μονάδες πλήρους απασχόλησης»)

B. ΟΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ

Οι στατιστικές καλύπτουν το συνολικό αριθμό των ωρών εργασίας που πραγματοποιήσαν όλοι οι μισθωτοί στη διάρκεια του έτους. Ο συνολικός αριθμός των ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν (B.1) καταγράφεται χωριστά για τους μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (B.11), τους μισθωτούς μερικής απασχόλησης (B.12) και τους μαθητευομένους (B.13).

Ο αριθμός των ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν ορίζεται ως το άθροισμα όλων των χρονικών περιόδων που αναλύθηκαν σε άμεσες και βοηθητικές δραστηριότητες για την παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών.

Οι ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν περιλαμβάνουν:

- τις ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις περιόδους εργασίας,
- τις περιόδους αμειβόμενων υπερωριών, δηλαδή τις ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν πέραν του κανονικού ωραρίου εργασίας, ανεξάρτητα από το εφαρμοζόμενο ωρομίσθιο (π.χ. μία ώρα εργασίας που αμειβεται διπλάσια από το σύνθηδες ωρομίσθιο πρέπει να καταχωρίζεται ως μία ώρα),
- τις περιόδους μη αμειβόμενων υπερωριών (2),
- το χρόνο που δαπανάται σε εργασίες όπως η προετοιμασία της δουλειάς και του χώρου εργασίας· η προετοιμασία, η συντήρηση, η επιδιόρθωση και ο καθαρισμός εργαλείων και μηχανημάτων· η έκδοση αποδείξεων και τιμολογίων· η συμπλήρωση εγγράφων και η σύνταξη εκθέσεων κ.λπ.,

(1) Εάν προτιμάται, ο μέσος αριθμός μπορεί να βασίζεται στον εβδομαδιαίο (ή ημερήσιο) αριθμό μισθωτών κατά το έτος αναφοράς. Μπορεί να γίνει επίσης δεκτός ο μέσος αριθμός που βασίζεται στον τριμηνιαίο αριθμό μισθωτών.

(2) Οι μη αμειβόμενες ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν ως συνιστώσα των «ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν» χρειάζεται συχνά να υπολογιστούν βάσει, π.χ., στοιχείων από έρευνες νοικοκυριών.

- το χρόνο που δαπανάται στο χώρο εργασίας κατά τη διάρκεια του οποίου δεν πραγματοποιείται εργασία λόγω, π.χ., διακοπών των μηχανημάτων, ατυχημάτων ή περιστασιακής έλλειψης εργασίας, αλλά για τον οποίο καταβάλλεται αμοιβή σύμφωνα με τη σύμβαση απασχόλησης,
- τις σύντομες περιόδους ανάπαυσης στο χώρο εργασίας, στις οποίες περιλαμβάνεται το διάλειμμα για καφέ ή τσάι,
- τις ώρες που αφιερώνονται στην κατάρτιση είτε στην επιχείρηση/τοπική μονάδα είτε στο σχολείο (το στοιχείο αυτό αποκλείεται για τους μαθητευομένους).

Ωστόσο, από τις ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν αποκλείονται τα ακόλουθα:

- οι ώρες που αμείφθηκαν αλλά δεν πραγματοποιήθηκαν: π.χ. η άδεια μετ' αποδοχών, οι αργίες, η αναρρωτική άδεια, η άδεια μητρότητας κ.λπ.,
- οι ώρες που δεν πραγματοποιήθηκαν και δεν αμείφθηκαν: π.χ., κατά τη διάρκεια ασθένειας και μητρότητας κ.λπ.,
- οι ώρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν (είτε αμείφθηκαν είτε όχι) κατά τη διάρκεια ειδικής άδειας για ιατρικές εξετάσεις, γάμο, κηδεία, μετακόμιση, συνεπεία ατυχήματος κ.λπ.,
- το κύριο διάλειμμα για φαγητό (δηλαδή όχι οι σύντομες περίοδοι ανάπαυσης ή τα διαλείμματα για καφέ ή τσάι),
- οι ώρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν (είτε αμείφθηκαν είτε όχι) κατά τη διάρκεια μερικής ανεργίας, εργασιακών διενέξεων, ανταπεργιών κ.λπ.,
- ο χρόνος που δαπανάται από το μισθωτό για τη μετάβαση στο χώρο εργασίας και την επιστροφή στο σπίτι,
- οι ώρες που αφιερώνουν οι μαθητευόμενοι στην κατάρτιση είτε στην επιχείρηση/τοπική μονάδα είτε στα σχολεία.

Αναφορές ΕΣΟΛ 95: σημεία 11.26-11.29· ΣΔΕ: κωδικός 16150 (Αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους μισθωτούς)

Γ. ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΑΜΕΙΦΘΗΚΑΝ

Αυτή η μεταβλητή καλύπτει τον συνολικό αριθμό των ωρών εργασίας που αμείφθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους. Ο συνολικός αριθμός των ωρών εργασίας που αμείφθηκαν (Γ.1) καταγράφεται χωριστά για τους μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (Γ.11), τους μισθωτούς μερικής απασχόλησης (Γ.12) και τους μαθητευομένους (Γ.13).

Ο ετήσιος αριθμός των ωρών εργασίας που αμείφθηκαν ορίζεται ως:

- το συνηθισμένο ωράριο εργασίας και οι υπερωρίες που αμείφθηκαν στη διάρκεια του έτους,
- οι ώρες για τις οποίες η αμοιβή του μισθωτού είναι μειωμένη, ακόμη και αν η διαφορά καλύπτεται από πληρωμές των ταμείων κοινωνικής ασφάλισης,
- οι ώρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου αναφοράς αλλά, ωστόσο, αμείφθηκαν (ετήσια άδεια, αναρρωτική άδεια, επίσημες αργίες και άλλες ώρες που αμείβονται όπως π.χ. για ιατρικές εξετάσεις, τοκετό, γάμο, κηδεία, μετακόμιση κ.λπ.).

Υπολογισμός των ετήσιων ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν και των ετήσιων ωρών εργασίας που αμείφθηκαν

Ο υπολογισμός αυτός πρέπει να πραγματοποιείται είτε άμεσα από τις επιχειρήσεις ή τις τοπικές μονάδες που απαντούν στα ερωτηματολόγια είτε από το φορέα που διενεργεί τη συλλογή/τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο που κρίνουν καταλληλότερη. Με τους ακόλουθους τύπους υπολογίζονται οι ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν και οι ώρες εργασίας που αμείφθηκαν, με τη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων.

Ετήσιες ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς πλήρους απασχόλησης (B.11)

Έστω ότι υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για τις ακόλουθες μεταβλητές:

(A.11) Μέσος μηνιαίος αριθμός μισθωτών πλήρους απασχόλησης

- α) Μέσες ετήσιες συνήθεις συμβατικές ώρες εργασίας ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης, εκτός των υπερωριών και του κυρίου διαλείμματος για φαγητό
- β) Μέσος ετήσιος αριθμός υπερωριών (αμειβόμενων και μη αμειβόμενων) ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης
- γ) Μέσος ημερήσιος αριθμός συμβατικών ωρών εργασίας και υπερωριών που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτό πλήρους απασχόλησης, εκτός του κυρίου διαλείμματος για φαγητό
- δ) Μέσος ετήσιος αριθμός ημερών άδειας μετ' αποδοχών ανά μισθωτό πλήρους απασχόλησης, οι οποίες χορηγούνται από τον εργοδότη
- ε) Μέσος ετήσιος αριθμός ημερών επίσημων αργιών ανά μισθωτό πλήρους απασχόλησης
- στ) Μέσος ετήσιος αριθμός ημερών αναρρωτικής άδειας και άδειας μητρότητας ανά μισθωτό πλήρους απασχόλησης

- ζ) Μέσος ετήσιος αριθμός ημερών μερικής ανεργίας και εργασιακών διενέξεων ανά μισθωτό πλήρους απασχόλησης
- η) Μέσος ετήσιος αριθμός λοιπών ημερών εργασίας που δεν πραγματοποιούνται ανά μισθωτό πλήρους απασχόλησης (π.χ. ειδική άδεια για ιατρικές εξετάσεις, τοκετό, γάμο, κηδεία, μετακόμιση, συνεπεία ατυχήματος κ.λπ.).

Ο συνολικός ετήσιος αριθμός ωρών εργασίας μισθωτών πλήρους απασχόλησης (πριν από τις διορθώσεις για τις ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν) ισούται με $(A.11) \times (\alpha + \beta)$. Εάν αφαιρεθεί ο συνολικός ετήσιος αριθμός των ωρών εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν, ο οποίος ορίζεται ως $(A.11) \times \gamma \times (\delta + \epsilon + \sigma\tau + \zeta + \eta)$, το υπόλοιπο ισούται με (B.11), τις συνολικές ετήσιες ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς πλήρους απασχόλησης:

$$(B.11) = (A.11) \times [(\alpha + \beta) - \gamma (\delta + \epsilon + \sigma\tau + \zeta + \eta)].$$

Ετήσιες ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς μερικής απασχόλησης (B.12) και μαθητευομένους (B.13)

Παρόμοιοι τύποι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό των ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτούς μερικής απασχόλησης και μαθητευομένους.

Ετήσιες αμειβόμενες ώρες εργασίας μισθωτών πλήρους απασχόλησης (Γ.11)

Εφόσον υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για τις ακόλουθες μεταβλητές

(A.11) Μέσος μηνιαίος αριθμός μισθωτών πλήρους απασχόλησης

a1) Μέσος ετήσιος αριθμός αμειβόμενων συμβατικών ωρών εργασίας ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης, εκτός των υπερωριών και του κυρίου διαλείμματος για φαγητό

β1) Μέσος ετήσιος αριθμός αμειβόμενων υπερωριών ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης,

ο συνολικός ετήσιος αριθμός αμειβόμενων ωρών εργασίας για μισθωτούς πλήρους απασχόλησης εκφράζεται με την εξίσωση

$$(Γ.11) = (A.11) \times (\alpha 1 + \beta 1).$$

Ετήσιες αμειβόμενες ώρες εργασίας μισθωτών μερικής απασχόλησης (Γ.12) και μαθητευομένων (Γ.13)

Παρόμοιοι τύποι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό των αμειβόμενων ωρών εργασίας μισθωτών μερικής απασχόλησης και μαθητευομένων.

Δ. ΚΟΣΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ως «κόστος εργασίας» νοείται το σύνολο των δαπανών που επωμίζονται οι εργοδότες προκειμένου να απασχολήσουν εργαζομένους, έννοια η οποία έχει υιοθετηθεί στο κοινοτικό πλαίσιο και συμβαδίζει γενικά με το διεθνή ορισμό της διεθνούς διάσκεψης στατιστικών εργασιών (Γενεύη, 1966). Το κόστος εργασίας περιλαμβάνει τις αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας (Δ.1), παράλληλα με τις αμοιβές σε χρήμα και σε είδος και τις εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης· τις δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης (Δ.2), τις λοιπές δαπάνες (Δ.3), τους φόρους που συνδέονται με την απασχόληση και θεωρούνται κόστος εργασίας (Δ.4), μείον τις τυχόν επιδοτήσεις που λαμβάνει ο εργοδότης (Δ.5). Το κόστος εργασίας για τα άτομα που βρίσκουν απασχόληση από γραφεία ευρέσεως προσωρινής απασχόλησης πρέπει να περιλαμβάνεται στον κλάδο στον οποίο ανήκει το γραφείο που τους προσλαμβάνει (NACE Αναθ. 1.1, τάξη 74.50) και όχι στον κλάδο στον οποίο ανήκει η επιχείρηση στην οποία πράγματι εργάζονται.

Συνοπτική ανάλυση του συνολικού κόστους εργασίας ανά συνιστώσα παρέχεται στα σχήματα 1 έως 3 του παραρτήματος Ι.

Δ.1 Αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας

Ως «αμοιβές (εισόδημα) εξαρτημένης εργασίας» νοείται το σύνολο των αμοιβών, σε χρήμα ή σε είδος, που καταβάλλονται από έναν εργοδότη σε ένα μισθωτό ως αντάλλαγμα της εργασίας που προσφέρει ο μισθωτός στη διάρκεια της περιόδου αναφοράς. Αναλύονται ως εξής:

- μισθοί και ημερομίσθια (Δ.11), που αποτελούνται κυρίως από μισθούς και ημερομίσθια (εκτός των αμοιβών μαθητευομένων) (Δ.111) και μισθούς και ημερομίσθια μαθητευομένων (Δ.112),
- εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (Δ.12), οι οποίες αποτελούνται κυρίως από πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για μαθητευομένους) (Δ.121)· τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για μαθητευομένους) (Δ.122) και εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μαθητευομένους (Δ.123).

Αναφορές ΕΣΟΛ 95: 4.02 (κωδικός Δ.1), ΣΔΕ: κωδικός 13310 (δαπάνες προσωπικού)

Δ.11 Μισθοί και ημερομίσθια

Η μεταβλητή «μισθοί και ημερομίσθια» περιλαμβάνει τα επιμίσθια (bonus), την αμοιβή για εργασία με το κομμάτι (φασόν) και για εργασία με βάρδιες, τα επιδόματα, τα ποσοστά, τα φιλοδωρήματα, τις προμήθειες και τις αμοιβές σε είδος. Οι μισθοί και τα ημερομίσθια καταγράφονται για την περίοδο στη διάρκεια της οποίας πραγματοποιείται η εργασία. Ωστόσο, τα δώρα ή οι άλλες έκτακτες αμοιβές (13ος μισθός, καταβολή καθυστερουμένων χρηματικών παροχών κ.λπ.) καταγράφονται στην περίοδο κατά την οποία πρέπει να καταβάλλονται.

Πλήρης ανάλυση των μισθών και των ημερομισθίων ανά συνιστώσα παρέχεται στο σχήμα 2 του παραρτήματος Ι.

Αναφορές ΕΣΟΛ 95: σημεία 4.03-4.07 και 4.12α) (κωδικός Δ.11)· ΣΔΕ: κωδικός 13320 (μισθοί και ημερομίσθια)

Δ.111 Μισθοί και ημερομίσθια (εκτός των αμοιβών μαθητευομένων)

Δ.1111 Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα

Η μεταβλητή αυτή περιλαμβάνει τις αξίες των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, των φόρων εισοδήματος κ.λπ. που καταβάλλει ο μισθωτός, ακόμη και αν στην πραγματικότητα παρακρατούνται από τον εργοδότη και καταβάλλονται απευθείας στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, στις φορολογικές αρχές κ.λπ. για λογαριασμό του μισθωτού.

Το επιμίσθιο (bonus) συνιστά ένα είδος ανταμοιβής ή αναγνώρισης εκ μέρους του εργοδότη. Η καταβολή επιμισθίου στο μισθωτό δεν συνεπάγεται ούτε προδικάζει ότι το εν λόγω επιμίσθιο θα χρησιμοποιηθεί για την κάλυψη τυχόν ειδικών δαπανών. Η αξία και η χρονική στιγμή καταβολής του επιμισθίου εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια του εργοδότη ή ορίζεται στις συμβάσεις εργασίας.

Το επίδομα συνιστά δικαίωμα που παρέχεται από τον εργοδότη στο μισθωτό για την κάλυψη ειδικής, άσχετης προς την εργασία, δαπάνης η οποία πραγματοποιήθηκε από το μισθωτό. Συχνά ορίζεται στις συμβάσεις εργασίας και συνήθως καταβάλλεται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του δικαιώματος.

Δ.11111 Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας

Πρόκειται για αμοιβές που έχουν τη μορφή τακτικών πληρωμών σε μετρητά οι οποίες καταβάλλονται τακτικά κάθε περίοδο μισθοδοσίας κατά τη διάρκεια του έτους. Για τους περισσότερους μισθωτούς, η περίοδος μισθοδοσίας είναι εβδομαδιαία ή μηνιαία. Ως εκ τούτου, οι πληρωμές που λαμβάνονται με μικρότερη συχνότητα (μηνιαίως σε περίπτωση εβδομαδιαίων τακτικών πληρωμών, τριμηνιαίως, εξαμηνιαίως ή ετησίως) ή σε *ad hoc* βάση δεν πρέπει να περιλαμβάνονται σε αυτή τη μεταβλητή. Οι πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών πρέπει να αποκλείονται από αυτή τη μεταβλητή και να περιλαμβάνονται στη μεταβλητή Δ.1112.

Ειδικότερα, η μεταβλητή αφορά τα εξής:

- βασικούς μισθούς και ημερομίσθια,
- άμεσες αμοιβές που υπολογίζονται με βάση το χρόνο εργασίας, το παραγόμενο προϊόν ή το κομμάτι και πληρώνονται στους μισθωτούς για τις ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν,
- αμοιβές και προσαυξήσεις για υπερωρίες, νυχτερινή εργασία, εργασία τις Κυριακές και τις επίσημες αργίες και εργασία με βάρδιες,
- επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που καταβάλλονται τακτικά κάθε περίοδο μισθοδοσίας, όπως:
 - επιμίσθια εργασιακού χώρου για θορύβους, κινδύνους, δύσκολη εργασία, εργασία με βάρδιες ή συνεχή εργασία, νυχτερινή εργασία και εργασία τις Κυριακές και τις επίσημες αργίες,
 - επιμίσθια για την ατομική επίδοση, επιμίσθια για τα αποτελέσματα, την παραγωγή, την παραγωγικότητα, την υπευθυνότητα, την επιμέλεια, την ακρίβεια, την αρχαιότητα στην υπηρεσία, τα προσόντα και τις ειδικές γνώσεις.

Περαιτέρω παραδείγματα στοιχείων μισθοδοσίας τα οποία πρέπει να περιλαμβάνονται στο σημείο αυτό παρατίθενται στο προσάρτημα του παραρτήματος II.

Η μεταβλητή Δ.11111 αφορά ακαθάριστα ποσά πριν από την αφαίρεση των φόρων και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλουν οι εργοδότες.

Δ.11112 Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που δεν καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας

Όλες οι πληρωμές σε μισθωτούς οι οποίες δεν καταβάλλονται τακτικά κάθε (εβδομαδιαία ή μηνιαία) περίοδο μισθοδοσίας. Οι πληρωμές αυτές περιλαμβάνουν επιμίσθια και επιδόματα που καταβάλλονται σε καθορισμένες περιόδους (π.χ. μηνιαίως σε περίπτωση εβδομαδιαίων τακτικών πληρωμών, ή τριμηνιαίως, εξαμηνιαίως ή ετησίως), και επιμίσθια που συνδέονται με τις ατομικές ή τις συλλογικές επιδόσεις. Οι έκτακτες πληρωμές οι οποίες καταβάλλονται σε μισθωτούς που φεύγουν από την επιχείρηση περιλαμβάνονται σε αυτή τη μεταβλητή, εφόσον οι πληρωμές αυτές δεν συνδέονται με συλλογική σύμβαση. Εάν δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για πιθανή σύνδεση με συλλογική σύμβαση ή εάν είναι γνωστή η ύπαρξη μιας τέτοιας σύνδεσης, οι εν λόγω έκτακτες πληρωμές αποκλείονται από τη μεταβλητή αυτή και πρέπει να περιλαμβάνονται στη μεταβλητή Δ.1223. Οι πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών επίσης αποκλείονται και καλύπτονται από τη μεταβλητή Δ.1112.

Παραδείγματα στοιχείων μισθοδοσίας που περιλαμβάνονται στη μεταβλητή Δ.11112 παρατίθενται στο προσάρτημα του παραρτήματος II.

Ομοίως, η μεταβλητή Δ.11112 αφορά ακαθάριστα ποσά πριν από την αφαίρεση των φόρων και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλουν οι εργοδότες.

Δ.1112 Πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών

Αφορά ποσά που καταβάλλονται σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών (όπως τα αποταμιευτικά προγράμματα των εταιρειών).

Αναφορά ΕΣΟΔ 95: 4.039)

Δ.1113 Πληρωμές για ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν

Αμοιβή που καταβάλλεται για θεσμοθετημένη, συμβατική ή εθελοντικά παρεχόμενη άδεια και για επίσημες αργίες ή άλλες ημέρες εργασίας που αμείβονται αλλά δεν πραγματοποιούνται. Στο προσάρτημα του παραρτήματος II παρατίθενται παραδείγματα.

Δ.1114 Αμοιβές σε είδος

Αυτή η μεταβλητή αφορά τον υπολογισμό της αξίας όλων των αγαθών και των υπηρεσιών που παρέχονται στους μισθωτούς από την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα. Περιλαμβάνονται τα προϊόντα της επιχείρησης, η στέγη για το προσωπικό, τα αυτοκίνητα της επιχείρησης, καθώς και τα προγράμματα δικαιωμάτων προαίρεσης για την αγορά μετοχών και τα προγράμματα αγοράς μετοχών. Εάν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με τη φορολογία ατομικού εισοδήματος επί των αμοιβών σε είδος, θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως κατά προσέγγιση υπολογισμός.

Στο προσάρτημα του παραρτήματος II παρέχονται παραδείγματα αμοιβών σε είδος.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: 4.04, 4.05 και 4.06 (κωδικός Δ.11)

Δ.11141 Προϊόντα της επιχείρησης

Παρέχονται δωρεάν για ιδιωτική χρήση ή πωλούνται στο προσωπικό σε τιμή κάτω του κόστους που είχαν για την επιχείρηση. Για παράδειγμα, τρόφιμα και ποτά (δεν περιλαμβάνονται οι δαπάνες σε καντίνες και τα δελτία γευμάτων), κάρβουνα, αέριο, ηλεκτρικό ρεύμα, βαρύ πετρέλαιο, θέρμανση, υποδήματα και ενδύματα (εκτός των στολών εργασίας), μικροϋπολογιστές κ.λπ.

Θα πρέπει να σημειώνεται η καθαρή τιμή που πληρώνει η επιχείρηση, δηλαδή το κόστος των προϊόντων που παρέχει δωρεάν ή η διαφορά μεταξύ του κόστους των προϊόντων και της τιμής στην οποία τα πωλεί στο προσωπικό. Οι αντισταθμιστικές πληρωμές ή οι παροχές σε είδος που δεν απορροφώνται από τους μισθωτούς πρέπει επίσης να σημειώνονται.

Δ.11142 Στέγη για το προσωπικό

Είναι οι δαπάνες που πραγματοποιεί η επιχείρηση για να βοηθήσει τους μισθωτούς της όσον αφορά τη στέγασή τους και σε αυτές περιλαμβάνονται οι δαπάνες για ιδιόκτητες κατοικίες της επιχείρησης (δαπάνες για τη συντήρηση και τη διαχείριση των κατοικιών και φόροι και ασφάλειες που συνδέονται με τις κατοικίες αυτές), τα χαμηλότοκα δάνεια για την ανέγερση ή την αγορά κατοικιών από το προσωπικό (η διαφορά μεταξύ του επιτοκίου της αγοράς και του επιτοκίου που χορηγείται), καθώς και τα επιδόματα και οι επιδοτήσεις που παρέχονται σε μισθωτούς για τη στέγαση και την εγκατάστασή τους αλλά όχι τα επιδόματα μετακόμισης.

Δ.11143 Αυτοκίνητα της επιχείρησης

Ως τέτοια νοούνται τα αυτοκίνητα της επιχείρησης ή το κόστος που συνεπάγονται για την επιχείρηση τα αυτοκίνητα τα οποία παρέχει σε μισθωτούς για ιδιωτική τους χρήση. Θα πρέπει να περιλαμβάνεται το καθαρό κόστος λειτουργίας για την επιχείρηση (το ετήσιο κόστος χρηματοδοτικής μίσθωσης και οι πληρωμές τόκων — η απόσβεση, οι ασφάλειες, η συντήρηση, οι επισκευές και η στάθμευση). Δεν θα πρέπει να περιλαμβάνεται η κεφαλαιουχική δαπάνη αγοράς των οχημάτων ή τα έσοδα που προκύπτουν από τυχόν μεταπώλησή τους.

Οι υπολογισμοί πρέπει να γίνονται με βάση πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι επιχειρήσεις (δηλαδή με βάση τα μητρώα του στόλου των οχημάτων αυτού του είδους), την αξιολόγηση του μέσου κόστους ανά όχημα και την εκτίμηση της αναλογίας της ιδιωτικής χρήσης του οχήματος από τον μισθωτό.

Δ.11144 Προγράμματα δικαιωμάτων προαίρεσης για την αγορά μετοχών και προγράμματα αγοράς μετοχών

Αυτή η προαιρετική μεταβλητή αφορά κάθε μορφή πληρωμής σε είδος που συνδέεται με τις πληρωμές βάσει μετοχών. Τα προγράμματα δικαιωμάτων προαίρεσης για την αγορά μετοχών, τα προγράμματα αγοράς μετοχών και άλλα μέσα μετοχικού κεφαλαίου που ενδέχεται να αναπτυχθούν στο μέλλον υπάγονται σε αυτήν την κατηγορία. Ένα τυπικό χαρακτηριστικό αυτών των μέσων είναι ότι καταβάλλονται σε μετοχικό κεφάλαιο, δηλαδή συνιστούν μεταφορά μέσω μετοχικού κεφαλαίου από την επιχείρηση/τοπική μονάδα στον μισθωτό. Οι μορφές πληρωμών που καλύπτονται από τη μεταβλητή Δ.11144 είναι ταυτόσημες με εκείνες που καλύπτονται από το σημείο «Συναλλαγές πληρωμών βασισμένες σε μετοχές και καταβλητέες σε μετοχικό κεφάλαιο» της διεθνούς προτύπου χρηματοοικονομικής πληροφόρησης 2, «Πληρωμές βασισμένες σε μετοχές».

Κατά κανόνα, τα προγράμματα αγοράς μετοχών μεταφέρουν μετοχές από την επιχείρηση του εργοδότη στους μισθωτούς. Η μεταφορά συντελείται στον παρόντα χρόνο (ημερομηνία χορήγησης) και βασίζεται σε τιμή χαμηλότερη από τη τιμή αγοράς που ισχύει τη δεδομένη στιγμή («τιμή άσκησης»). Το κόστος για την επιχείρηση ισοδυναμεί με το προϊόν του ποσού των μετοχών και τη διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της «τιμής άσκησης».

Τα προγράμματα δικαιωμάτων προαίρεσης για την αγορά μετοχών μεταφέρουν, κατά κανόνα, το δικαίωμα αγοράς μετοχών της επιχείρησης του εργοδότη όχι πριν από σαφώς καθορισμένη χρονική στιγμή στο μέλλον (ημερομηνία κτήσης του δικαιώματος) σε ευνοϊκή «τιμή άσκησης» που έχει ήδη προκαθοριστεί στον παρόντα χρόνο (ημερομηνία χορήγησης). Οι μισθωτοί θα ασκούν αυτό το δικαίωμα μόνο εάν η τιμή αγοράς κατά την ημερομηνία κτήσης του δικαιώματος ή αργότερα υπερβαίνει την «τιμή άσκησης». Το κόστος για την επιχείρηση ισοδυναμεί και πάλι με το προϊόν του ποσού των μετοχών και τη διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της «τιμής άσκησης». Τόσο στις στατιστικές για το κόστος εργασίας όσο και στη λογιστική, οι εν λόγω δαπάνες καταλογίζονται και κατανέμονται σε όλη τη διάρκεια της «περιόδου κτήσης του δικαιώματος», που είναι η περίοδος μεταξύ της ημερομηνίας χορήγησης και της ημερομηνίας κτήσης του δικαιώματος. Τα ποσά αυτά δεν είναι σαφή κατά την περίοδο κτήσης του δικαιώματος και, συνεπώς, πρέπει να υπολογίζονται κατά προσέγγιση.

Ο κατά προσέγγιση υπολογισμός της μεταβλητής Δ.11144 για το έτος αναφοράς θα μπορούσε, σε ιδανικές περιπτώσεις, να επιτευχθεί με τη βοήθεια κατευθυντηρίων γραμμών από το διεθνές πρότυπο χρηματοοικονομικής πληροφόρησης 2, «Πληρωμές βασίζομενες σε μετοχές». Εάν δεν είναι διαθέσιμος αυτός ο υπολογισμός, μπορούν να ληφθούν οι τιμές σύμφωνα με τα λογιστικά πρότυπα ή τις φορολογικές διατάξεις του κράτους μέλους, με τον όρο ότι θα καλύπτουν τα μέσα μετοχικού κεφαλαίου της μεταβλητής Δ.11144 και θα αναφέρονται στην περίοδο αναφοράς της έρευνας για το κόστος εργασίας.

Οι πληρωμές που καταβάλλονται για τη δημιουργία ειδικού ταμείου με σκοπό την αγορά εταιρικών μετοχών υπέρ των μισθωτών, ακόμη και αν αυτοί δεν έχουν άμεση πρόσβαση σε αυτά τα στοιχεία ενεργητικού, πρέπει να μειώνονται κατά το ποσό που αντιστοιχεί σε τυχόν φοροαπαλλαγή η οποία ενδέχεται να ισχύει στην περίπτωση τους. Οι πληρωμές που βασίζονται σε μετοχές και καταβάλλονται τοις μετρητοίς, όπως τα δικαιώματα ανατίμησης μετοχής, δεν καλύπτονται από τη μεταβλητή Δ.11144 αλλά από τη μεταβλητή Δ.11112.

Δ.11145 Λοιπά

Καλύπτει ιδίως έμμεσες παροχές που βαρύνουν τον εργοδότη:

- καντίνες και δελτία γευμάτων (vouchers),
- πολιτιστικές, αθλητικές και ψυχαγωγικές εγκαταστάσεις και υπηρεσίες,
- βρεφονηπιακούς και παιδικούς σταθμούς,
- καταστήματα για το προσωπικό,
- δαπάνες μεταφοράς για τη μετάβαση στην εργασία και την επιστροφή στο σπίτι,
- πληρωμές στα ταμεία των σωματείων και δαπάνες των επιτροπών εργασίας.

Όλες αυτές οι δαπάνες περιλαμβάνουν τις μικροεπισκευές και τη συνήθη συντήρηση των κτιρίων και του εξοπλισμού που διατίθενται για κοινωνικές, πολιτιστικές ή ψυχαγωγικές υπηρεσίες και εγκαταστάσεις όπως αναφέρονται παραπάνω. Οι μισθοί και τα ημερομίσθια που καταβάλλει η επιχείρηση άμεσα στο προσωπικό που εργάζεται σε αυτές τις υπηρεσίες και τις εγκαταστάσεις δεν καταχωρίζονται στον τίτλο της μεταβλητής Δ.11145.

Δ.112 Αμοιβές μαθητευομένων

Βλ. Δ.11.

Δ.12 Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης

Αυτή η μεταβλητή αφορά ποσό ίσο με την αξία των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλουν οι εργοδότες προκειμένου να εξασφαλίσουν στους μισθωτούς τους το δικαίωμα για κοινωνικές παροχές. Οι εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης μπορεί να είναι πραγματικές ή τεκμαρτές.

Πλήρης ανάλυση των εργοδοτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ανά συνιστώσα παρέχεται στο σχήμα 3 του παραρτήματος Ι.

Αναφορές ΕΣΟΛ 95: 4.08 (κωδικός Δ.12) ΣΔΕ: κωδικός 13330 (Εισφορές κοινωνικής ασφάλισης)

Δ.121 Πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για μαθητευομένους)

Είναι πληρωμές που πραγματοποιούν οι εργοδότες για τους μισθωτούς τους σε ασφαλιστικά συστήματα (ταμεία κοινωνικής ασφάλισης και ιδιωτικά ασφαλιστικά συστήματα όπως τα συστήματα επαγγελματικής συνταξιοδότησης). Οι πληρωμές αυτές καλύπτουν θεσμοθετημένες, συμβατικές και εθελοντικές εισφορές για την ασφάλιση κατά των κοινωνικών κινδύνων ή αναγκών. Οι πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης καταγράφονται στην περίοδο κατά την οποία πραγματοποιείται η εργασία.

Παραδείγματα παρατίθενται στο προσάρτημα του παραρτήματος ΙΙ.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: 4.09 (κωδικός Δ.121) και 4.12β)

Δ.1211 Θεσμοθετημένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης

Εισφορές που καταβάλλει ο εργοδότης σε ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης και είναι υποχρεωτικές βάσει του νόμου. Τα ποσά των εν λόγω εισφορών πρέπει να καταγράφονται αφού αφαιρεθούν οι επιδοτήσεις. Περιλαμβάνουν:

- εισφορές σε ασφαλιστικά προγράμματα συνταξιοδότησης, ασθένειας, μητρότητας και αναπηρίας,
- θεσμοθετημένες εισφορές σε ασφαλιστικά προγράμματα κατά της ανεργίας,
- θεσμοθετημένες εισφορές σε ασφαλιστικά προγράμματα κατά των εργατικών ατυχημάτων και των επαγγελματικών ασθενειών,
- θεσμοθετημένες εισφορές σε συστήματα οικογενειακών παροχών,
- όλες τις άλλες θεσμοθετημένες εισφορές που δεν αναφέρονται αλλού.

Δ.1212 Συλλογικά συμφωνημένες, συμβατικές και εθελοντικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλει ο εργοδότης

Πρόκειται για όλες τις εισφορές που καταβάλλει ο εργοδότης στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης οι οποίες είναι συμπληρωματικές προς τις εισφορές που επιβάλλει ο νόμος. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τυχόν φοροαπαλλαγές που ενδέχεται να ισχύουν για τον εργοδότη. Οι εισφορές αυτές περιλαμβάνουν:

- επικουρικά συνταξιοδοτικά συστήματα, συστήματα επαγγελματικής συνταξιοδότησης (σχέδια ομαδικής ασφάλισης, αυτοδιοικούμενα ταμεία, λογιστικά αποθέματα ή προβλέψεις στον ισολογισμό, όλες οι άλλες δαπάνες που αποσκοπούν στη χρηματοδότηση επικουρικών συνταξιοδοτικών συστημάτων),
- επικουρικά συστήματα ασφάλισης κατά της ασθένειας,
- επικουρικά συστήματα ασφάλισης κατά της ανεργίας,
- όλα τα άλλα μη υποχρεωτικά επικουρικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που δεν αναφέρονται αλλού.

Δ.122 Τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (εκτός των εισφορών για τους μαθητευομένους)

Οι τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης απαιτούνται για την απόκτηση ενός πλήρους μέτρου του κόστους εργασίας κατά τη στιγμή που πραγματοποιείται η εργασία. Οι εν λόγω εισφορές είναι το αντίστοιχο των παρατηρήσιμων αυτοχρηματοδοτούμενων κοινωνικών παροχών που καταβάλλονται.

Οι αυτοχρηματοδοτούμενες κοινωνικές παροχές πληρώνονται απευθείας από τους εργοδότες στους μισθωτούς τους ή σε πρώην μισθωτούς τους και σε άλλους δικαιούχους χωρίς να παρεμβάλλεται ταμείο κοινωνικών ασφαλίσεων, ασφαλιστική επιχείρηση ή αυτόνομο συνταξιοδοτικό ταμείο και χωρίς να δημιουργείται ειδικό ταμείο ή ξεχωριστό αποθεματικό για το σκοπό αυτό. Αντιθέτως, οι κοινωνικές παροχές καταβάλλονται από τους ίδιους πόρους των εργοδοτών που εφαρμόζουν αυτοχρηματοδοτούμενα προγράμματα. Το γεγονός ότι ορισμένες κοινωνικές παροχές πληρώνονται απευθείας από τους εργοδότες και όχι μέσω ταμείων κοινωνικής ασφάλισης ή άλλων ασφαλιστών καθόλου δεν μειώνει το χαρακτήρα των παροχών ως παροχών κοινωνικής πρόνοιας. Η μεταβλητή Δ.122 μπορεί να είναι ιδιαίτερα σημαντική σε περίπτωση που ο εργοδότης είναι παραγωγός μη εμπορεύσιμου προϊόντος (δημόσιος τομέας).

Η τιμή της μεταβλητής Δ.122 καθορίζεται σε συνάρτηση με τις μελλοντικές υποχρεώσεις των εργοδοτών ως προς την καταβολή κοινωνικών παροχών. Η ιδανική πηγή για τον υπολογισμό της μεταβλητής Δ.122 όσον αφορά τους εργοδότες που εφαρμόζουν αυτοχρηματοδοτούμενα προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης είναι οι εκτιμήσεις που βασίζονται σε αναλογιστικούς υπολογισμούς. Εάν αυτοί οι υπολογισμοί δεν είναι διαθέσιμοι, πρέπει να εφαρμόζονται άλλες μέθοδοι υπολογισμού. Για τον υπολογισμό της μεταβλητής Δ.122, ορισμένες χώρες, π.χ., χρησιμοποιούν τις παρατηρήσιμες αυτοχρηματοδοτούμενες κοινωνικές παροχές που καταβάλλονται, αφαιρώντας τις τυχόν εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης.

Η μεταβλητή Δ.122 περιλαμβάνει ιδίως τις τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για συντάξεις και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη. Περιλαμβάνει επίσης ποσό ίσο με την αξία των μισθών και ημερομισθίων που εξακολουθούν να καταβάλλουν προσωρινά οι εργοδότες σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, τραυματισμού κατά την εργασία, αναπηρίας, απόλυσης ως υπεράριθμου προσωπικού κ.λπ. των μισθωτών τους, εάν το ποσό αυτό μπορεί να διαχωριστεί.

Παρέχονται παραδείγματα στο προσάρτημα του παραρτήματος II.

Αναφορά ΕΣΟΔ 95: 4.10 (κωδικός Δ.122) και 4.12γ)

Δ.1221 Εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση ασθένειας

Αυτή η μεταβλητή καλύπτει τα ποσά που καταβάλλονται απευθείας από τον εργοδότη στους μισθωτούς προκειμένου να διατηρήσουν την αμοιβή τους σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας ή εργατικού ατυχήματος και να αντισταθμίσουν την απώλεια των αποδοχών τους, μείον τις τυχόν επιστροφές που καταβάλλουν τα ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης.

Δ.1222 Τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για συντάξεις και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη

Αυτή η συνιστώσα της μεταβλητής Δ.122 καλύπτει τις τεκμαρτές εισφορές σε αυτοχρηματοδοτούμενα συστήματα συνταξιοδότησης και ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, ιδίως στο δημόσιο τομέα. Σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, οι εργοδότες του ευρύτερου δημόσιου τομέα εφαρμόζουν αυτοχρηματοδοτούμενα συστήματα συνταξιοδότησης είτε για όλους τους μισθωτούς είτε για ειδικές ομάδες («δημόσιοι υπάλληλοι»). Σε αυτές τις περιπτώσεις, ο εργοδότης δεν δημιουργεί ειδικά αποθεματικά ούτε συσσωρεύει στοιχεία ενεργητικού με σκοπό την καταβολή συντάξεων στο μέλλον. Για τους εν λόγω μισθωτούς πρέπει να συνυπολογίζονται οι τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές σε συστήματα συνταξιοδότησης και ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης.

Δ.1223 Πληρωμές σε μισθωτούς που φεύγουν από την επιχείρηση

Συνιστά ποσά τα οποία πράγματι καταβάλλονται στους εργαζομένους που απολύονται (αποζημίωση λόγω απόλυσης και αντισταθμιστική αποζημίωση προειδοποίησης), εφόσον οι εν λόγω πληρωμές συνδέονται με συλλογική σύμβαση ή μια τέτοια σύνδεση δεν είναι γνωστή. Οι πληρωμές που δεν συνδέονται με συλλογική σύμβαση περιλαμβάνονται στη μεταβλητή Δ.11112.

Οι πληρωμές που καταβάλλονται στους μισθωτούς κατά τη συνταξιοδότησή τους, π.χ. ως μέρος του συνταξιοδοτικού δικαιώματός τους, δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στη μεταβλητή Δ.1223.

Δ.1224 Λοιπές τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης

Αυτή η συνιστώσα αφορά όλες τις άλλες τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που δεν αναφέρονται αλλού, όπως οι υποτροφίες σπουδών για μισθωτούς και για μέλη των οικογενειών τους ή η εγγυημένη αμοιβή σε περίπτωση αναγκαστικής μείωσης του χρόνου εργασίας. Η αμοιβή αυτή συνιστά τα ποσά που καταβάλλει απευθείας ο εργοδότης στους μισθωτούς προκειμένου να διατηρήσουν την αμοιβή τους σε περίπτωση αναγκαστικής μείωσης του χρόνου εργασίας, μείον τις τυχόν επιστροφές που καταβάλλουν στον εργοδότη τα ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης.

Δ.123 Εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μαθητευομένους

Αυτή η μεταβλητή συνιστά τα ποσά των εισφορών που πράγματι καταβάλλονται και τις τυχόν τεκμαρτές εισφορές για μαθητευομένους. Οι τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μαθητευομένους, εάν υπάρχουν, είναι συνήθως ελάχιστες.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: 4.09 (κωδικός Δ.121), 4.10 (κωδικός Δ.122) και 4.12δ)**Δ.2 Δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης που πραγματοποιεί ο εργοδότης**

Περιλαμβάνουν: δαπάνες για υπηρεσίες και μέσα επαγγελματικής κατάρτισης (και για τους μαθητευομένους, αλλά όχι οι αμοιβές τους), μικροεπισκευές και συντήρηση κτιρίων και εγκαταστάσεων, εκτός των δαπανών προσωπικού· δαπάνες για συμμετοχή σε μαθήματα· αμοιβές εξωτερικών διδασκόντων· δαπάνες για διδακτικά βοηθήματα και εργαλεία που χρησιμοποιούνται στην κατάρτιση· ποσά που καταβάλλει η επιχείρηση σε οργανισμούς επαγγελματικής κατάρτισης κ.λπ. Οι επιδοτήσεις για επαγγελματική κατάρτιση πρέπει να αφαιρούνται.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: Ενδιάμεση κατανάλωση**Δ.3 Λοιπές δαπάνες που πραγματοποιεί ο εργοδότης**

Περιλαμβάνουν ιδίως:

- δαπάνες πρόσληψης (είναι τα ποσά που καταβάλλονται σε γραφεία πρόσληψης προσωπικού, οι δαπάνες δημοσίευσης αγγελιών στον Τύπο για θέσεις απασχόλησης, τα έξοδα ταξιδιού που καταβάλλονται στους υποψηφίους που καλούνται για συνέντευξη, τα επιδόματα εγκατάστασης που καταβάλλονται στο νεοπροσληφθέν προσωπικό κ.λπ. Δεν περιλαμβάνουν τα τρέχοντα διοικητικά έξοδα (δαπάνες γραφείου, μισθοί προσωπικού κ.λπ.),
- στολές εργασίας που παρέχει ο εργοδότης.

Παραδείγματα παρέχονται στο προσάρτημα του παραρτήματος II.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: Ενδιάμεση κατανάλωση**Δ.4 Φόροι που πληρώνει ο εργοδότης**

Αυτή η μεταβλητή καλύπτει όλους τους φόρους που βασιζονται στις μισθολογικές δαπάνες ή στην απασχόληση. Οι φόροι αυτοί θεωρούνται κόστος εργασίας.

Η μεταβλητή Δ.4 καλύπτει επίσης τους πρόσθετους φόρους εν είδει προστίμου που καταβάλλονται σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες από τους εργοδότες που απασχολούν υπερβολικά μικρό αριθμό ατόμων με αναπηρία, καθώς και τους παρόμοιους φόρους ή ποσά.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: 4.23γ) (κωδικός Δ.29)**Δ.5 Επιδοτήσεις που λαμβάνει ο εργοδότης**

Πρόκειται για όλα τα ποσά που λαμβάνει ο εργοδότης υπό μορφήν επιδοτήσεων γενικού χαρακτήρα για την πληρωμή μέρους ή όλου του κόστους των άμεσων αμοιβών αλλά όχι για την κάλυψη των δαπανών κοινωνικής ασφάλισης ή επαγγελματικής κατάρτισης. Δεν περιλαμβάνονται οι πληρωμές που λαμβάνει ο εργοδότης από τα ιδρύματα κοινωνικής ασφάλισης ή τα επικουρικά ασφαλιστικά ταμεία.

Αναφορά ΕΣΟΛ 95: 4.37α) (κωδικός Δ.39)

Προσάρτημα του παραρτήματος II

Ενδεικτικά παραδείγματα της ταξινόμησης ορισμένων στοιχείων του κόστους εργασίας

Δ.11111: Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας

[βλ. επίσης ΕΣΟΛ 95, 4.03 (α-γ, ε, ζ και κ), κωδικός Δ.11]

Οι πληρωμές που υπάγονται στο στοιχείο κόστους εργασίας Δ.11111 έχουν τα εξής χαρακτηριστικά:

Συνιστούν: καταβολή μετρητών από τον εργοδότη στον μισθωτό.

Δεν συνιστούν:

- πληρωμές που καταβάλλονται *ad hoc* ή λιγότερο συχνά από τις τακτικές αμοιβές (αυτές υπάγονται στη μεταβλητή Δ.11112),
- πληρωμές σε είδος (αυτές υπάγονται στη μεταβλητή Δ.1114),
- πληρωμές σε προγράμματα αποταμίευσης υπέρ των εργαζομένων (αυτές υπάγονται στη μεταβλητή Δ.1112),
- πληρωμές για την κάλυψη συγκεκριμένης περιόδου κατά την οποία δεν πραγματοποιήθηκε εργασία (αυτές υπάγονται στη μεταβλητή Δ.1113 ή, σε περίπτωση ασθένειας, στη μεταβλητή Δ.1221).

Μπορεί:

- να είναι επιμίσθια (bonus) που καταβάλλονται λόγω επικινδυνότητας της εργασίας ή για εργασία με βάρδιες,
- να καταβάλλονται εβδομαδιαίως ή μηνιαίως, ανάλογα με τη συνήθη περίοδο μισθοδοσίας,
- να αντικατοπτρίζουν τις επιδόσεις ενός μισθωτού ή ομάδας μισθωτών.

Παραδείγματα: Πληρωμές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.11111

Στοιχείο	Περιγραφή
Επίδομα αποδημίας/Επίδομα λόγω κόστους ζωής	Πληρωμή σε μισθωτούς που εργάζονται εκτός της συνήθους χώρας καταγωγής ή διαμονής τους/του συνήθους τόπου κατοικίας τους προκειμένου να καλυφθεί η διαφορά του κόστους ζωής
Επίδομα στέγης	Πληρωμή για την κάλυψη των εξόδων στέγασης
Αμοιβή επιφυλακής ή εφημερίας	Πληρωμή σε μισθωτούς που πρέπει να είναι διαθέσιμοι προς εργασία σε περιόδους εκτός του κανονικού ωραρίου εργασίας
Πρόσθετες αμοιβές λόγω επικινδυνότητας ή κινδύνων	Επιμίσθιο (bonus) που καταβάλλεται σε μισθωτούς λόγω επικινδυνότητας της εργασίας, π.χ. λόγω της χρήσης επικίνδυνων χημικών ουσιών
Επίδομα αναγκαστικής μείωσης του χρόνου εργασίας	Επιπλέον (μη εγγυημένη) πληρωμή για την πλήρη ή μερική αποζημίωση μισθωτών λόγω αναγκαστικής μείωσης του κανονικού ωραρίου εργασίας (οι εγγυημένες πληρωμές εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.1224)
Προμήθειες επί των πωλήσεων	Επιμίσθιο (bonus) που καταβάλλεται βάσει του αριθμού προϊόντων που πωλήθηκαν
Αμοιβή υπερωριακής απασχόλησης	Προσαυξημένες αποδοχές για ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν πέραν του κανονικού ωραρίου εργασίας
Επίδομα πιστότητας	Συνεχής πληρωμή με σκοπό την ενθάρρυνση ή τη δέσμευση των απασχολούμενων μισθωτών να παραμείνουν στον ίδιο εργοδότη
Αμοιβή βάσει αποδοτικότητας	Προσαυξημένες αποδοχές που πραγματοποιούνται με βάση τον αριθμό προϊόντων που κατασκεύασε ο μισθωτός, π.χ. αριθμός κατασκευασμένων ενδυμάτων
Αμοιβή για εργασία με βάρδιες	Προσαυξημένες αποδοχές για εργασία που πραγματοποιήθηκε πέραν του κανονικού ωραρίου εργασίας, π.χ. τη νύχτα

Δ.11112: Άμεσες αμοιβές, επιμίσθια (bonus) και επιδόματα που δεν καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας
[βλ. επίσης ΕΣΟΛ 95, 4.03 (στ, η και ι), κωδικός Δ.11]

Οι πληρωμές που υπάγονται στο στοιχείο κόστους εργασίας Δ.11112 έχουν τα εξής χαρακτηριστικά:

Συνιστούν: καταβολή μετρητών από τον εργοδότη στον μισθωτό.

Δεν συνιστούν:

- πληρωμές που καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας (αυτές μπορεί να υπάγονται στη μεταβλητή Δ.11111),
- πληρωμές σε είδος (αυτές υπάγονται στη μεταβλητή Δ.1114),
- πληρωμές σε προγράμματα αποταμίευσης υπέρ των εργαζομένων (αυτές υπάγονται στη μεταβλητή Δ.1112),
- πληρωμές για την κάλυψη συγκεκριμένης περιόδου κατά την οποία δεν πραγματοποιήθηκε εργασία (αυτές υπάγονται στη μεταβλητή Δ.1113 ή, σε περίπτωση ασθένειας, στη μεταβλητή Δ.1221).

Μπορούν:

- να αποτελούν επίδομα για ειδικές δαπάνες ή έξοδα,
- να αντικατοπτρίζουν τις επιδόσεις ενός μισθωτού ή ομάδας μισθωτών,
- να συνιστούν υποχρεωτική πληρωμή προβλεπόμενη στη σύμβαση εργασίας ή τη συλλογική σύμβαση,
- να είναι πληρωμές που είναι στη διακριτική ευχέρεια του εργοδότη,
- να καταβάλλονται σε ακαθόριστη ή καθορισμένη χρονική στιγμή κατά τη διάρκεια του έτους.

Παραδείγματα: Πληρωμές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.11112

Στοιχείο	Περιγραφή
Επίδομα πολυετούς εργασίας	Καταβάλλεται εφάπαξ σε μισθωτό ο οποίος έχει εργαστεί στον εργοδότη για συγκεκριμένο αριθμό ετών
Επιμίσθιο λόγω αποχώρησης από την επιχείρηση ή συνταξιοδότησης	Πληρωμή λόγω αποχώρησης από την επιχείρηση ή συνταξιοδότησης, η οποία δεν σχετίζεται με τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα, εάν οι εν λόγω πληρωμές δεν συνδέονται με συλλογική σύμβαση. (Στην αντίθετη περίπτωση, ή εάν δεν υπάρχουν στοιχεία για πιθανή διασύνδεση με συλλογική σύμβαση, οι υπό εξέταση πληρωμές εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.1223)
«Χρυσή χειραψία»	Έκτακτες πληρωμές οι οποίες καταβάλλονται σε μισθωτούς που φεύγουν από την επιχείρηση, εάν αυτές οι πληρωμές δεν συνδέονται με συλλογική σύμβαση. (Στην αντίθετη περίπτωση, ή εάν δεν υπάρχουν στοιχεία για πιθανή διασύνδεση, οι υπό εξέταση πληρωμές καταχωρίζονται στη μεταβλητή Δ.1223)
Κίνητρο πρόσληψης	Εφάπαξ πληρωμή που καταβάλλεται σε νεοπροσληφθέντα μισθωτό κατά την ανάληψη των καθηκόντων του
Καταβολή καθυστερουμένων χρηματικών παροχών	Πληρωμές οι οποίες αντιστοιχούν σε αυξήσεις των άμεσων αμοιβών που εφαρμόζονται αναδρομικά
Επιμίσθιο (bonus) συγχώνευσης της επιχείρησης	Εφάπαξ πληρωμή που καταβάλλεται σε μισθωτούς κατόπιν συγχώνευσης της επιχείρησης
Επίδομα αναγνώρισης μισθωτού	Έκτακτη πληρωμή που καταβάλλεται από τον εργοδότη για να επιβραβεύσει μεμονωμένους μισθωτούς ή ομάδες μισθωτών

Στοιχείο	Περιγραφή
Επιμίσθια (bonus)/επιδόματα για την επίτευξη των στόχων παραγωγικότητας	Πληρωμές που καταβάλλονται εφόσον ένας μισθωτός ή μια ομάδα μισθωτών επιτύχει προκαθορισμένους στόχους, π.χ. όσον αφορά τις πωλήσεις, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή τους προϋπολογισμούς
Ειδικό επιμίσθιο (bonus) λόγω εορτών	Καταβάλλεται κατά την περίοδο ορισμένων εορτών, π.χ. των Χριστουγέννων
Συμμετοχή στα κέρδη της επιχείρησης και δικαιώματα ανατίμησης μετοχής	Πληρωμή σε χρήμα η οποία υπολογίζεται σε συνάρτηση με τα κέρδη της επιχείρησης. Τα δικαιώματα ανατίμησης μετοχής συνιστούν μια μορφή συμμετοχής στα κέρδη της επιχείρησης, παρέχοντας στον μισθωτό το δικαίωμα να εισπράττει μελλοντικά πληρωμή σε χρήμα η οποία θα βασίζεται στην αύξηση της τιμής των μετοχών της επιχείρησης ως προς ένα καθορισμένο επίπεδο κατά τη διάρκεια καθορισμένης χρονικής περιόδου. Τα δικαιώματα ανατίμησης μετοχής πρέπει να υπολογίζονται κατά τη στιγμή της πληρωμής σε χρήμα και να αφορούν την εν λόγω στιγμή, ανεξάρτητα από την αξία κατά την ημερομηνία χορήγησης ή τη διάρκεια της περιόδου κτήσης των δικαιωμάτων
Τριμηνιαίο εταιρικό επιμίσθιο (bonus)	Καταβάλλεται σε τριμηνιαία βάση και υπολογίζεται σε συνάρτηση με τα κέρδη ή την αποδοτικότητα του εργοδότη (η περίοδος μισθοδοσίας θεωρείται ότι δεν είναι τριμηνιαία)
13ος ή 14ος μισθός	Ετήσιες έκτακτες πληρωμές
Ετήσιο εταιρικό επιμίσθιο (bonus)	Καταβάλλεται εφάπαξ κάθε χρόνο και υπολογίζεται σε συνάρτηση με τα κέρδη ή την αποδοτικότητα του εργοδότη

Δ.1113: Πληρωμές για ημέρες εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν

Παραδείγματα: Πληρωμές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.1113

Στοιχείο	Περιγραφή
Επίδομα αδείας	Πληρωμές που καταβάλλονται σε μισθωτούς για την κάλυψη των ημερών εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν λόγω ετήσιας άδειας και εθνικών ή τοπικών αργιών. (Οι πληρωμές που πραγματοποιεί ο εργοδότης για να καλύψει την απουσία μισθωτών λόγω αναρρωτικής άδειας ή άδειας μητρότητας καταλογίζονται ως εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης στη μεταβλητή Δ.1221)
Ειδική άδεια	Πληρωμές που καταβάλλονται σε μισθωτούς για την κάλυψη των ημερών εργασίας που δεν πραγματοποιήθηκαν για ειδικούς προσωπικούς λόγους, όπως γάμος, θάνατος μέλους της οικογένειας, εκπροσώπηση σωματείου, στρατιωτική θητεία ή συμμετοχή σε σώμα ενόρκων. (Οι πληρωμές που πραγματοποιεί ο εργοδότης για να καλύψει την απουσία μισθωτών λόγω αναρρωτικής άδειας ή άδειας μητρότητας καταλογίζονται ως εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης στη μεταβλητή Δ.1221)

Δ.1114: Αμοιβές σε είδος και οι συνιστώσες τους

[βλ. επίσης ΕΣΟΛ 95, 4.04, 4.05, 4.06 (κωδικός Δ.11)]

Παραδείγματα: Αμοιβές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.1114

Στοιχείο	Περιγραφή	Περαιτέρω-ανάλυση
Μείωση της τιμής των προϊόντων	Ο εργοδότης πωλεί προϊόντα σε μισθωτούς σε μειωμένες τιμές. Τα έσοδα σε είδος αντιστοιχούν στη διαφορά μεταξύ της αγοραίας τιμής και της μειωμένης τιμής	Δ.11141
Δωρεάν ή επιδοτούμενη στέγη	Ο εργοδότης καταβάλλει τα έξοδα στέγασης των μισθωτών πλήρως ή εν μέρει. Και πάλι, τα έσοδα σε είδος υπολογίζονται κατόπιν σύγκρισης με την αγοραία τιμή	Δ.11142
Χρήση αυτοκινήτου που ανήκει στον εργοδότη	Ο εργοδότης καλύπτει τα έξοδα κίνησης του αυτοκινήτου δικής του ιδιοκτησίας το οποίο διαθέτει στο μισθωτό για επαγγελματικούς λόγους, καθώς και για ιδιωτική χρήση. (Τα έσοδα σε είδος αντιστοιχούν στην αξία χρήσης του ιδιωτικού αυτοκινήτου)	Δ.11143

Στοιχείο	Περιγραφή	Περατέρω- ανάλυση
Δωρεάν ή επιδοτούμενα καύσιμα	Ο εργοδότης καλύπτει πλήρως ή εν μέρει τα έξοδα καυσίμου για την ιδιωτική χρήση, από το μισθωτό, αυτοκινήτου που ανήκει στον εργοδότη. Τα έσοδα σε είδος αντιστοιχούν στην τρέχουσα αξία αυτής της παροχής	Δ.11143
Προγράμματα για την αγορά μετοχών	Πληρωμές σε είδος που βασίζονται σε μετοχές, μέσω των οποίων χορηγούνται μετοχές σε μισθωτούς στο πλαίσιο του συνολικού «πακέτου» αποδοχών τους. Ο μισθωτός λαμβάνει τις μετοχές αμελλητί σε τιμή χαμηλότερη από την αγοραία τιμή. (Τα δικαιώματα ανατίμησης μετοχής αποτελούν μορφές πληρωμών βασισμένων σε μετοχές και καταβλητέων τοις μετρητοίς και πρέπει να καταχωρίζονται στη μεταβλητή Δ.11112)	Δ.11144
Δικαιώματα προαίρεσης για την αγορά μετοχών	Πληρωμές σε είδος που βασίζονται σε μετοχές, μέσω των οποίων χορηγούνται μετοχές σε μισθωτούς στο πλαίσιο του συνολικού «πακέτου» αποδοχών τους. Ο μισθωτός αποκτά το δικαίωμα να αγοράσει μετοχές σε καθορισμένη χρονική στιγμή στο μέλλον σε ήδη κατά τον παρόντα χρόνο προκαθορισμένη τιμή. (Τα δικαιώματα ανατίμησης μετοχής αποτελούν μορφές πληρωμών βασισμένων σε μετοχές και καταβλητέων τοις μετρητοίς και πρέπει να καταχωρίζονται στη μεταβλητή Δ.11112)	Δ.11144
Δωρεάν ή επιδοτούμενες θέσεις στάθμευσης στον τόπο εργασίας	Ο εργοδότης παρέχει χώρο στάθμευσης για μισθωτούς σε μειωμένη ή μηδενική τιμή. Τα έσοδα σε είδος αντιστοιχούν στην τρέχουσα αξία αυτής της παροχής	Δ.11145
Δωρεάν ή επιδοτούμενη χρήση κινητού τηλεφώνου	Ο εργοδότης παρέχει κινητό τηλέφωνο για επαγγελματική και ιδιωτική χρήση και πληρώνει όλα τα σχετικά έξοδα. Τα έσοδα σε είδος αντιστοιχούν στην τρέχουσα αξία αυτής της παροχής	Δ.11145
Δωρεάν ή επιδοτούμενη μετάβαση προς και από τον τόπο εργασίας	Τα έξοδα που πραγματοποιεί ο μισθωτός για τη μετάβασή του προς και από το χώρο εργασίας καταβάλλονται πλήρως ή εν μέρει. Τα έσοδα σε είδος αντιστοιχούν στην τρέχουσα αξία αυτής της παροχής, όπως προαναφέρεται	Δ.11145
Δωρεάν ή επιδοτούμενα γεύματα	Ο εργοδότης παρέχει στο μισθωτό γεύματα σε μειωμένη ή μηδενική τιμή. Τα έσοδα σε είδος αντιστοιχούν στην τρέχουσα αξία αυτής της παροχής, όπως προαναφέρεται	Δ.11145

Δ.121: Πραγματικές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης

[βλ. ΕΣΟΛ 95, 4.08 (κωδικός Δ.121) και 4.12β)]

Παραδείγματα: Πληρωμές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.121

Στοιχείο	Περιγραφή	Περατέρω ανάλυση
Εργοδοτικές εισφορές σε σύστημα ασφάλισης για άτομα με αναπηρία	Τακτικές μη αυτοχρηματοδοτούμενες πληρωμές που καταβάλλει ο εργοδότης στο σύστημα ασφάλισης	Δ.1211
Θεσμοθετημένες εργοδοτικές εισφορές σε συνταξιοδοτικά ταμεία	Ο εργοδότης, κατά την περίοδο απασχόλησης του μισθωτού, καταβάλλει εισφορές σε συνταξιοδοτικά ταμεία που διοικούνται από ταμείο κοινωνικής ασφάλισης, ασφαλιστική επιχείρηση ή αυτόνομο συνταξιοδοτικό ταμείο	Δ.1211
Προσαυξημένες εργοδοτικές εισφορές σε συνταξιοδοτικά ταμεία	Ο εργοδότης καταβάλλει επιπλέον εισφορές στο συνταξιοδοτικό ταμείο του μισθωτού	Δ.1212

Δ.122: Τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης**[βλ. ΕΣΟΛ 95, 4.10 (κωδικός Δ.122) και 4.12γ)]****Παραδείγματα: Πληρωμές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.122**

Στοιχείο	Περιγραφή	Περαιτέρω ανάλυση
Πληρωμές κατά την άδεια μητρότητας	Ο εργοδότης καταβάλλει τις πληρωμές αυτές απευθείας στο μισθωτό κατά τη μητρότητα ως αντιστάθμισμα της απώλειας εσόδων	Δ.1221
Τεκμαρτές εργοδοτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για τη συνταξιοδότηση δημοσίων υπαλλήλων	Ο εργοδότης δεν καταβάλλει εισφορές σε συνταξιοδοτικό ταμείο κατά την περίοδο απασχόλησης του μισθωτού. Οι συντάξεις καταβάλλονται αργότερα από τους ίδιους πόρους του εργοδότη	Δ.1222
Πληρωμές σε συστήματα πρόωρης συνταξιοδότησης για μισθωτούς μερικής απασχόλησης	Συμπληρωματικές πληρωμές που καταβάλλει ο εργοδότης σε συστήματα πρόωρης συνταξιοδότησης για μισθωτούς μερικής απασχόλησης	Δ.1222
Αποζημίωση απόλυσης δυνάμει συλλογικής σύμβασης	Ο εργοδότης καταβάλλει την εν λόγω αποζημίωση απευθείας στους μισθωτούς που φεύγουν από την επιχείρηση	Δ.1223
Υποτροφίες σπουδών	Ο εργοδότης καλύπτει ένα μέρος ή το σύνολο των εξόδων που συνεπάγεται η άσχετη προς την εργασία κατάρτιση που πραγματοποιείται εκτός της επιχείρησης	Δ.1224
Επίδομα γάμου ή τέκνων	Πληρωμή που καταβάλλεται στο μισθωτό μετά το συγκεκριμένο γεγονός	Δ.1224
Δωρεάν ή επιδοτούμενη εκπαίδευση τέκνων	Τα δίδακτρα για τα τέκνα του μισθωτού καταβάλλονται πλήρως ή εν μέρει	Δ.1224
Επίδομα αναγκαστικής μείωσης του χρόνου εργασίας	Εγγυημένη πληρωμή με σκοπό να αποζημιωθούν πλήρως ή εν μέρει οι μισθωτοί για την αναγκαστική μείωση του χρόνου εργασίας. (Οι επιπλέον πληρωμές, που καταβάλλονται κάθε περίοδο μισθοδοσίας, υπάγονται στη μεταβλητή Δ.11111)	Δ.1224

Δ.2: Δαπάνες επαγγελματικής κατάρτισης που πραγματοποιεί ο εργοδότης**(βλ. ΕΣΟΛ 95 — Ενδιάμεση κατανάλωση)****Παραδείγματα: Πληρωμές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.2**

Στοιχείο	Περιγραφή
Δίδακτρα για εκπαιδευτές εκτός της επιχείρησης	Έξοδα που αφορούν την επαγγελματική κατάρτιση μισθωτών που οργανώνεται, π.χ. με τη μορφή ενδοεπιχειρησιακών σεμιναρίων (οι τυχόν επιδοτήσεις υπάγονται στη μεταβλητή Δ.5 και πρέπει να αποκλείονται)
Δαπάνες για διδακτικά βοηθήματα	Έξοδα που αφορούν την επαγγελματική κατάρτιση, π.χ. με τη μορφή ηλεκτρονικών μαθημάτων που διατίθενται στο ενδοδίκτυο της επιχείρησης και καταρτίζονται από ειδικευμένες εταιρείες (οι τυχόν επιδοτήσεις υπάγονται στη μεταβλητή Δ.5 και πρέπει να αποκλείονται)

Δ.3: Λοιπές δαπάνες που καταβάλλονται από τον εργοδότη**(βλ. ΕΣΟΛ 95 — Ενδιάμεση κατανάλωση)****Παραδείγματα: Πληρωμές που εμπίπτουν στη μεταβλητή Δ.3**

Στοιχείο	Περιγραφή
Επίδομα ένδυσης	Καταβάλλεται στους μισθωτούς επαγγελματιών που απαιτούν ειδική ενδυμασία (π.χ. για την προστασία ή την παρουσίαση), η οποία δεν προορίζεται για ιδιωτική χρήση
Έξοδα πρόσληψης	Έξοδα των γραφείων ευρέσεως εργασίας ή έξοδα για τη δημοσίευση αγγελιών θέσεων εργασίας
Επίδομα εγκατάστασης ή μετεγκατάστασης	Καταβάλλεται όταν ο μισθωτός αναγκάζεται να αλλάξει τον τόπο κατοικίας του

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΝΑΛΥΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ, ΤΑΞΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ Ή ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ

Παρέχονται τρία αρχεία, που αντιστοιχούν στους πίνακες Α, Β και Γ:

- Ο πίνακας Α περιέχει εθνικά στοιχεία (μία εγγραφή ανά οικονομική δραστηριότητα σε επίπεδο τίτλου και τμήματος της NACE Αναθ. 1.1)
- Ο πίνακας Β περιέχει εθνικά στοιχεία κατά τάξη μεγέθους (μία εγγραφή ανά οικονομική δραστηριότητα σε επίπεδο τίτλου και τμήματος της NACE Αναθ. 1.1, για κάθε τάξη μεγέθους)
- Ο πίνακας Γ περιέχει περιφερειακά στοιχεία σε επίπεδο NUTS 1 (μία εγγραφή ανά οικονομική δραστηριότητα σε επίπεδο τίτλου και τμήματος της NACE Αναθ. 1.1, για κάθε περιφέρεια).

Ο πίνακας Γ δεν είναι υποχρεωτικός για τις χώρες στις οποίες το επίπεδο NUTS 1 αντιστοιχεί στο εθνικό επίπεδο. Για μια επιμέρους σειρά μεταβλητών που παρατίθενται στο παράρτημα Ι, μόνο ο πίνακας Α είναι υποχρεωτικός. Αυτές οι μεταβλητές επισημαίνονται στο παράρτημα Ι.

Αναγνώριση εγγραφής

Οι εγγραφές ταξινομούνται σύμφωνα με μια σειρά στοιχείων αναγνώρισης που περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

- το έτος της έρευνας,
- το είδος του πίνακα,
- τον κωδικό της χώρας ή της περιφέρειας,
- την οικονομική δραστηριότητα, και
- την τάξη μεγέθους.

Οι κωδικοί διαβίβασης για

- τις οικονομικές δραστηριότητες της NACE Αναθ. 1.1,
- τις τάξεις μεγέθους των επιχειρήσεων, και
- τις χώρες ή τις περιφέρειες,

ορίζονται από τη Eurostat σε έγγραφο σχετικά με την εφαρμογή.

Σηματοδότης εμπιστευτικότητας

Οι μεμονωμένες εγγραφές που διαβιβάζονται για τους πίνακες Α, Β και Γ αποτελούνται από αναγωγικά στοιχεία, δηλαδή από εκτιμήσεις πληθυσμού. Σε περίπτωση απόλυτης ανάγκης, οι μεμονωμένες εγγραφές μπορεί να σηματοδοτούνται ως «εμπιστευτικές». Η εμπιστευτικότητα μπορεί να παραβιαστεί στους πίνακες Α, Β ή Γ, εάν ο αριθμός των επιχειρήσεων ή των τοπικών μονάδων στον πληθυσμό είναι υπερβολικά μικρός για μεμονωμένη εγγραφή σχετικά με μια δεδομένη οικονομική δραστηριότητα, τάξη μεγέθους ή περιφέρεια. Ασφαλώς, οι κίνδυνοι είναι μεγαλύτεροι όταν οι μεμονωμένες εγγραφές αφορούν μία ή δύο μεγάλες μονάδες. Ομοίως, οι κίνδυνοι για την εμπιστευτικότητα μπορεί να είναι μεγαλύτεροι για τους πίνακες Β ή Γ λόγω της περαιτέρω ανάλυσης ανά τάξη μεγέθους και περιφέρεια αντίστοιχα. Πρέπει να χρησιμοποιούνται δύο κωδικοί για τον εντοπισμό των εμπιστευτικών εγγραφών:

«1», εάν τα στοιχεία για μεμονωμένη εγγραφή στους πίνακες Α, Β ή Γ είναι εμπιστευτικά (1).

« », εάν τα στοιχεία δεν είναι εμπιστευτικά (προσθέστε ένα διάστημα « », όχι μηδέν «0» ούτε παύλα «-»).

(1) Όταν μια μεμονωμένη εγγραφή σηματοδοτείται ως εμπιστευτική, η Eurostat λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία της εμπιστευτικότητας των στοιχείων που υποβάλλονται για τους πίνακες Α, Β και Γ.

Μεταβλητές

Οι αιτούμενες μεταβλητές ορίζονται στο παράρτημα Ι. Τα στοιχεία πρέπει να εισάγονται χωρίς διαστήματα, τελείες ή κόμματα (π.χ., η μορφή «13967» είναι σωστή· οι ακόλουθες εσφαλμένες: «13 967» ή «13.967» ή «13,967»).

Οι μεταβλητές που λείπουν (ή είναι μηδενικές) πρέπει να κωδικοποιούνται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

«NA» όταν η μεταβλητή δεν είναι διαθέσιμη (ακόμα και αν οπωσδήποτε υπάρχει και είναι μεγαλύτερη από μηδέν).

«OPT» όταν η μεταβλητή είναι προαιρετική και δεν συμπληρώνεται.

«0» για μηδενικές τιμές ή για τις μεταβλητές που δεν υφίστανται στην οικεία χώρα.

Οι μεταβλητές που αφορούν τον αριθμό των μισθωτών, το χρόνο εργασίας και τον αριθμό των στατιστικών μονάδων πρέπει να εκφράζονται σε απόλυτες τιμές, δηλαδή με ακέραιους αριθμούς (όχι με δεκαδικά ψηφία ούτε κατά δεκάδες, εκατοντάδες, εκατομμύρια κ.λπ.).

Οι μεταβλητές που αφορούν δαπάνες πρέπει να εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα της οικείας χώρας. Για τις χώρες της ζώνης του ευρώ, τα στοιχεία πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ. Οι μονάδες που χρησιμοποιούνται σε κάθε χώρα πρέπει να είναι ταυτόσημες για όλες τις μεταβλητές και πρέπει να εκφράζονται σε απόλυτες τιμές, δηλαδή με ακέραιους αριθμούς (όχι με δεκαδικά ψηφία ούτε κατά δεκάδες, εκατοντάδες, εκατομμύρια κ.λπ.).

Διαβίβαση

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα απαιτούμενα δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεδομένα και μετα-δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή βάσει του προτεινόμενου από τη Eurostat προτύπου ανταλλαγής δεδομένων. Η Eurostat θα δημοσιεύσει αναλυτικό υλικό για τα εγκεκριμένα πρότυπα και θα παράσχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής αυτών των προτύπων σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1738/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 όσον αφορά τον ορισμό και τη διαβίβαση πληροφοριών για τη διάρθρωση των αποδοχών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 σημεία ii) και iii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 της Επιτροπής, της 8ης Σεπτεμβρίου 2000, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου σχετικά με τις διαρθρωτικές στατιστικές για τις αποδοχές και το κόστος εργασίας όσον αφορά τον ορισμό και τη διαβίβαση πληροφοριών για τη διάρθρωση των αποδοχών ⁽²⁾, θεσπίζει μέτρα εφαρμογής για τον ορισμό και την κατανομή των προς παροχή πληροφοριών και την ενδεδειγμένη τεχνική μορφή διαβίβασης των αποτελεσμάτων, όπως ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999.
- (2) Η έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών κατά το έτος αναφοράς 2002 ήταν η πρώτη που διενεργήθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000. Η εμπειρία που προέκυψε από την εν λόγω έρευνα κατέδειξε την ανάγκη βελτίωσης των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000, ούτως ώστε να ευθυγραμμιστούν με τις αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 της

Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1999, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των αμοιβών και του κόστους εργασίας, όσον αφορά τους ορισμούς και τη διαβίβαση των πληροφοριών για το κόστος εργασίας ⁽³⁾, και να βελτιωθεί η συσχέτιση μεταξύ των στοιχείων που προκύπτουν από τις διάφορες έρευνες για τις αποδοχές και το κόστος εργασίας οι οποίες διενεργούνται κάθε δύο έτη.

- (3) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 αντικαθίστανται από το κείμενο των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 63 της 12.3.1999, σ. 6· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 203 της 3.8.1999, σ. 28.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΤΑΒΛΗΤΩΝ

1. **Πληροφορίες για την τοπική μονάδα στην οποία ανήκουν οι μισθωτοί του δείγματος**
 - 1.1. Γεωγραφική θέση της τοπικής μονάδας (NUTS-1)
 - 1.2. Μέγεθος της επιχείρησης στην οποία ανήκει η τοπική μονάδα
 - 1.3. Κύρια οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας (NACE Αναθ. 1.1.)
 - 1.4. Μορφή χρηματοοικονομικού ελέγχου
 - 1.5. Συλλογική μισθολογική σύμβαση
 - 1.6. Συνολικός αριθμός μισθωτών στην τοπική μονάδα το μήνα αναφοράς (προαιρετικά)
 - 1.7. Συμμετοχή της τοπικής μονάδας σε όμιλο επιχειρήσεων (προαιρετικά)

2. **Πληροφορίες για τα ατομικά χαρακτηριστικά κάθε μισθωτού του δείγματος κατά το μήνα αναφοράς**
 - 2.1. Φύλο
 - 2.2. Ηλικία
 - 2.3. Επάγγελμα [ISCO-88 (COM)]
 - 2.4. Διευθυντική ή εποπτική θέση (προαιρετικά)
 - 2.5. Ανώτατο επιτυχώς ολοκληρωμένο επίπεδο εκπαίδευσης και κατάρτισης (ISCED 97)
 - 2.6. Διάρκεια υπηρεσίας στην επιχείρηση
 - 2.7. Συμβατική διάρκεια εργασίας (πλήρης ή μερική απασχόληση)
 - 2.7.1. Ποσοστό σε σχέση με τις κανονικές ώρες εργασίας ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης
 - 2.8. Είδος σύμβασης εργασίας
 - 2.9. Ίθαγένεια (προαιρετικά)

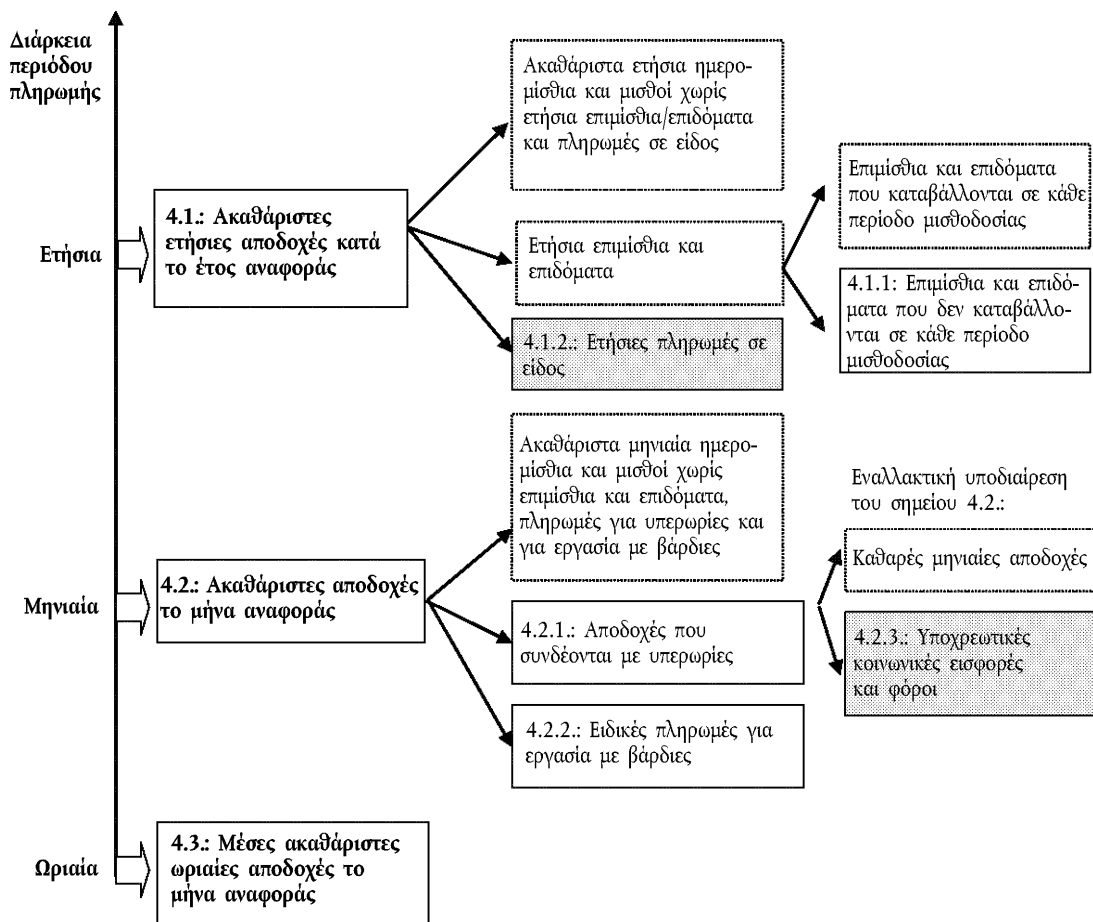
3. **Πληροφορίες για τις περιόδους εργασίας κάθε μισθωτού του δείγματος**
 - 3.1. Αριθμός εβδομάδων του έτους αναφοράς στις οποίες αναφέρονται οι ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές
 - 3.2. Αριθμός ωρών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς
 - 3.2.1. Αριθμός υπερωριών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς
 - 3.3. Ετήσιες ημέρες κανονικής άδειας
 - 3.4. Ετήσιος αριθμός άλλων ημερών απουσίας για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή (προαιρετικά)

4. **Πληροφορίες για τις αποδοχές κάθε μισθωτού του δείγματος (βλέπε επίσης το κατωτέρω γράφημα)**
 - 4.1. Ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές κατά το έτος αναφοράς
 - 4.1.1. Ετήσια επιμίσθια και επιδόματα που δεν καταβάλλονται σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας
 - 4.1.2. Ετήσιες πληρωμές σε είδος (προαιρετικά)
 - 4.2. Ακαθάριστες αποδοχές το μήνα αναφοράς
 - 4.2.1. Αποδοχές που συνδέονται με υπερωρίες

- 4.2.2. Ειδικές πληρωμές για εργασία με βάρδιες
- 4.2.3. Υποχρεωτικές κοινωνικές εισφορές και φόροι που καταβάλλονται από τον εργοδότη για λογαριασμό του μισθωτού (προαιρετικά)
- 4.2.3.1. Υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (προαιρετικά)
- 4.2.3.2. Φόροι (προαιρετικά)
- 4.3. Μέσες ακαθάριστες ωριαίες αποδοχές το μήνα αναφοράς
5. **Συντελεστές παρέκτασης**
- 5.1. Συντελεστής παρέκτασης για την τοπική μονάδα
- 5.2. Συντελεστής παρέκτασης για τους μισθωτούς

Προαιρετικά, τα κράτη μέλη μπορούν να καταγράφουν περισσότερο αναλυτικά στοιχεία για τις κατηγορίες της μεταβλητής 2.8. Μπορούν επίσης να καταγράφουν στοιχεία για τις ακόλουθες υποδιαίρεσεις της μεταβλητής 3.4.: Ετήσιος αριθμός ημερών αναρρωτικής άδειας και Ετήσιος αριθμός ημερών επαγγελματικής κατάρτισης (διαβίβαση στην Eurostat μόνο κατόπιν σχετικού αιτήματος).

Μεταβλητές της ΕΔΑ (έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών) που αφορούν τις αποδοχές



□ = Υποχρεωτική μεταβλητή

▒ = Προαιρετική μεταβλητή

⋯ = Παράγωγη μεταβλητή (μη αναφερόμενη ρητά στον κανονισμό)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΒΛΗΤΩΝ

1. Πληροφορίες για την τοπική μονάδα στην οποία ανήκουν οι μισθωτοί του δείγματος

Οι στατιστικές για τη διάφρωση των αποδοχών πρέπει να έχουν ως βάση τις τοπικές μονάδες και τις επιχειρήσεις, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και να παρέχουν πληροφορίες για τα άτομα που εργάζονται σε επιχειρήσεις που απασχολούν τουλάχιστον δέκα μισθωτούς, ταξινομημένες με βάση το μέγεθος και την κύρια δραστηριότητά τους. Η παροχή πληροφοριών για τα άτομα που εργάζονται σε επιχειρήσεις που απασχολούν λιγότερους από δέκα μισθωτούς είναι προαιρετική. Οι στατιστικές πρέπει να καλύπτουν όλες τις δραστηριότητες που ορίζονται στους τίτλους Γ έως Κ και Μ έως Ξ της στατιστικής ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (εφεξής «NACE Αναθ. 1.1») σε επιχειρήσεις με τουλάχιστον δέκα μισθωτούς⁽²⁾.

1.1. Γεωγραφική θέση της στατιστικής μονάδας (NUTS-1)

Η περιφέρεια στην οποία βρίσκεται η τοπική μονάδα πρέπει να ταξινομείται σύμφωνα με την ονοματολογία των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS, επίπεδο 1).

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις διάφορες κατηγορίες NUTS θα καθοριστούν σε έγγραφο εφαρμογής που θα διανεμηθεί από την Eurostat.

1.2. Μέγεθος της επιχείρησης στην οποία ανήκει η τοπική μονάδα

Το μέγεθος της επιχείρησης από την άποψη του αριθμού μισθωτών πρέπει να κατατάσσεται σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:

1 έως 9, 10 έως 49, 50 έως 249, 250 έως 499, 500 έως 999, 1 000 ή περισσότεροι μισθωτοί. Η κατηγορία μεγέθους 1 έως 9 είναι προαιρετική.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις προαναφερόμενες κατηγορίες μεγέθους θα καθοριστούν σε έγγραφο εφαρμογής που θα διανεμηθεί από την Eurostat.

1.3. Κύρια οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας (NACE Αναθ. 1.1)

Η κύρια οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας πρέπει να κωδικοποιείται στο διψήφιο επίπεδο της NACE Αναθ. 1.1 (επίπεδο διαίρεσης).

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις διάφορες κατηγορίες NACE θα καθοριστούν σε έγγραφο εφαρμογής που θα διανεμηθεί από την Eurostat.

1.4. Μορφή χρηματοοικονομικού ελέγχου της επιχείρησης

Αυτή η μεταβλητή διακρίνει μόνο μεταξύ των κατηγοριών «δημόσιος έλεγχος» και «ιδιωτικός έλεγχος». Η πρώτη κατηγορία αναφέρεται σε κάθε επιχείρηση στην οποία οι δημόσιες αρχές δύνανται να ασκήσουν, άμεσα ή έμμεσα, αποφασιστική επιρροή λόγω του γεγονότος ότι τους ανήκει η κυριότητα της επιχείρησης ή λόγω της χρηματοοικονομικής συμμετοχής που διαθέτουν σ' αυτήν ή δυνάμει των κανόνων που διέπουν την επιχείρηση. Τεκμαίρεται ότι οι δημόσιες αρχές ασκούν αποφασιστική επιρροή (ή έλεγχο), όταν οι εν λόγω αρχές, άμεσα ή έμμεσα:

— διαθέτουν την πλειοψηφία του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της επιχείρησης (> 50 %), ή

— ελέγχουν την πλειοψηφία των δικαιωμάτων ψήφου που συνδέονται με τις μετοχές της επιχείρησης ή δύνανται να διορίζουν άνω του ημίσεος του αριθμού των μελών των οργάνων διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας της επιχείρησης.

Η δεύτερη κατηγορία ορίζεται ανάλογα. Η απόλυτη ισορροπία μεταξύ δημόσιας και ιδιωτικής κυριότητας (50/50 «κοινός έλεγχος») είναι πολύ σπάνια στην πράξη. Ως εκ τούτου, οι περιπτώσεις αυτού του είδους δεν θα κωδικοποιούνται χωριστά και, αν εμφανιστούν, πρέπει να αντιμετωπίζονται ως περιπτώσεις «ιδιωτικού ελέγχου».

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις δύο κατηγορίες της μεταβλητής 1.4 θα καθοριστούν σε έγγραφο εφαρμογής που θα διανεμηθεί από την Eurostat.

⁽¹⁾ ΕΕ L 76 της 30.3.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

⁽²⁾ Η κάλυψη του τίτλου Λ της NACE Αναθ. 1.1 είναι προαιρετική. Η κάλυψη των ατόμων που εργάζονται σε επιχειρήσεις με λιγότερους από δέκα μισθωτούς είναι επίσης προαιρετική.

1.5. Συλλογική μισθολογική σύμβαση

Οι συλλογικές μισθολογικές συμβάσεις που καλύπτουν την πλειονότητα των μισθωτών που απασχολούνται στη στατιστική μονάδα είναι δυνατόν να υπάγονται σε μία από τις κατηγορίες που απαριθμούνται κατωτέρω. Η απουσία συλλογικής σύμβασης πρέπει επίσης να αναφέρεται. Οι κατηγορίες είναι οι ακόλουθες:

- σύμβαση εθνικού επιπέδου ή διομοσπονδιακή σύμβαση, που καλύπτει τους μισθωτούς περισσότερων του ενός κλάδων οικονομικής δραστηριότητας και η οποία υπογράφεται συνήθως από μία ή περισσότερες συνομοσπονδίες συνδικάτων και από μία ή περισσότερες εθνικές εργοδοτικές οργανώσεις,
- σύμβαση συναπτόμενη στο πλαίσιο συγκεκριμένου κλάδου οικονομικής δραστηριότητας, η οποία καθορίζει τους όρους και τις συνθήκες απασχόλησης για το σύνολο ή για την πλειονότητα των εργατών και μισθωτών του συγκεκριμένου βιομηχανικού τομέα ή κλάδου οικονομικής δραστηριότητας,
- σύμβαση συναπτόμενη για συγκεκριμένους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας σε συγκεκριμένες περιφέρειες,
- σύμβαση συναπτόμενη σε επίπεδο επιχείρησης ή εργοδότη, η οποία καλύπτει μόνο τους μισθωτούς που απασχολούνται από τον ίδιο εργοδότη, ανεξαρτήτως του μεγέθους της επιχείρησης. Η σύμβαση μπορεί να καλύπτει μόνο ορισμένες τοπικές μονάδες ή ομάδες μισθωτών στο πλαίσιο της επιχείρησης,
- σύμβαση που ισχύει μόνο για τους μισθωτούς συγκεκριμένης τοπικής μονάδας,
- κάθε άλλη μορφή σύμβασης που δεν καλύπτεται από τα παραπάνω,
- απουσία συλλογικής μισθολογικής σύμβασης.

Πρέπει να επιλέγεται μία από τις ανωτέρω κατηγορίες (απάντηση «ναι»), αν καλύπτεται πάνω από το 50 % των μισθωτών της τοπικής μονάδας. Ενδέχεται να ισχύουν ταυτόχρονα περισσότερες από μία κατηγορίες.

Η μονάδα, αντί να κληθεί να απαντήσει ευθέως για το είδος της συλλογικής σύμβασης, μπορεί να κληθεί να δώσει στοιχεία για το είδος των συλλογικών διατάξεων που εφαρμόζονται και, στη συνέχεια, με βάση τις απαντήσεις, να καθορίζεται το είδος της συλλογικής σύμβασης.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις προαναφερόμενες κατηγορίες της μεταβλητής 1.5 θα καθοριστούν σε έγγραφο εφαρμογής που θα διανεμηθεί από την Eurostat.

1.6. Αριθμός μισθωτών στην τοπική μονάδα (προαιρετικά)

Αυτή η μεταβλητή συνίσταται στην αναφορά του συνολικού αριθμού μισθωτών το μήνα αναφοράς (π.χ. την 1η ή στις 31 Οκτωβρίου) και καλύπτει όλους τους μισθωτούς, συμπεριλαμβανομένων των μαθητευομένων, των αμειβόμενων ασκουμένων και των σπουδαστών.

1.7. Συμμετοχή της τοπικής μονάδας σε όμιλο επιχειρήσεων (προαιρετικά)

Αυτή η μεταβλητή είναι δυαδική («ναι»/«όχι») και δείχνει αν μια τοπική μονάδα ανήκει σε όμιλο επιχειρήσεων. Οι κωδικοί διαβίβασης για τις δύο κατηγορίες καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

Ο όμιλος επιχειρήσεων είναι στατιστική μονάδα που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93. Ο όμιλος επιχειρήσεων πρέπει να εξετάζεται σε παγκόσμιο επίπεδο. Στις περισσότερες περιπτώσεις η τοπική μονάδα ανήκει σε επιχείρηση η οποία δεν ελέγχεται από κανέναν ημεδαπό ή αλλοδαπό όμιλο. Όταν κάποια τοπική μονάδα ανήκει σε όμιλο επιχειρήσεων, το γεγονός αυτό είναι κατά κανόνα πολύ γνωστό. Ένα πρακτικό κριτήριο που μπορούν να χρησιμοποιούν οι συμμετέχοντες στην έρευνα είναι το κατά πόσον οι λογαριασμοί της επιχείρησής τους ενσωματώνονται πλήρως στους λογαριασμούς του οικείου ομίλου επιχειρήσεων.

2. Πληροφορίες για τα ατομικά χαρακτηριστικά κάθε μισθωτού του δείγματος κατά το μήνα αναφοράς

Μισθωτοί είναι όλα τα πρόσωπα, ανεξάρτητα από την ιδιγένειά τους ή τη διάρκεια του χρόνου απασχόλησής τους στη χώρα, τα οποία έχουν άμεση σύμβαση απασχόλησης με την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα (είτε η σύμβαση είναι επίσημη είτε άτυπη) και λαμβάνουν αμοιβή, ανεξάρτητα από το είδος της εκτελούμενης εργασίας, τον αριθμό των ωρών εργασίας (πλήρης ή μερική απασχόληση) και τη διάρκεια της σύμβασης (ορισμένου ή αορίστου χρόνου). Η αμοιβή των μισθωτών μπορεί να έχει τη μορφή ημερομισθίων και μισθών, συμπεριλαμβανομένων των επιμισθίων, αμοιβής για εργασία με το κομμάτι και για εργασία με βάρδιες, επιδομάτων, αντιμισθίων, φιλοδωρημάτων, προμηθειών και αμοιβών σε είδος. Οι μισθωτοί που πρέπει να περιλαμβάνονται στο δείγμα είναι εκείνοι που έλαβαν όντως αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς. Οι μισθωτοί που δεν έλαβαν αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς πρέπει να αποκλείονται.

Ο ορισμός των μισθωτών καλύπτει τους χειρώνακτες και μη χειρώνακτες εργάτες και το διοικητικό προσωπικό των ιδιωτικών και δημόσιων τομέων στις οικονομικές δραστηριότητες που κατατάσσονται στους τίτλους Γ έως Κ και Μ έως Ξ της NACE Αναθ. 1.1 σε επιχειρήσεις με τουλάχιστον δέκα μισθωτούς⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Η κάλυψη του τίτλου Λ της NACE Αναθ. 1.1 είναι προαιρετική. Η κάλυψη των ατόμων που εργάζονται σε επιχειρήσεις με λιγότερους από δέκα μισθωτούς είναι επίσης προαιρετική.

Ο ακόλουθος κατάλογος παρέχει επεξηγηματικά παραδείγματα των κατηγοριών μισθωτών που συμπεριλαμβάνονται:

- αντιπρόσωποι πωλήσεων, με την προϋπόθεση ότι περιλαμβάνονται στην κατάσταση μισθοδοσίας και λαμβάνουν άλλες μορφές αμοιβής επιπλέον της οποιασδήποτε προμήθειας,
- αμειβόμενοι απασχολούμενοι ιδιοκτήτες,
- μαθητευόμενοι,
- σπουδαστές και ασκούμενοι (ασκούμενοι δικηγόροι ή λογιστές, σπουδαστές ή σπουδάστριες νοσηλευτικής, βοηθοί έρευνας ή διδασκαλίας, εκπαιδευόμενοι γιατροί - εσωτερικοί βοηθοί σε νοσοκομεία κ.λπ.) που έχουν επίσημη υποχρέωση να συμβάλλουν στην παραγωγική διαδικασία της μονάδας έναντι αμοιβής,
- προσωρινοί ή έκτακτοι εργαζόμενοι (π.χ. γραμματειακό προσωπικό) που προσλαμβάνονται, απασχολούνται και πληρώνονται από ιδιωτικά γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης για να εργαστούν αλλού, συχνά για προσωρινές περιόδους ⁽¹⁾,
- εποχικοί και περιστασιακοί εργαζόμενοι, αν έχουν επίσημη ή άτυπη σύμβαση με την επιχείρηση ή την τοπική μονάδα και προκαθορισμένες ώρες απασχόλησης,
- μισθωτοί για τους οποίους προέκυψε κόστος εργασίας κατά την περίοδο αναφοράς, αλλά οι οποίοι απουσίασαν προσωρινά από την εργασία λόγω ασθένειας ή τραυματισμού, διακοπών ή αδειάς, απεργίας ή ανταπεργίας, εκπαιδευτικής άδειας ή άδειας κατάρτισης, άδειας μητρότητας ή γονικής άδειας, μείωσης της οικονομικής δραστηριότητας, αναστολής των εργασιών λόγω κακοκαιρίας, μηχανικών βλαβών, έλλειψης υλικών, καυσίμων ή ηλεκτρικού ρεύματος ή άλλης προσωρινής απουσίας με ή χωρίς άδεια,
- άτομα που εργάζονται στο εξωτερικό, αν συνεχίζουν να λαμβάνουν αμοιβή από την οικεία μονάδα,
- εξωτερικοί συνεργάτες ⁽²⁾, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων κατ' οίκον και των τηλεεργαζομένων, αν υπάρχει ρητή συμφωνία ότι οι εργαζόμενοι αυτοί αμείβονται με βάση την εργασία που εκτελούν, δηλαδή την ποσότητα εργασίας που συνεισφέρουν σε κάποια παραγωγική διαδικασία.

Οι ακόλουθες κατηγορίες πρέπει να αποκλείονται:

- αντιπρόσωποι πωλήσεων και άλλα άτομα που αμείβονται εξ ολοκλήρου μέσω αντιμισθίας ή προμήθειας, δεν περιλαμβάνονται στην κατάσταση μισθοδοσίας ή είναι αυτοαπασχολούμενοι,
- ιδιοκτήτες επιχείρησης, διευθυντές ή διευθυντικά στελέχη που αμείβονται εξ ολοκλήρου μέσω ποσοστού επί των κερδών,
- συμβοηθούσα μέλη οικογένειας που δεν είναι μισθωτοί (κατά την ανωτέρω οριζόμενη έννοια) της επιχείρησης ή της τοπικής μονάδας,
- αυτοαπασχολούμενοι,
- μη αμειβόμενοι εθελοντές εργαζόμενοι (π.χ. εκείνοι που εργάζονται κατά κανόνα για μη κερδοσκοπικά ιδρύματα όπως οι φιλανθρωπικές οργανώσεις).

2.1. Φύλο

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις δύο κατηγορίες καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

2.2. Ηλικία

Πρέπει να αναφέρεται στο σημείο αυτό μόνο το έτος γέννησης. Η ηλικία υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ του έτους αναφοράς της έρευνας και του έτους γέννησης.

2.3. Επάγγελμα το μήνα αναφοράς [ISCO-88 (COM)]

Το επάγγελμα πρέπει να κωδικοποιείται σύμφωνα με τη Διεθνή Τυποποιημένη Ταξινόμηση των Επαγγελματιών, έκδοση του 1988 [ISCO-88 (COM)] στο διψήφιο επίπεδο και, αν είναι δυνατόν, στο τριψήφιο επίπεδο. Οι βασικές πληροφορίες για τον καθορισμό του επαγγέλματος είναι συνήθως ο τίτλος της θέσης εργασίας του μισθωτού και η περιγραφή των κύριων εργασιών που αναλαμβάνει κατά τη διάρκεια των καθηκόντων του (της).

Οι ασκούμενοι ή οι σπουδαστές που έχουν σύμβαση απασχόλησης και οι μαθητευόμενοι κατατάσσονται στο επάγγελμα για το οποίο πραγματοποιούν την περίοδο μαθητείας ή κατάρτισης. Οι εργοδηγοί κατατάσσονται επίσης στο επάγγελμα στο οποίο ασκούν τα εποπτικά τους καθήκοντα.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις κατηγορίες της μεταβλητής 2.3 καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

⁽¹⁾ Για να αποφεύγεται ο διπλός υπολογισμός, οι ώρες εργασίας των ατόμων που απασχολούνται από ιδιωτικά γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης πρέπει να περιλαμβάνονται στην κατηγορία NACE στην οποία υπάγονται τα ιδιωτικά γραφεία εύρεσης προσωρινής απασχόλησης (τάξη 74.50 της NACE Αναθ.1.1) και όχι στην κατηγορία NACE στην οποία υπάγεται η επιχείρηση για την οποία εργάζονται πραγματικά.

⁽²⁾ Ο εξωτερικός συνεργάτης είναι ένα άτομο το οποίο συμφωνεί να εργαστεί για συγκεκριμένη επιχείρηση ή να προμηθεύσει συγκεκριμένη ποσότητα αγαθών ή υπηρεσιών σε συγκεκριμένη επιχείρηση με βάση προηγούμενη συμφωνία ή σύμβαση που έχει συνάψει με αυτήν την επιχείρηση, αλλά του οποίου ο χώρος εργασίας βρίσκεται εκτός της επιχείρησης [Ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΣΛ-95): 11.13 (Q)].

2.4. Διευθυντική ή εποπτική θέση (προαιρετικά)

Αυτή η δυαδική μεταβλητή (κατηγορίες «να»/«όχι») υποδηλώνει κατά πόσον ένας μισθωτός ασκεί κάποια διευθυντικά ή εποπτικά καθήκοντα. Η λέξη «διευθυντική» δεν ταυτίζεται με τη λέξη «εποπτική», διότι μερικά διευθυντικά στελέχη δεν εποπτεύουν άλλους μισθωτούς. Επιπλέον, οι μισθωτοί που έχουν «εποπτική» θέση δεν ανήκουν αποκλειστικά στην κύρια ομάδα 1 της ISCO-88 (COM) (μέλη της κυβέρνησης και του κοινοβουλίου, ανώτατα στελέχη της δημόσιας διοίκησης και των επιχειρήσεων). Πολλοί μισθωτοί που κατατάσσονται στην ομάδα 2 (επαγγελματίες) και την ομάδα 3 (τεχνικοί και λοιπά επαγγέλματα ενδιάμεσης βαθμίδας) είναι δυνατόν να έχουν εποπτικές ευθύνες. Εποπτική θέση μπορεί να υπάρξει σε οποιοδήποτε από τις ομάδες της ISCO-88 (COM), συμπεριλαμβανομένων των χειρωνακτών.

Τα διευθυντικά καθήκοντα σχετίζονται με τον καθορισμό, τη χάραξη, την εφαρμογή, την καθοδήγηση ή τη συμβουλευτική υποστήριξη των πολιτικών και των δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων ή των οργανισμών. Συχνά περιλαμβάνουν εποπτικές ευθύνες.

Ένα άτομο θεωρείται ότι κατέχει εποπτική θέση όταν εποπτεύει την εργασία τουλάχιστον ενός ατόμου (εκτός από τους μαθητευόμενους). Κατά κανόνα τα άτομα αυτά, στην περιγραφή των καθηκόντων τους, έχουν τον χαρακτηρισμό «εργοδηγός» ή «επόπτης» σε συνδυασμό με την ονομασία του επαγγέλματός τους.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις δύο κατηγορίες καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

2.5. Ανώτατο επιτυχώς ολοκληρωμένο επίπεδο εκπαίδευσης και κατάρτισης (ISCED 97)

Αυτή η μεταβλητή αφορά το επίπεδο γενικής, επαγγελματικής ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που έχει λάβει ο μισθωτός σύμφωνα με τη Διεθνή Τυποποιημένη Ταξινόμηση της Εκπαίδευσης, έκδοση του 1997 (ISCED 97). Η έκφραση «επιτυχώς ολοκληρωμένο επίπεδο» πρέπει να συνδεθεί με τη λήψη σχετικού πιστοποιητικού ή διπλώματος, όταν υπάρχει διαδικασία πιστοποίησης. Όταν δεν υπάρχει καμία διαδικασία πιστοποίησης, η επιτυχής ολοκλήρωση πρέπει να συνδεθεί με την πλήρη φοίτηση.

Πρέπει να διακριθούν τα ακόλουθα επίπεδα της ISCED 97:

ISCED 0 και 1 (κωδικός 01): Προσχολική και πρωτοβάθμια εκπαίδευση ή πρώτο στάδιο της βασικής εκπαίδευσης

Τα προγράμματα του επιπέδου αυτού σχεδιάζονται συνήθως με βάση μια ενότητα ή ένα σχέδιο, κατά τρόπον ώστε να δίνουν στα παιδιά μια καλή βασική εκπαίδευση στην ανάγνωση, τη γραφή και τα μαθηματικά, σε συνδυασμό με μια στοιχειώδη κατανόηση άλλων μαθημάτων όπως η ιστορία, η γεωγραφία, οι φυσικές επιστήμες, οι κοινωνικές επιστήμες, η τέχνη και η μουσική. Αυτό το επίπεδο καλύπτει συνήθως έξι έτη πλήρους σχολικής φοίτησης.

ISCED 2 (κωδικός 02): Κατώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση ή δεύτερο στάδιο της βασικής εκπαίδευσης

Τα προγράμματα αυτού του επιπέδου έχουν συνήθως περισσότερο θεματικό χαρακτήρα, χρησιμοποιούν πιο ειδικευμένους εκπαιδευτικούς και συχνά διαφορετικούς καθηγητές που παραδίδουν μαθήματα στον τομέα της ειδικότητάς τους. Η πλήρης απόκτηση των βασικών δεξιοτήτων συμπληρώνεται σ' αυτό το επίπεδο.

ISCED 3 και 4 (κωδικός 03): Ανώτερη δευτεροβάθμια και μεταδευτεροβάθμια μη τριτοβάθμια εκπαίδευση

Τα εκπαιδευτικά προγράμματα που περιλαμβάνονται στο επίπεδο της ανώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (ISCED 3) προϋποθέτουν κατά κανόνα την ολοκλήρωση πλήρους φοίτησης εννέα περίπου ετών από την αρχή του επιπέδου 1 της ISCED ή συνδυασμό εκπαίδευσης και επαγγελματικής ή τεχνικής εμπειρίας.

Η κατηγορία της μεταδευτεροβάθμιας μη τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (ISCED 4) περιλαμβάνει προγράμματα τα οποία, από διεθνούς απόψεως, βρίσκονται στο μεταίχμιο μεταξύ της ανώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και της μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, μολονότι, σε εθνικό πλαίσιο, ενδέχεται να θεωρούνται σαφώς προγράμματα της ανώτερης δευτεροβάθμιας ή της μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Με βάση το περιεχόμενό τους, τα προγράμματα αυτά δεν μπορούν να θεωρούνται προγράμματα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Συχνά δεν είναι πολύ προχωρημένα από τα προγράμματα που περιλαμβάνονται στο επίπεδο 3 της ISCED, αλλά χρησιμεύουν για τον εμπλουτισμό των γνώσεων των μαθητών που έχουν ήδη ολοκληρώσει ένα πρόγραμμα στο επίπεδο 3 της ISCED. Τυπικά παραδείγματα αποτελούν τα προγράμματα που έχουν σχεδιαστεί για να προετοιμάσουν για σπουδές στο επίπεδο 5 της ISCED τους μαθητές οι οποίοι, μολονότι έχουν ολοκληρώσει το επίπεδο 3 της ISCED, δεν παρακολούθησαν μαθήματα που θα τους επέτρεπαν την εισαγωγή στο επίπεδο 5, δηλαδή προπαρασκευαστικά μαθήματα εισαγωγής σε πανεπιστήμια ή σύντομα επαγγελματικά προγράμματα. Στην κατηγορία αυτή είναι δυνατόν να περιληφθούν επίσης τα προγράμματα του δεύτερου κύκλου.

ISCED 5B (κωδικός 04): Πρώτος κύκλος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (που δεν οδηγεί σε δίπλωμα ερευνητή υψηλού επιπέδου) — Τεχνική κατεύθυνση

Τα προγράμματα αυτά, σε αντίθεση με το επίπεδο 5A, έχουν πρακτική κατεύθυνση και αφορούν ένα συγκεκριμένο επάγγελμα. Έχουν σχεδιαστεί κυρίως για να προσφέρουν στους συμμετέχοντες σ' αυτά τις πρακτικές δεξιότητες και την τεχνολογία που απαιτούνται για την απασχόληση σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα ή εργασία τεχνικού χαρακτήρα ή σε μια κατηγορία επαγγελμάτων ή εργασιών τεχνικού χαρακτήρα. Η επιτυχής ολοκλήρωση του κύκλου αυτού παρέχει συνήθως στους συμμετέχοντες επαγγελματικά προσόντα που μπορούν να αξιοποιηθούν στην αγορά εργασίας.

ISCED 5 A (κωδικός 05): Πρώτος κύκλος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (που δεν οδηγεί σε δίπλωμα ερευνητή υψηλού επιπέδου) — Γενική κατεύθυνση

Το επίπεδο αυτό αποτελείται από προγράμματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που έχουν πιο προηγμένο εκπαιδευτικό περιεχόμενο από εκείνα που προσφέρονται στα επίπεδα 3 και 4 της ISCED. Η εισαγωγή στα προγράμματα αυτά προϋποθέτει συνήθως την επιτυχή ολοκλήρωση του επιπέδου 3 της ISCED ή ανάλογο τίτλο του επιπέδου 4 της ISCED. Δεν οδηγούν στην απόκτηση επαγγελματικού τίτλου ερευνητή υψηλού επιπέδου. Τα προγράμματα αυτά πρέπει να έχουν συνολική διάρκεια τουλάχιστον δύο ετών. Τα προγράμματα 5A είναι κατά κύριο λόγο θεωρητικά και προορίζονται να προσφέρουν επαρκή προσόντα για την εισαγωγή σε προγράμματα και επαγγέλματα προηγμένης έρευνας που απαιτούν υψηλές δεξιότητες.

ISCED 6 (κωδικός 06): Δεύτερος κύκλος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (που οδηγεί σε δίπλωμα ερευνητή υψηλού επιπέδου)

Το επίπεδο αυτό αφορά μόνο προγράμματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που οδηγούν στην απόκτηση τίτλου ερευνητή υψηλού επιπέδου. Επομένως, τα προγράμματα αυτά συνεπάγονται προηγμένη μελέτη και πρωτότυπη έρευνα και δεν βασίζονται μόνο στην παρακολούθηση μαθημάτων. Κατά κανόνα απαιτούν την υποβολή μιας δημοσιεύσιμης εργασίας ή διατριβής που αποτελεί προϊόν πρωτότυπης έρευνας και αντιπροσωπεύει σημαντική συνεισφορά στη γνώση.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις προαναφερόμενες κατηγορίες της μεταβλητής 2.5 καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

2.6. Διάρκεια υπηρεσίας στην επιχείρηση

Η συνολική διάρκεια υπηρεσίας κατά το μήνα αναφοράς πρέπει να βασίζεται στον αριθμό των πλήρων ετών υπηρεσίας. Ως ημερομηνία αναφοράς μπορεί να χρησιμεύσει οποιοδήποτε χρονικό σημείο κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς (π.χ. η 1η ή η 31η Οκτωβρίου). Η συνολική διάρκεια υπηρεσίας συνίσταται στην περίοδο που έχει περάσει από τη στιγμή της εισόδου του μισθωτού στην επιχείρηση, έστω και σε άλλη τοπική μονάδα. Οι περίοδοι προσωρινής διακοπής της σταδιοδρομίας δεν πρέπει να αφαιρούνται. Σε περίπτωση συγχώνευσης επιχειρήσεων ή αλλαγής του ιδιοκτησιακού τους καθεστώτος, η διάρκεια της υπηρεσίας πρέπει να καταγράφεται όπως υπολογίζεται από την επιχείρηση.

Οι κατηγορίες μεγέθους για τη μεταβλητή 2.6 και οι κωδικοί διαβίβασής τους καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

2.7. Συμβατική διάρκεια εργασίας (πλήρης ή μερική απασχόληση)

Μισθωτοί πλήρους απασχόλησης είναι εκείνοι οι οποίοι εργάζονται ίδιο αριθμό ωρών με τις ώρες που προβλέπονται στη συλλογική σύμβαση ή το συνήθη αριθμό ωρών εργασίας στην υπό εξέταση τοπική μονάδα, ακόμη και αν η σύμβασή τους έχει διάρκεια κατώτερη του ενός έτους. Μισθωτοί μερικής απασχόλησης είναι εκείνοι που εργάζονται λιγότερες ώρες από τον κανονικό αριθμό ωρών εργασίας των μισθωτών πλήρους απασχόλησης.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις δύο κατηγορίες της μεταβλητής 2.7 καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

2.7.1. Ποσοστό σε σχέση με τις κανονικές ώρες εργασίας ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης

Για έναν μισθωτό πλήρους απασχόλησης, αυτό το ποσοστό είναι πάντα 100 %. Για έναν μισθωτό μερικής απασχόλησης, οι συμβατικές ώρες εργασίας πρέπει να εκφράζονται ως εκατοστιαίο ποσοστό του αριθμού των κανονικών ωρών εργασίας ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης της τοπικής μονάδας (σε εργασία ισοδύναμη με αυτήν του μισθωτού μερικής απασχόλησης).

2.8. Είδος σύμβασης εργασίας

Απαιτούνται οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με το είδος της σύμβασης εργασίας:

- αορίστου χρόνου,
- προσωρινού/ορισμένου χρόνου (εκτός από τους μαθητευόμενους, συμπεριλαμβανομένων των ασκουμένων ή των σπουδαστών που λαμβάνουν αμοιβή),
- μαθητείας.

Η σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου είναι σύμβαση μεταξύ του μισθωτού και του εργοδότη η διάρκεια της οποίας δεν συμφωνείται εκ των προτέρων.

Μια σύμβαση εργασίας θεωρείται προσωρινή ή ορισμένου χρόνου αν ο εργοδότης και ο μισθωτός συμφώνησαν η διάρκεια της σύμβασης να υπόκειται σε συγκεκριμένους όρους, όπως ένα συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για την αποπεράτωση της εργασίας, η ολοκλήρωση συγκεκριμένων καθηκόντων ή η επιστροφή στην εργασία ενός άλλου μισθωτού ο οποίος είχε αντικατασταθεί προσωρινά. Οι ασκούμενοι και οι σπουδαστές που αμείβονται για την εργασία τους ανήκουν σ' αυτήν την κατηγορία.

Οι συμβάσεις μαθητείας είναι ειδικές συμβάσεις ορισμένου χρόνου που συνάπτονται μεταξύ του εργοδότη και του μαθητευόμενου. Στόχος της σύμβασης είναι να δοθεί η δυνατότητα στο μαθητευόμενο να αποκτήσει πρακτική εμπειρία σε συγκεκριμένο τομέα.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις τρεις κατηγορίες της μεταβλητής 2.8 καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

2.9. Ίθαγένεια (προαιρετικά)

Ίθαγένεια είναι ο νομικός δεσμός ενός ατόμου με την πολιτεία στο λαό της οποίας ανήκει, ενώ πολίτης μιας χώρας θεωρείται κάθε πρόσωπο που είναι υπήκοος της εν λόγω χώρας εκ γενετής ή έχει πολιτογραφηθεί μέσω δήλωσης, επιλογής, γάμου ή άλλων διαδικασιών.

Πρέπει να επιλεγεί ένα από τα ακόλουθα:

- κάτοικος της χώρας και κάτοχος της ιθαγένειάς της,
- κάτοικος της χώρας και κάτοχος αλλοδαπής ιθαγένειας,
- μετακινούμενος από άλλη χώρα.

Οι κωδικοί διαβίβασης για τις τρεις κατηγορίες της μεταβλητής 2.9 καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

3. Πληροφορίες για τις περιόδους εργασίας κάθε μισθωτού του δείγματος

Για τον υπολογισμό του αριθμού των ωρών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή χρησιμοποιούνται οι παρακάτω χρονικές μεταβλητές. Οι εν λόγω ώρες ορίζονται ως εξής:

- κανονικές ώρες και ώρες υπερωριακής απασχόλησης για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς,
- ώρες για τις οποίες ο μισθωτός πληρώθηκε με μειωμένο ποσοστό, έστω και αν η διαφορά καλύφθηκε μέσω πληρωμών από ταμεία κοινωνικής ασφάλισης,
- μη δεδουλευθείσες κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς ώρες, για τις οποίες όμως καταβλήθηκε αμοιβή (ετήσιες κανονικές άδειες/διακοπές, απουσία λόγω ασθενείας, επίσημες αργίες και άλλες ώρες για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή, συμπεριλαμβανομένης της απουσίας για ιατρικές εξετάσεις, γεννήσεις, γάμους, κηδείες, μετακόμιση κ.λπ.).

3.1. Αριθμός εβδομάδων στις οποίες αναφέρονται οι ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές

Η μεταβλητή 3.1 αναφέρεται στο χρόνο απασχόλησης του μισθωτού για τον οποίο (χρόνο) καταβλήθηκε όντως αμοιβή κατά τη διάρκεια του έτους, πρέπει δε να αντιστοιχεί στις πραγματικές ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές (μεταβλητή 4.1). Η μεταβλητή αυτή χρησιμοποιείται για τον κατά παρέκταση υπολογισμό των πραγματικών ακαθάριστων ετήσιων αποδοχών και των ετήσιων επιμισθίων και επιδομάτων, αν ο μισθωτός εργάστηκε για διάστημα μικρότερο από ένα πλήρες έτος, δηλαδή λιγότερο από 52 εβδομάδες.

Οι μισθωτοί μερικής απασχόλησης πρέπει να αντιμετωπίζονται όπως οι μισθωτοί πλήρους απασχόλησης, ανεξάρτητα από τις ώρες που εργάζονται. Αν ένας μισθωτός μερικής απασχόλησης έχει πληρωθεί για ένα πλήρες έτος, πρέπει να σημειωθεί η ένδειξη «52» εβδομάδες. Εάν ένας μισθωτός μερικής απασχόλησης έχει πληρωθεί για 6 μήνες, πρέπει να σημειωθεί η ένδειξη «26» εβδομάδες.

3.2. Αριθμός ωρών για τις οποίες καταβλήθηκε όντως αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς

Αυτό που ζητείται εδώ είναι ο αριθμός των ωρών για τις οποίες καταβλήθηκε όντως αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς και όχι ο αριθμός των ωρών ενός κανονικού μήνα εργασίας. Οι ώρες για τις οποίες καταβλήθηκε όντως αμοιβή περιλαμβάνουν όλες τις κανονικές δεδουλευθείσες ώρες καθώς και τις δεδουλευθείσες ώρες υπερωριακής απασχόλησης που πληρώθηκαν από τον εργοδότη κατά τη διάρκεια του μήνα. Οι μη δεδουλευθείσες ώρες για τις οποίες καταβλήθηκε όμως αμοιβή υπολογίζονται ως «ώρες για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή» (π.χ. ετήσια άδεια, επίσημες αργίες, αναρρωτική άδεια με αποδοχές, επαγγελματική κατάρτιση με αποδοχές, ειδική άδεια με αποδοχές κ.λπ.).

Η μεταβλητή 3.2 πρέπει να συμφωνεί με τις ακαθάριστες αποδοχές για το μήνα αναφοράς (μεταβλητή 4.2). Αυτό σημαίνει ότι οι ώρες που πληρώθηκαν από τον εργοδότη με μειωμένο ποσοστό για τις περιόδους απουσίας δεν συυπολογίζονται.

Αν οι ώρες εργασίας του μισθωτού για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή επηρεάζονται από τυχόν ώρες απουσίας για τις οποίες δεν καταβλήθηκε αμοιβή, πρέπει να προσαρμοστούν κατά τρόπον ώστε να ληφθούν οι ώρες για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή για έναν πλήρη μήνα. Αν, παραδειγματος χάριν, υπάρχει η πληροφορία ότι το 20 % του χρόνου εργασίας ενός μισθωτού κατά το μήνα αναφοράς ήταν απουσία για την οποία δεν καταβλήθηκε αμοιβή, η μεταβλητή 3.2 θα πολλαπλασιαστεί με το διορθωτικό συντελεστή 1,25.

3.2.1. Αριθμός υπερωριών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς

Οι ώρες υπερωριακής απασχόλησης περιλαμβάνουν τις δεδουλευθείσες ώρες πέραν των ωρών του κανονικού ή συμβατικού μήνα εργασίας. Αν, για παράδειγμα, για τέσσερις ώρες υπερωρίας καταβάλλεται πληρωμή που αντιστοιχεί για κάθε ώρα στην τιμή 1,5 ώρας κανονικής εργασίας, θα πρέπει να καταγράφονται τέσσερις (4) και όχι έξι (6) ώρες. Πρέπει να περιλαμβάνονται μόνο οι ώρες υπερωριακής απασχόλησης που αντιστοιχούν στην πληρωμή υπερωριακής απασχόλησης που καταγράφεται στο σημείο 4.2.1. Ως εκ τούτου, η μεταβλητή 3.2.1 πρέπει να συμφωνεί με τις αποδοχές από υπερωρίες κατά το μήνα αναφοράς (μεταβλητή 4.2.1). Η (αντισταθμιστική) άδεια που χορηγείται ως αντιστάθμιση για περιόδους εργασίας για τις οποίες δεν καταβλήθηκε αμοιβή και ο χρόνος ταξιδίων δεν θεωρούνται ως υπερωρίες.

Η διαδικασία προσαρμογής που εφαρμόζεται στη μεταβλητή 3.2 συνεπάγεται ότι η διαδικασία παρέκτασης αφορά επίσης τη μεταβλητή 3.2.1, η οποία αποτελεί συνιστώσα της μεταβλητής 3.2. Αν, παραδείγματος χάριν, είναι γνωστό ότι το 20 % του χρόνου εργασίας ενός μισθωτού κατά το μήνα αναφοράς ήταν απουσία για την οποία δεν καταβλήθηκε αμοιβή, η μεταβλητή 3.2.1 θα πολλαπλασιαστεί με το διορθωτικό συντελεστή 1,25.

3.3. Ετήσιες ημέρες κανονικής άδειας

Πρόκειται για το συνολικό ετήσιο αριθμό των ημερών κανονικής άδειας με αποδοχές, μη συμπεριλαμβανομένων των αναρρωτικών αδειών και των αργιών. Ο εν λόγω αριθμός εκφράζεται σε ημέρες. Αντιστοιχεί στο ετήσιο σύνολο όλων των ημερών κανονικής άδειας με αποδοχές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που χορηγούνται στο μισθωτό λόγω ηλικίας, εκτέλεσης ειδικών καθηκόντων, αρχαιότητας κ.λπ.

Αναγνωρίζεται ότι πολλοί εργοδότες δεν είναι σε θέση να δηλώσουν τον αριθμό των ημερών κανονικής άδειας που παίρνει πραγματικά ο μισθωτός κατά τη διάρκεια του έτους. Για το λόγο αυτό η μεταβλητή 3.3 αναφέρεται στον αριθμό των ημερών ετήσιας κανονικής άδειας που δικαιούται ο μισθωτός, αριθμός ο οποίος χρησιμεύει (ως υποκατάστατη πηγή) για την κατά προσέγγιση ένδειξη του αριθμού των ημερών ετήσιας κανονικής άδειας που λαμβάνονται πραγματικά.

Τα ακόλουθα δεν θεωρούνται ως ημέρες κανονικής άδειας:

- αναρρωτική άδεια,
- εκπαιδευτική άδεια,
- ειδική άδεια με αποδοχές που χορηγείται για προσωπικούς λόγους,
- πρόσθετη άδεια που χορηγείται στο πλαίσιο συμφωνιών μείωσης του χρόνου εργασίας.

Για σκοπούς σύγκρισης, κάθε εβδομάδα διακοπών αντιστοιχεί σε πέντε ημέρες. Τα Σάββατα και οι Κυριακές δεν πρέπει να περιλαμβάνονται. Παραδείγματος χάριν, αν ένας μισθωτός πλήρους απασχόλησης δικαιούται κανονικά ετήσια άδεια πέντε εβδομάδων, το διάστημα αυτό αντιστοιχεί σε 25 ημέρες.

Αντίθετα, δικαίωμα ετήσιας άδειας πέντε εβδομάδων για έναν μισθωτό μερικής απασχόλησης που εργάζεται το 60 % των κανονικών ωρών εργασίας ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης (μεταβλητή 2.7.1) αντιστοιχεί σε δικαίωμα μόνο 15 «πλήρων» ημερών άδειας.

3.4. Ετήσιος αριθμός άλλων ημερών απουσίας για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή (προαιρετικά)

Και αυτή η μεταβλητή εκφράζεται επίσης σε ημέρες. Περιλαμβάνει, παραδείγματος χάριν:

- το συνολικό αριθμό των ημερών αναρρωτικής άδειας με αποδοχές που ελήφθησαν πραγματικά κατά τη διάρκεια του έτους,
- την ειδική άδεια με αποδοχές που χορηγείται για προσωπικούς λόγους,
- τις επίσημες αργίες.

Δεν περιλαμβάνει τις ημέρες για τις οποίες καταβάλλεται αμοιβή και οι οποίες αντιμετωπίζονται ως ισοδύναμες με πραγματικά δεδουλευθείσες ημέρες, όπως οι πληρωμένες ετήσιες ημέρες που διατίθενται από το μισθωτό για επαγγελματική κατάρτιση.

4. Πληροφορίες για τις αποδοχές κάθε μισθωτού του δείγματος

Οι μισθωτοί που πρέπει να περιλαμβάνονται σε όλες τις παρακάτω μεταβλητές για τις ετήσιες, μηνιαίες και ωριαίες αποδοχές είναι εκείνοι που έλαβαν πραγματικά αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς. Οι μισθωτοί που δεν έλαβαν αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς πρέπει να αποκλείονται.

Επιπλέον, αν οι ακαθάριστες αποδοχές του μισθωτού κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς (μεταβλητή 4.2) επηρεάζονται από τυχόν ώρες απουσίας για τις οποίες δεν καταβλήθηκε αμοιβή (λόγω αναρρωτικής άδειας, άδειας μητρότητας, σπουδαστικής άδειας κ.λπ.) και δεν μπορούν να προσαρμοστούν κατάλληλα, ούτως ώστε να ληφθεί κανονποιητική εκτίμηση των αποδοχών του μισθωτού για έναν πλήρη μήνα, ο μισθωτός αυτός πρέπει επίσης να αποκλείεται.

Ο συντελεστής παρέκτασης για τους μισθωτούς (μεταβλητή 5.2) πρέπει να αφορά αυστηρά εκείνους τους μισθωτούς του δείγματος για τους οποίους μπορούν να παρασχεθούν απόλυτα βάσιμες εκτιμήσεις των ακαθάριστων μηνιαίων αποδοχών.

4.1. Ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές κατά το έτος αναφοράς

Οι ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές καλύπτουν τις απολαβές σε μετρητά και σε είδος που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους αναφοράς πριν από τις κρατήσεις φόρων και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που πρέπει να καταβάλλονται από τους μισθωτούς και παρακρατούνται από τον εργοδότη.

Η κύρια διαφορά μεταξύ των ετήσιων και των μηνιαίων αποδοχών είναι ότι οι ετήσιες αποδοχές δεν είναι απλώς το άθροισμα των άμεσων αμοιβών, των επιμισθίων και των επιδομάτων που καταβάλλονται σε έναν μισθωτό σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας. Ως εκ τούτου, οι ετήσιες αποδοχές υπερβαίνουν συνήθως τον αριθμό που προκύπτει από τον πολλαπλασιασμό των «πάγιων μηνιαίων αποδοχών» επί 12.

Οι «πάγιες μηνιαίες αποδοχές» περιλαμβάνουν τα επιμίσθια και επιδόματα που καταβάλλονται σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας, έστω και αν το ποσό αυτών των «τακτικών» επιμισθίων και επιδομάτων ποικίλλει, αλλά δεν περιλαμβάνουν τα επιμίσθια και επιδόματα που δεν καταβάλλονται σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας. Επιπλέον, στις μηνιαίες αποδοχές δεν περιλαμβάνονται οι πληρωμές σε είδος. Αντίθετα, οι ετήσιες αποδοχές περιλαμβάνουν επίσης όλες τις «μη πάγιες πληρωμές», δηλαδή τις πληρωμές που δεν καταβάλλονται σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας (μεταβλητή 4.1.1), και τις πληρωμές σε είδος (μεταβλητή 4.1.2).

Τα στοιχεία που αφορούν τη μεταβλητή 4.1 πρέπει να παρέχονται για όλους τους μισθωτούς για τους οποίους είναι δυνατόν να παρασχεθούν οι ακαθάριστες μηνιαίες αποδοχές (μεταβλητή 4.2). Αυτό σημαίνει ότι η μεταβλητή 4.1 δεν πρέπει να παρέχεται για τους μισθωτούς για τους οποίους δεν είναι εφικτή η εκτίμηση των ακαθάριστων μηνιαίων αποδοχών. Αυτοί οι μισθωτοί θα αποκλείονται από το δείγμα.

Δεν έχει σημασία το αν οι αποδοχές του μισθωτού δεν αφορούν πάντοτε ένα πλήρες έτος. Μερικοί μισθωτοί συμβαίνει να απουσιάσουν για κάποια περίοδο χωρίς να λάβουν αμοιβή (για την εν λόγω περίοδο απουσίας) ή ακόμη να εισέλθουν στην επιχείρηση ή να αποχωρήσουν από αυτήν κατά τη διάρκεια του έτους. Ζητούνται οι *πραγματικές* ακαθάριστες αποδοχές κατά το έτος αναφοράς. Όταν η μεταβλητή 3.1 (αριθμός εβδομάδων στις οποίες αναφέρονται οι ετήσιες αποδοχές) αφορά διάστημα μικρότερο των 52 εβδομάδων, θα χρησιμοποιηθεί η μεταβλητή 3.1 για την κατά παρέκταση εκτίμηση της μεταβλητής 4.1 και των συνιστωσών της.

4.1.1. Ετήσια επιμίσθια και επιδόματα που δεν καταβάλλονται σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας

Αυτή η μεταβλητή καλύπτει στοιχεία που δεν εμφανίζονται σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας, όπως:

- τα επιδόματα 13ου ή 14ου μήνα,
- τα επιδόματα διακοπών,
- τα τριμηνιαία ή ετήσια επιμίσθια που καταβάλλει η επιχείρηση,
- τα επιδόματα παραγωγικότητας που εξαρτώνται από την επίτευξη προκαθορισμένων στόχων, τα επιμίσθια που παρέχονται στους μισθωτούς σε αναγνώριση υπηρεσιών που έχουν προσφέρει, τα κίνητρα πρόσληψης,
- τα επιδόματα αποχώρησης από την επιχείρηση ή συνταξιοδότησης,
- τα οφειλόμενα αναδρομικά ποσά.

4.1.2. Ετήσιες πληρωμές σε είδος (προαιρετικά)

Αυτή η μεταβλητή αφορά την εκτίμηση της αξίας όλων των αγαθών και υπηρεσιών που τέθηκαν στην διάθεση των μισθωτών μέσω της επιχείρησης ή της τοπικής μονάδας κατά τη διάρκεια του έτους αναφοράς. Περιλαμβάνονται: η παροχή προϊόντων της επιχείρησης, η διάθεση στέγης στο προσωπικό, η χορήγηση αυτοκινήτων της επιχείρησης, τα δικαιώματα προαίρεσης για την αγορά μετοχών και τα προγράμματα αγοράς μετοχών. Αν υπάρχουν στοιχεία από τη φορολογία εισοδήματος φυσικών προσώπων για τις εν γένει αποδοχές σε είδος, τα στοιχεία αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως υποκατάστατη πηγή των σχετικών δεδομένων.

Όταν η μεταβλητή 3.1 αφορά διάστημα μικρότερο των 52 εβδομάδων, δεν πρέπει να γίνει προσαρμογή της μεταβλητής 4.1.2.

4.2. Ακαθάριστες αποδοχές το μήνα αναφοράς

Αυτή η μεταβλητή καλύπτει τις απολαβές σε μετρητά που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς πριν από τις κρατήσεις φόρων και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που πρέπει να καταβάλλονται από τους μισθωτούς και παρακρατούνται από τον εργοδότη. Η μεταβλητή 4.2 πρέπει να είναι σύμφωνη με τον αριθμό των ωρών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς (μεταβλητή 3.2).

Περιλαμβάνονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- όλες οι πληρωμές που αφορούν την εν λόγω περίοδο (ακόμη και αν οι πληρωμές αυτές έχουν πραγματοποιηθεί σε χρόνο εκτός του αντιπροσωπευτικού μήνα), συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών υπερωριών, των ειδικών αμοιβών για εργασία με βάρδιες, επιμισθίων, προμηθειών κ.λπ.,
- πληρωμές για υπερωρίες, επιδόματα για συλλογική εργασία, νυχτερινή εργασία, εργασία κατά τα σαββατοκύριακα, προμήθειες κ.λπ.,
- επιμίσθια και επιδόματα που καταβάλλονται συστηματικά σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας, ακόμη και αν το ποσό ποικίλλει από μήνα σε μήνα,
- πληρωμές για περιόδους απουσιών και διακοπές εργασίας που πληρώνονται εξ ολοκλήρου από τον εργοδότη,
- οικογενειακά επιδόματα και άλλα επιδόματα σε μετρητά που καθορίζονται από τις συλλογικές συμβάσεις ή συμφωνούνται σε εθελοντική βάση,
- πληρωμές σε αποταμιευτικά προγράμματα υπέρ των μισθωτών.

Δεν περιλαμβάνονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- πληρωμές που καταβάλλονται κατά τη διάρκεια της υπόψη περιόδου, αλλά αφορούν άλλες περιόδους, όπως οφειλόμενα αναδρομικά ποσά, προκαταβολές, πληρωμές ετησίων αδειών ή αναρρωτικών αδειών εκτός της υπόψη περιόδου,
- επιμίσθια και επιδόματα που δεν καταβάλλονται συστηματικά σε κάθε περίοδο μισθοδοσίας,

- πληρωμές για περιόδους απουσίας που καταβάλλονται από τον εργοδότη με μειωμένο συντελεστή,
- θεσμοθετημένα οικογενειακά επιδόματα,
- επιδόματα για ρουχισμό ή εργαλεία εργασίας,
- επιστροφές ή πληρωμές για έξοδα ταξιδιού, διαμονής κ.λπ. και έξοδα που συνδέονται με την άσκηση της εργασίας,
- πληρωμές σε είδος.

Όταν οι ακαθάριστες μηνιαίες αποδοχές του μισθωτού επηρεάζονται από τυχόν ώρες απουσίας για τις οποίες δεν καταβλήθηκε αμοιβή (λόγω αναρρωτικής άδειας, άδειας μητρότητας, σπουδαστικής άδειας κ.λπ. ή απλώς επειδή ο μισθωτός εισήλθε στην επιχείρηση ή αποχώρησε απ' αυτήν κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς), οι αποδοχές πρέπει να προσαρμοστούν κατάλληλα, ούτως ώστε να ληφθεί εκτίμηση των αποδοχών του μισθωτού για έναν πλήρη μήνα. Αν δεν είναι δυνατόν να προσαρμοστούν κατάλληλα οι μηνιαίες αποδοχές του μισθωτού, ούτως ώστε η κατ' εκτίμηση τιμή να αντιστοιχεί στις αποδοχές ενός πλήρους μήνα, ο μισθωτός πρέπει να αποκλείεται από το δείγμα.

4.2.1. Αποδοχές που συνδέονται με υπερωρίες

Πρόκειται για το ποσό των αποδοχών που καταβάλλεται για τις ώρες υπερωριακής απασχόλησης. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ολόκληρο το ποσό και όχι μόνο το στοιχείο του επιμισθίου που προστίθεται στην κανονική ωριαία αμοιβή. Η μεταβλητή 4.2.1 πρέπει να είναι σύμφωνη με τη μεταβλητή 3.2.1 (αριθμός υπερωριών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς).

4.2.2. Ειδικές πληρωμές για εργασία με βάρδιες

Πρόκειται για τις ειδικές αμοιβές για εργασία με βάρδιες και για τη νυχτερινή εργασία ή την εργασία κατά τα σαββατοκύριακα, εφόσον δεν αντιμετωπίζονται ως υπερωρίες. Πρέπει να περιλαμβάνεται μόνο το μέρος της ειδικής ή συμπληρωματικής αμοιβής και όχι η συνολική πληρωμή για τέτοια εργασία με βάρδιες.

4.2.3. Υποχρεωτικές κοινωνικές εισφορές και φόροι που καταβάλλονται από τον εργοδότη για λογαριασμό του μισθωτού (προαιρετικά)

Αυτή η μεταβλητή αναφέρεται στο συνολικό ποσό των υποχρεωτικών κοινωνικών εισφορών και φόρων που καταβλήθηκαν από τον εργοδότη εξ ονόματος του μισθωτού σε δημόσιες αρχές κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς. Αυτές οι πληροφορίες ζητούνται προκειμένου να ληφθούν οι καθαρές μηνιαίες αποδοχές για κάθε μισθωτό (βλέπε το γράφημα «μεταβλητές για τις αποδοχές» στο τέλος του παραρτήματος I).

Αν οι μηνιαίες αποδοχές του μισθωτού επηρεάζονται από τυχόν ώρες απουσίας για τις οποίες δεν καταβλήθηκε αμοιβή, η μεταβλητή 4.2.3 (μαζί με τις υποδιαρέσεις της 4.2.3.1 και 4.2.3.2) πρέπει να προσαρμοστούν, ούτως ώστε να ληφθούν τα κατ' εκτίμηση αφαιρετέα ποσά για έναν πλήρη μήνα.

4.2.3.1. Υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (προαιρετικά)

Πρόκειται για το ποσό των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης των μισθωτών που καθορίζονται από το νόμο ή με βάση συλλογικές συμβάσεις και παρακρατούνται από τον εργοδότη.

4.2.3.2. Φόροι (προαιρετικά)

Πρόκειται για το σύνολο των φόρων επί των αποδοχών που παρακρατούνται από τον εργοδότη και καταβάλλονται στην εφορία εξ ονόματος του μισθωτού.

4.3. Μέσες ακαθάριστες ωριαίες αποδοχές το μήνα αναφοράς

Ο αριθμός που ζητείται είναι οι μέσες ακαθάριστες ωριαίες αποδοχές που καταβλήθηκαν στο μισθωτό κατά το μήνα αναφοράς. Αυτός ο αριθμός πρέπει να είναι σύμφωνος με τις μέσες ακαθάριστες ωριαίες αποδοχές που προκύπτουν με τη διαίρεση των ακαθάριστων αποδοχών του μήνα αναφοράς (μεταβλητή 4.2) διά του αριθμού των ωρών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου (μεταβλητή 3.2).

5. Συντελεστές παρέκτασης

Η συλλογή δεδομένων για την έρευνα τη σχετική με τη διάρθρωση των αποδοχών ακολουθεί συνήθως ένα σχέδιο δειγματοληψίας δύο σταδίων. Στην περίπτωση αυτή, ο συνολικός πληθυσμός των τοπικών μονάδων υποδιαιρείται κατ' αρχάς σε μη αλληλεπικαλυπτόμενα υποσύνολα πληθυσμού (στρώματα) και από κάθε στρώμα λαμβάνεται ένα δείγμα τοπικών μονάδων. Στη συνέχεια, από κάθε τοπική μονάδα λαμβάνεται ένα δείγμα μισθωτών.

Ο συντελεστής παρέκτασης 5.1 χρειάζεται για να συναχθούν συμπεράσματα για τον πληθυσμό όλων των τοπικών μονάδων του σχετικού στρώματος με βάση τα στοιχεία που συλλέγονται για τις τοπικές μονάδες του δείγματος. Ανάλογα, ο συντελεστής παρέκτασης 5.2 επιτρέπει τη συναγωγή συμπερασμάτων για τον πληθυσμό όλων των μισθωτών του ίδιου στρώματος με βάση τα στοιχεία που αφορούν τους μισθωτούς του δείγματος.

Γενικά, όποτε αποφασίζεται (για οποιοδήποτε λόγο) ότι πρέπει να αφαιρεθούν τα μικροδεδομένα που αφορούν μια συγκεκριμένη επιχείρηση ή έναν συγκεκριμένο μισθωτό ή όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι διαθέσιμα, οι συντελεστές παρέκτασης πρέπει να υπολογίζονται εκ νέου με κατάλληλες μεθόδους, όπως η βαθμονόμηση, προκειμένου να προσαρμοστούν τα αρχικά βάρη των τοπικών μονάδων και των μισθωτών αντίστοιχα.

5.1. Συντελεστής παρέκτασης για την τοπική μονάδα

Ο συντελεστής παρέκτασης 5.1 για κάθε τοπική μονάδα υπολογίζεται μέσα σε κάθε στρώμα δειγματοληψίας. Ο εν λόγω συντελεστής παρέχει μια ένδειξη του αριθμού των τοπικών μονάδων του στρώματος που αντιπροσωπεύονται από κάθε τοπική μονάδα του δείγματος. Ως εκ τούτου, η μεταβλητή 5.1 είναι (τουλάχιστον πριν εφαρμοστεί οποιαδήποτε μέθοδος επαναστάθμισης των τοπικών μονάδων) ο συντελεστής με τον οποίο πρέπει να πολλαπλασιαστεί ο αριθμός των τοπικών μονάδων του δείγματος προκειμένου να ληφθούν εκτιμήσεις για τον πληθυσμό όλων των τοπικών μονάδων του σχετικού στρώματος.

Όποτε αποφασίζεται ότι μια τοπική μονάδα πρέπει να αφαιρεθεί από το δείγμα (λόγω μη απάντησης, λάθους κάλυψης, μεταστρωματοποίησης κ.λπ.), ο συντελεστής παρέκτασης 5.1 πρέπει να υπολογίζεται εκ νέου προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι τοπικές μονάδες που αποκλείονται.

5.2. Συντελεστής παρέκτασης για τους μισθωτούς

Ο συντελεστής παρέκτασης για τους μισθωτούς υπολογίζεται για κάθε τοπική μονάδα του δείγματος. Η μεταβλητή 5.2 είναι (τουλάχιστον πριν εφαρμοστεί οποιαδήποτε μέθοδος επαναστάθμισης των αρχικών βαρών των μισθωτών) ο συντελεστής με τον οποίο πρέπει να πολλαπλασιαστεί ο αριθμός των μισθωτών του δείγματος προκειμένου να ληφθούν εκτιμήσεις πληθυσμού για το σχετικό στρώμα.

Είναι πολύ σημαντικό ο αριθμός των μισθωτών του δείγματος της τοπικής μονάδας να είναι ίδιος με τον αριθμό των μισθωτών που έλαβαν αμοιβή για έναν πλήρη μήνα κατά το μήνα αναφοράς. Όταν είναι απαραίτητο να αποκλειστούν μερικοί από τους μισθωτούς του δείγματος που έχουν περιόδους απουσίας για τις οποίες δεν καταβλήθηκε αμοιβή κατά το μήνα αναφοράς, ο παρεχόμενος συντελεστής παρέκτασης 5.2 πρέπει να υπολογιστεί εκ νέου για να ληφθούν υπόψη οι μισθωτοί που αποκλείονται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Τα επιμέρους στοιχεία σχετικά με κάθε τοπική μονάδα και κάθε μισθωτό πρέπει να παρέχονται υπό τη μορφή δύο ειδών καταγραφής (αρχείων) μικροδεδομένων:

A: καταγραφές για τις τοπικές μονάδες

B: καταγραφές για τους μισθωτούς.

Οι καταγραφές για τους μισθωτούς πρέπει να συνδέονται με τις καταγραφές για τις τοπικές μονάδες με κλειδα που δεν πρέπει να αποκαλύπτει την ταυτότητα της επιχείρησης. Η εν λόγω κλειδα θα μπορούσε να είναι ένας τεχνητός αριθμός ή μια υφιστάμενη κλειδα, υπό τον όρο ότι τόσο για τις καταγραφές τοπικών μονάδων όσο και για τις καταγραφές μισθωτών χρησιμοποιείται η ίδια κλειδα. Επιπλέον, για τον εύκολο προσδιορισμό των μισθωτών, πρέπει να παρέχεται για κάθε μισθωτό μια κλειδα που δεν προσδιορίζει το συγκεκριμένο πρόσωπο.

Μεταβλητές

Πρέπει να συμπληρώνονται πλήρως όλα τα σημεία των καταγραφών Α και Β. Πρέπει να υπάρχουν καταχωρίσεις για όλα τα επιμέρους στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των προαιρετικών μεταβλητών (βλέπε κατωτέρω). «Κενά» σημεία δεν είναι αποδεκτά.

Υποχρεωτικές μεταβλητές

Πρέπει να παρέχονται πλήρεις πληροφορίες για όλες τις υποχρεωτικές μεταβλητές όλων των καταγραφών μικροδεδομένων. Διαφορετικά, οι παρεχόμενοι συντελεστές παρέκτασης δεν θα είναι κατάλληλοι για όλες τις μεταβλητές.

Προαιρετικές μεταβλητές

Οι μεταβλητές αυτές πρέπει να κωδικοποιούνται αυστηρά σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

Όταν υπάρχουν πληροφορίες για μια προαιρετική μεταβλητή, πρέπει κατά προτίμηση να παρέχονται στοιχεία (όπως για τις υποχρεωτικές μεταβλητές) για όλες τις μονάδες παρατήρησης ή τους αντίστοιχους μισθωτούς.

Όταν δεν υπάρχουν πληροφορίες για μια προαιρετική μεταβλητή, αναγράφεται η ένδειξη «OPT» για τις *αλφαριθμητικές* μεταβλητές και «99999999» για τις *αριθμητικές* μεταβλητές (ο αριθμός των «εννιαριών» αντιστοιχεί στο μήκος του πεδίου).

Μηδενικές τιμές

«0»: η τιμή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τις μεταβλητές για τις οποίες η τιμή μηδέν μπορεί όντως να εμφανιστεί μερικές φορές (π.χ. όταν ένας μισθωτός δεν έχει καμία υπερωρία κατά το μήνα αναφοράς).

Κατηγορίες μεταβλητών της έρευνας για τη διάρθρωση των αποδοχών (ΕΔΑ)

Οι μεταβλητές ΕΔΑ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι είναι είτε ποιοτικές είτε ποσοτικές. Οι περισσότερες από τις μεταβλητές που αφορούν την τοπική μονάδα και τα ατομικά χαρακτηριστικά των μισθωτών είναι ποιοτικές μεταβλητές. Αυτές οι μεταβλητές ΕΔΑ συνδέονται με περιορισμένο αριθμό κατηγοριών.

Οι ποσοτικές μεταβλητές ΕΔΑ είναι είτε μεταβλητές αριθμητικού προσδιορισμού (αριθμός μισθωτών, αριθμός ωρών, ημερών ή εβδομάδων) είτε μεταβλητές σχετικές με τις αποδοχές.

Οι κατηγορίες των ποιοτικών μεταβλητών ΕΔΑ καθώς επίσης και οι ζώνες (τάξεις μεγέθους) για τις ποσοτικές μεταβλητές SES καθορίζονται από την Eurostat σε σχετικό έγγραφο εφαρμογής.

Περιεχόμενο των καταγραφών Α και Β

Το περιεχόμενο και η ακολουθία των μεταβλητών στις καταγραφές Α και Β και οι κωδικοί που πρέπει να χρησιμοποιούνται θα διευκρινιστούν σε χωριστά έγγραφα.

Οι καταγραφές πρέπει να περιέχουν ένα πεδίο ανά μεταβλητή. Οι αριθμητικές μεταβλητές πρέπει να εκφράζονται σε απόλυτες τιμές, δηλαδή με ακέραιους αριθμούς (χωρίς δεκαδικά ψηφία ούτε σε δεκάδες, εκατοντάδες, χιλιάδες, εκατομμύρια κ.λπ.). Ωστόσο, λόγω της ανάγκης για ακρίβεια, οι τιμές για τις μεταβλητές 4.3, 5.1 και 5.2 πρέπει να δοθούν με ακρίβεια δύο δεκαδικών ψηφίων.

Υπάρχει μία αριθμητική μεταβλητή που είναι διαφορετική. Πρόκειται για τη μεταβλητή «ποσοστό σε σχέση με τις κανονικές ώρες εργασίας ενός μισθωτού πλήρους απασχόλησης» (μεταβλητή 2.7.1), η οποία πρέπει να εκφραστεί ως εκατοστιαίο ποσοστό και να παρασχεθεί επίσης με ακρίβεια δύο δεκαδικών ψηφίων, π.χ. 43,27.

Όταν οι αριθμητικές μεταβλητές αφορούν χρηματικά ποσά (π.χ. ωριαίες, μηνιαίες, ετήσιες αποδοχές και επιμίσθια, φόροι, εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, πληρωμές σε είδος), οι μεταβλητές αυτές πρέπει να εκφράζονται σε μονάδες του **εθνικού νομίσματος** της οικείας χώρας.

Διαβίβαση

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα δεδομένα και τα μεταδεδομένα που απαιτούνται από τον παρόντα κανονισμό σε ηλεκτρονική μορφή που συμφωνεί με το πρότυπο ανταλλαγής δεδομένων που πρότεινε η Eurostat. Η Eurostat θα προσφέρει λεπτομερή τεκμηρίωση σχετικά με το(-α) εγκεκριμένο(-α) πρότυπο(-α), καθώς και κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του (των) εν λόγω προτύπου(-ων) σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1739/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 2005

για καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου για την μετακίνηση των ζώων τσίρκου μεταξύ των κρατών μελών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 92/65/ΕΟΚ, είναι σκόπιμο να καθοριστούν ειδικοί όροι υγειονομικού ελέγχου για τη μετακίνηση των ζώων τσίρκου, κατά παρέκκλιση των γενικών κανόνων για τη μετακίνηση των ζώων που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ της εν λόγω οδηγίας. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να εφαρμόζονται σε περιοδεύουσες παραστάσεις, εμποροπανηγύρεις ή θεάματα με ζώα αλλά όχι σε μόνιμες εγκαταστάσεις όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.
- (2) Για λόγους υγείας των ζώων, είναι αναγκαίο οι αρμόδιες αρχές να διαθέτουν ορισμένες πληροφορίες για τα τσίρκα και τις εμποροπανηγύρεις στις οποίες συμμετέχουν ζώα τσίρκου, ιδίως όσον αφορά τις μετακινήσεις τους μεταξύ των κρατών μελών. Συνεπώς είναι σκόπιμο να απαιτηθεί το τσίρκα και οι εμποροπανηγύρεις να δηλώνονται τα κράτος μέλος και να καταγράφονται οι διαδρομές τους.
- (3) Τα τσίρκα και οι εμποροπανηγύρεις συχνά λειτουργούν έξω από το κράτος μέλος προέλευσής τους. Συνεπώς πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα καταχώρισής τους στο κράτος μέλος στο οποίο διαμένουν συνήθως ή στο οποίο βρίσκονται, ακόμα και αν αυτό δεν είναι το κράτος μέλος προέλευσής τους.

- (4) Σε θεάματα με ζώα συμμετέχει ένα μόνο ζώο ή περιορισμένος αριθμός ζώων, ενδεχομένως ανεξάρτητης διαχείρισης και ιδιοκτησίας, τα οποία εκτρέφονται με πρωταρχικό σκοπό τη δημόσια επίδειξη ή τη ψυχαγωγία. Τα θεάματα με ζώα ενδέχεται να πραγματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους προέλευσης, για παράδειγμα όταν ανήκουν σε τσίρκο ή όταν συμμετέχουν μεμονωμένα σε θεάματα όπως σε ψυχαγωγικές ή κινηματογραφικές δραστηριότητες. Συνεπώς, είναι επίσης σκόπιμο να περιληφθούν τα θεάματα με ζώα στο πεδίο του παρόντος κανονισμού.
- (5) Ο κίνδυνος για την υγεία του ζώου που συνεπάγεται από τη συμμετοχή του σε τσίρκο ή εμποροπανηγύρη συνδέεται άμεσα με το είδος του ζώου. Επομένως πρέπει να απαιτείται από τους υπεύθυνους τσίρκων και θεαμάτων με ζώα να κρατούν αρχεία με τις σχετικές πληροφορίες για την παρουσία των ζώων τους.
- (6) Είναι αναγκαίο να διευκολυνθούν οι έλεγχοι της υγειονομικής κατάστασης των ζώων τσίρκου. Λαμβάνοντας υπόψη τους διαφόρους τρόπους με τους οποίους τα ζώα τσίρκου μετακινούνται μέσα στην Κοινότητα, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν διαβατήρια για τα ζώα τσίρκου στα οποία θα καταγράφονται όλες οι σχετικές πληροφορίες για την υγειονομική κατάσταση των ζώων, περιλαμβάνοντας λεπτομέρειες για τους επίσημους ελέγχους και τα εμβόλια.
- (7) Οι κανόνες για την υγειονομική κατάσταση των ζώων τσίρκου μπορούν να βασιστούν στις ίδιες αρχές στις οποίες βασίζεται η κοινοτική νομοθεσία για την υγεία των ζώων όσον αφορά το ενδοκοινοτικό εμπόριο κατοικίδιων ζώων σε εκμεταλλεύσεις καθώς και η οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών ⁽²⁾ και η οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων ⁽³⁾. Ωστόσο, οι κανόνες αυτοί πρέπει να προσαρμοστούν στα ειδικά προβλήματα που προκύπτουν από τα εν λόγω είδη ζώων όταν διατηρούνται σε τσίρκα και εμποροπανηγύρεις και έχουν λάβει την ενδεικνυόμενη πιστοποίηση από επίσημο κτηνίατρο όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/68/ΕΚ (ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 320)· διορθωμένη έκδοση στην ΕΕ L 226 της 25.6.2004, σ. 128.

⁽²⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2005 (ΕΕ L 3 της 5.1.2005, σ. 1)· ελληνική ειδική έκδοση: κεφάλαιο 03 τόμος 1, σ. 0108.

⁽³⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/554/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 248 της 22.7.2004, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

- (8) Οι όροι υγειονομικού ελέγχου και η συνοδευτική τεκμηρίωση ή τα διαβατήρια έχουν θεσπιστεί για την ενδοκοινοτική μεταφορά γάτων, σκύλων και κουναβιών στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και ιπποειδών στην απόφαση 93/623/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽²⁾. Τα ζώα τσίρκου αυτών των ειδών πρέπει συνεπώς να συμμορφώνονται με τους κανόνες για τα διαβατήρια και την υγεία των ζώων που ορίζονται στις εν λόγω πράξεις.
- (9) Για λόγους συνεκτικότητας, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στην Ιρλανδία, την Κύπρο, τη Μάλτα και το Ηνωμένο Βασίλειο να εφαρμόσουν στα ζώα τσίρκου που μπορούν να προσβληθούν από λύσσα τους εθνικούς τους κανόνες για την απομόνωση οι οποίοι προβλέπονται στην οδηγία 92/65/ΕΟΚ.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της νομοθεσίας για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους ⁽³⁾.
- (11) Για να εξασφαλιστεί η πλήρης ιχνηλασιμότητα των ζώων τσίρκου, είναι αναγκαίο να καταγράφονται οι ενδοκοινοτικές μετακινήσεις των ζώων τσίρκου χρησιμοποιώντας το σύστημα TRACES που θεσπίστηκε με την απόφαση 2004/292/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ και να εφαρμόζονται οι απαιτήσεις πιστοποίησης για το ενδοκοινοτικό εμπόριο όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 599/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση εναρμονισμένου υποδείγματος πιστοποιητικού και απολογισμού επιθεώρησης για το ενδοκοινοτικό εμπόριο ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης ⁽⁵⁾.
- (12) Πρέπει να δοθεί επαρκής χρόνος που θα επιτρέπει την εφαρμογή των νέων απαιτήσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου II της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ, ο παρών κανονισμός ορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που εφαρμόζονται στη μετακίνηση των ζώων τσίρκου μεταξύ των κρατών μελών.

- ⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1193/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 194 της 26.7.2005, σ. 4).
- ⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 3.12.1993, σ. 45· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2000/68/ΕΚ (ΕΕ L 23 της 28.1.2000, σ. 72).
- ⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 3.3.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1332/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 215 της 19.8.2005, σ. 1).
- ⁽⁴⁾ ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 63· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2005/515/ΕΚ (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 29).
- ⁽⁵⁾ ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 44.

Οι κανόνες για τα τσίρκα εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στα θεάματα με ζώα.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη:

- α) των μέτρων που εφαρμόζονται σε ζώα που μπορεί να προσβληθούν από λύσσα σε ορισμένα κράτη μέλη όπως προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ·
- β) των σχετικών κανόνων για την πιστοποίηση που προβλέπονται στη νομοθεσία για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «τσίρκο» νοείται μια περιοδούσα παράσταση ή εμποροπανήγυρη στην οποία συμμετέχουν ένα ή περισσότερα ζώα·
- 2) «ζώο» νοείται ένα ζώο από τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα Α της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ που διατηρείται για δημόσια επίδειξη για ψυχαγωγικούς ή εκπαιδευτικούς σκοπούς·
- 3) «υπεύθυνος τσίρκου» νοείται ο ιδιοκτήτης του τσίρκου, ο αντιπρόσωπός του ή άλλο πρόσωπο που έχει τη γενική ευθύνη του τσίρκου·
- 4) «επίσημος κτηνίατρος» νοείται ο επίσημος κτηνίατρος όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Μετακινήσεις μεταξύ των κρατών μελών

Ένα τσίρκο μπορεί να μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος μόνο εφόσον έχει καταχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 και εφόσον συμμορφώνεται με τις διατάξεις των άρθρων 8, 9 και 10.

Άρθρο 4

Καταχώριση των τσίρκων

1. Τουλάχιστον σαράντα εργάσιμες μέρες πριν από τη μετακίνηση του τσίρκου σε άλλο κράτος μέλος, ο υπεύθυνος τσίρκου υποβάλλει γραπτώς αίτηση καταχώρισης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο το τσίρκο έχει τη νόμιμη έδρα του ή στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται.

2. Μετά την παραλαβή της αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή διενεργεί όλους τους αναγκαίους ελέγχους για να διαπιστωθεί η συμμόρφωση προς τους όρους υγειονομικού ελέγχου που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

3. Αν ικανοποιούνται οι όροι της παραγράφου 2, η αρμόδια αρχή εκδίδει:

α) μοναδικό αριθμό καταχώρισης για το τσίρκο ο οποίος αρχίζει με τον κωδικό ISO του κράτους μέλους·

β) αρχείο με τα ζώα του τσίρκου σύμφωνα με το άρθρο 5·

γ) αρχείο σταθμών της περιόδου σύμφωνα με το άρθρο 6·

δ) διαβατήρια ζώων σύμφωνα με το άρθρο 7.

4. Η αρμόδια αρχή διατηρεί αρχείο με όλα τα έγγραφα που εκδίδει σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Άρθρο 5

Μητρώο των ζώων

Το αρχείο με τα ζώα τσίρκου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο β) είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που περιέχεται στο παράρτημα I και φέρει αριθμό καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο α). Κάθε σελίδα σφραγίζεται και υπογράφεται από τον επίσημο κτηνίατρο πριν εκδοθεί.

Άρθρο 6

Αρχείο σταθμών της περιόδου

Το αρχείο σταθμών της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο β) είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που καθορίζεται στο παράρτημα II και φέρει αριθμό καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο α). Κάθε καταχώριση σφραγίζεται και υπογράφεται από τον επίσημο κτηνίατρο πριν από κάθε μετακίνηση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9.

Άρθρο 7

Διαβατήρια ζώων

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4, η αρμόδια αρχή εκδίδει για κάθε ζώο τσίρκου, εκτός από τα ζώα που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου, διαβατήριο σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιέχεται στο παράρτημα III.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 4, η αρμόδια αρχή εκδίδει για τα πτηνά και τα τρωκτικά στα τσίρκα συλλογικό διαβατήριο σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται στο παράρτημα IV.

3. Σκύλοι, γατιά και κουνάβια στα τσίρκα πρέπει να έχουν διαβατήριο και υπόκεινται στους όρους υγειονομικού ελέγχου του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003.

4. Τα ιπποειδή στα τσίρκα πρέπει να έχουν διαβατήριο και υπόκεινται στους όρους υγειονομικού ελέγχου της απόφασης 93/623/ΕΟΚ.

Άρθρο 8

Υποχρεώσεις του υπεύθυνου τσίρκου

1. Πριν από την είσοδο τσίρκου σε άλλο κράτος μέλος, ο υπεύθυνος τσίρκου εξασφαλίζει ότι:

α) τα αρχεία που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχεία β) και γ) ενημερώνονται δεόντως·

β) όλα τα ζώα στο τσίρκο διαθέτουν δεόντως ενημερωμένα διαβατήρια·

γ) τουλάχιστον δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από την αναχώρηση, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το τσίρκο ενημερώνεται για την πρόθεσή του να μεταβεί σε άλλο κράτος μέλος.

2. Ο υπεύθυνος τσίρκου εξασφαλίζει ότι κάθε ζώο στο τσίρκο διατηρείται με τρόπο ώστε να αποφεύγεται η άμεση ή έμμεση επαφή με άλλο ζώο που δεν έχει καταχωρηθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

3. Ο υπεύθυνος τσίρκου εξασφαλίζει ότι όλες οι πληροφορίες των αρχείων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχεία β) και γ) φυλάσσονται για τουλάχιστον πέντε χρόνια.

Άρθρο 9

Απαιτήσεις για τη μετακίνηση των τσίρκων μεταξύ των κρατών μελών

1. Πριν από τη μετακίνηση ενός τσίρκου σε άλλο κράτος μέλος, ο επίσημος κτηνίατρος στο κράτος μέλος από το οποίο αναχωρεί:

α) επαληθεύει ότι ο τόπος αναχώρησης δεν υπόκειται σε οποιοδήποτε ζωοϋγειονομικό περιορισμό λόγω ασθένειας από την οποία μπορεί να προσβληθούν τα ζώα του τσίρκου·

β) μέσα σε δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από την αναχώρηση επαληθεύει όλα τα ζώα στο τσίρκο ώστε να εξασφαλίσει ότι είναι κλινικά υγιή·

γ) επαληθεύει ότι το αρχείο με τα ζώα του τσίρκου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο β) είναι ενημερωμένο και πλήρες την ημέρα της επιθεώρησης·

δ) επαληθεύει ότι τα διαβατήρια των ζώων του τσίρκου είναι ενημερωμένα.

2. Αν ικανοποιούνται όλοι οι όροι που ορίζονται στην παράγραφο 1, ο επίσημος κτηνίατρος δηλώνει ότι το τσίρκο έχει άδεια να μετακινηθεί μέσα στις επόμενες 10 εργάσιμες ημέρες υπογράφοντας και σφραγίζοντας την τελευταία στήλη του αρχείου σταθμών της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο γ).

Άρθρο 10

Πληροφορίες για τη μετακίνηση των τσίρκων μεταξύ των κρατών μελών

1. Ο υπεύθυνος τσίρκου, τουλάχιστον 48 ώρες πριν από τη μετακίνηση του τσίρκου από ένα κράτος μέλος σε άλλο, κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αναχώρησης τις σχετικές πληροφορίες για τη συμπλήρωση του πιστοποιητικού ενδοκοινοτικού εμπορίου στο σύστημα Traces.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αναχώρησης, μέσω του συστήματος Traces, κοινοποιεί τη μετακίνηση στην αρμόδια αρχή

του κράτους μέλους προορισμού και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους διαμετακόμισης κατά περίπτωση.

3. Στο υπόδειγμα του ενδοκοινοτικού πιστοποιητικού εμπορίου όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 599/2004, τα είδη και ο αριθμός διαβατηρίου των ζώων τσίρκου συμπληρώνονται στο σημείο I.31 για την ταυτοποίηση των ζώων/προϊόντων και ο παρών κανονισμός αναφέρεται στο μέρος II.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΡΧΕΙΟ ΖΩΩΝ ΣΤΕΡΚΟΥ ή ΘΕΑΜΑΤΩΝ [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1739/2005 της Επιτροπής] (1)

1.1. Όνομα του τσίρκου ή των θεαμάτων με ζώα	1.3. Διεύθυνση του ιδιοκτήτη του τσίρκου ή των θεαμάτων με ζώα 1.4. Αριθμός καταχώρισης	1.5. Αρμόδια Αρχή (διεύθυνση) 1.6. Αριθμός σελίδων	1.7. Ημερομηνία έκδοσης 1.8. Όνομα και διεύθυνση του υπεύθυνου τσίρκου ή θεαμάτων με ζώα			
2.1. ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ	2.2. ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΖΩΟΥ (1) (όνομα και διεύθυνση)	2.3. ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ	2.4. ΕΙΔΟΣ	2.5. ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΖΩΟΥ (2)	2.6. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΟ ΣΤΕΡΚΟ ή ΣΤΟ ΘΕΑΜΑ	2.7. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΞΟΔΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΕΡΚΟ ή ΤΟ ΘΕΑΜΑ
1						
2						
3						
4						
5						
...						

(1) Να συμπληρωθεί όταν τα ζώα δεν είναι ιδιοκτησίας του τσίρκου. Λεπτομέρειες για κάθε ζώο πρέπει να καταφορούνται ξεχωριστά για κάθε ιδιοκτήτη.
(2) Όταν είναι σκόπιμο, αναφέρατε τον τύπο ταυτοποίησης [δερματοστομία (τατουάζ), μικροπλακέτα, ενώπιο, σκίτσο, ή φωτογραφία, κ.τ.λ.], αριθμό και τοποθεσία.

ΣΕΛΙΔΑ ...

3. ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΚΤΗΝΙΑΤΡΟΥ

(1) Το αρχείο πρέπει να έχει το σχήμα βιβλίου ώστε να μην υποκαθίστανται οι σελίδες. Για το σκοπό αυτό κάθε σελίδα υπογράφεται και σφραγίζεται από τον επίσημο κτηνίατρο πριν εκδοθεί στον υπεύθυνο τσίρκου. Πρέπει να κρατείται τουλάχιστον για πέντε χρόνια.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΕΙΟ ΣΤΑΘΜΩΝ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΕΙΑΣ ΤΟΥ ΤΣΙΡΚΟΥ ή ΤΟΥ ΘΕΑΜΑΤΟΣ ΜΕ ΖΩΑ [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1739/2005] της Επιτροπής

- 1.1. Όνομα του τσίρκου ή του θεάματος με ζώα
- 1.2. Αριθμός καταχώρισης
- 1.3. Διεύθυνση
- 1.4. Υπεύθυνος τσίρκου
- 1.5. Διεύθυνση κατά την περίοδο ανάπαυσης/χειμερινού καταλύματος (κατά περίπτωση)
- 1.6. Πρόσωπο επαφής (συμπεριλαμβάνοντας αριθμό τηλεφώνου):
- μόνιμα
- κατά τις μετακινήσεις (π.χ. κινητό τηλέφωνο — αν υπάρχει)


2.1. Ημερομηνία άφιξης	2.2. Χώρα	2.3. Τελευταίος τόπος που επισκέφθηκε πριν από τη μετακίνηση σε άλλο κράτος μέλος (περιφέρεια και πόλη)	2.4. Προγραμματισμένη ημερομηνία αναχώρησης	2.5. Σφραγίδα και υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου (*)
				Σφραγίδα Ημερομηνία Υπογραφή
				Σφραγίδα Ημερομηνία Υπογραφή
				Σφραγίδα Ημερομηνία Υπογραφή
				Σφραγίδα Ημερομηνία Υπογραφή

(*) να συμπληρωθεί όταν το τσίρκο λαμβάνει άδεια να μεταβεί σε άλλο κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΤΟΜΙΚΟ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΖΩΑ ΤΣΙΡΚΟΥ ή ΘΕΑΜΑΤΩΝ

ΕΞΟΦΥΛΛΟ



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ]

ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ ΖΩΟΥ
(ΤΣΙΡΚΑ ΚΑΙ ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ ΖΩΩΝ)

Αριθμός

Τόπος έκδοσης στις / /

Αρμόδια αρχή

Περιφερειακή/τοπική υπηρεσία

ΕΞΟΦΥΛΛΟ

1. Ιδιοκτήτης	2. Περιγραφή και ταυτοποίηση του ζώου
1.1. Όνομα	2.1. Όνομα
1.2. Επώνυμο	2.2. Είδος
.....	2.3. Φύλη
1.3. Διεύθυνση	2.4. Φύλο
.....	2.5. Ημερομηνία γεννήσεως
1.4. Ταχ. κώδικας	2.6. Χρώμα τριχώματος (κατά περίπτωση)
1.5. Πόλη	2.7. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
1.6. Χώρα	2.8. Ατομικός αριθμός ταυτοποίησης (εάν είναι σκόπιμο)
1.7. Αριθμός τηλεφώνου	2.9. Τύπος [δεσματοσιζία (τατουάζ), ενώτιο, μικροπλα- κέτα, σκίτσο, φωτογραφία κ.λπ.]
1.8. Αριθ. κινητού τηλεφώνου (1)	2.10. Σημείο
1.9. Φαξ (1)	3. Σημειώσεις
1.10. Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο (1)
(1) προαιρετικά. Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτησίας, το τμήμα αυτό διαγράφεται και συμπληρώνεται η σχετική προσθήκη	Η ταυτοποίηση πρέπει να επαληθεύεται πριν γίνει νέα καταχώριση στο διαβατήριο.

6. Θεραπείες			
6.1. Ημερο- μηνία	6.2. Θερα- πεία	6.3. Αιτιολό- γηση της θεραπείας	6.4. Σφραγίδα και υπο- γραφή

Στα τμήματα 4, 5, και 6, ενδέχεται να προστεθούν περισσότερες αριθμημένες σελίδες σύμφωνα με τα υποδείγματα

Επεξηγηματικές σημειώσεις

(*) Οι δοκιμές πρέπει να διενεργηθούν ως εξής:

- για αιγοπρόβατα:
 - ετήσια δοκιμή για την ανίχνευση βρουκέλλωσης με αρνητικό αποτέλεσμα σε μία από τις δοκιμές που περιγράφονται στο παράρτημα Γ της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου.
- για βοοειδή (*Bos Taurus*, *Bubalus bubalis* και *Bison bison*):
 - ετήσια δοκιμή για την ανίχνευση βρουκέλλωσης με αρνητικό αποτέλεσμα σε μία από τις δοκιμές που περιγράφονται στο παράρτημα Γ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου
 - ετήσια δοκιμή για την ανίχνευση φυματίωσης με αρνητικό αποτέλεσμα στην ενδοδερμική δοκιμή φυματίνης όπως περιγράφεται στο παράρτημα Β της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου
- για καμηλίδες:
 - ετήσια δοκιμή για την ανίχνευση βρουκέλλωσης με αρνητικό αποτέλεσμα σε μία από τις δοκιμές που περιγράφονται στο παράρτημα Ι μέρος 4 της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου
 - ετήσια δοκιμή για την ανίχνευση φυματίωσης με αρνητικό αποτέλεσμα στην ενδοδερμική δοκιμή φυματίνης όπως περιγράφεται στο παράρτημα Ι μέρος 4 της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου

Σημειώσεις

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1	ΠΡΟΣΘΗΚΗ 2
Ημερομηνία	Ημερομηνία
Σφραγίδα και υπογραφή του επίσημου κτηνίατρου	Σφραγίδα και υπογραφή του επίσημου κτηνίατρου
1. Ιδιοκτήτης (να συμπληρωθεί μόνο σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτησίας)	1. Ιδιοκτήτης (να συμπληρωθεί μόνο σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτησίας)
1.1. Όνομα	1.1. Όνομα
1.2. Επώνυμο	1.2. Επώνυμο
1.3. Διεύθυνση	1.3. Διεύθυνση
1.4. Ταχ. κώδικας	1.4. Ταχ. κώδικας
1.5. Πόλη	1.5. Πόλη
1.6. Χώρα	1.6. Χώρα
1.7. Αριθμός τηλεφώνου	1.7. Αριθμός τηλεφώνου
1.8. Αριθμός κινητού τηλεφώνου (1)	1.8. Αριθμός κινητού τηλεφώνου (1)
1.9. Φαξ (1)	1.9. Φαξ (1)
1.10. Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο (1) (1) προαιρετικά.	1.10. Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο (1) (1) προαιρετικά.


Σειρά των τίτλων, αρίθμηση των σελίδων και γλώσσες

- 1) Η σειρά των τίτλων (και της αρίθμησης) του υποδείγματος διαβατηρίου πρέπει να τηρείται αυστηρά.
- 2) Οι σελίδες του διαβατηρίου πρέπει να αριθμούνται στο κάτω μέρος κάθε σελίδας. Στη σελίδα 1, πρέπει να αναφέρεται ο αριθμός των σελίδων του διαβατηρίου όπως εκδίδεται [1 από (αναφέρεται ο συνολικός αριθμός των σελίδων)].
- 3) Οι τίτλοι θα αναγράφονται στην επίσημη γλώσσα (ή γλώσσες) του κράτους μέλους έκδοσης και στα αγγλικά.
- 4) Το μέγεθος και το σχήμα των πλαισίων του υποδείγματος διαβατηρίου είναι ενδεικτικά και όχι υποχρεωτικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΠΤΗΝΑ ΚΑΙ ΤΡΟΚΤΙΚΑ ΣΕ ΤΣΙΡΚΟ ή ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ ΖΩΩΝ

ΕΞΟΦΥΛΛΟ



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ]

ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ ΖΩΩΝ: ΠΤΗΝΑ ΚΑΙ ΤΡΟΚΤΙΚΑ
(ΤΣΙΡΚΑ ΚΑΙ ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ ΖΩΩΝ)

Αριθμός

Τόπος έκδοσης στις/...../.....

Αρμόδια αρχή

Περιφερειακή/τοπική υπηρεσία

ΕΞΟΦΥΛΛΟ

<p>1. Ιδιοκτήτης</p> <p>1.1. Όνομα</p> <p>1.2. Επώνυμο</p> <p>1.3. Διεύθυνση</p> <p>1.4. Ταχ. κώδικας</p> <p>1.5. Πόλη</p> <p>1.6. Χώρα</p> <p>1.7. Αριθμός τηλεφώνου</p> <p>1.8. Αριθ. κινητού τηλεφώνου (1)</p> <p>1.9. Φαξ (1)</p> <p>1.10. Ηλεκτ. Ταχυδρομείο (1)</p> <p>(1) προαιρετικά.</p> <p>Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτησίας, το τμήμα αυτό διαγράφεται και συμπληρώνεται η σχετική προσθήκη.</p>	<p>2. Περιγραφή και ταυτοποίηση των ζώων</p> <p>2.1. Είδος</p> <p>2.2. Φυλή</p> <p>2.3. Ατομικοί αριθμοί ταυτοποίησης (αν είναι σκόπιμο)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 33%; height: 20px;"></td><td style="width: 33%; height: 20px;"></td><td style="width: 33%; height: 20px;"></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td><td style="height: 20px;"></td></tr> </table> <p>3. Σημειώσεις</p> <p>.....</p> <p>Η ταυτοποίηση πρέπει να επαληθεύεται πριν γίνει νέα καταχώριση στο διάβατήριο.</p>															

4. Ιστορικό εμβολιασμού			5. Δοκιμές (*)			
4.1. Ημερομηνία	4.2. Εμβόλιο	4.3. Σφραγίδα και υπογραφή	5.1. Ημερομηνία	5.2. Δοκιμή	5.3. Αποτέλεσμα	5.4. Σφραγίδα και υπογραφή (επίσημου κτηνίατρου)

(*) για περιστέρια:

— ετήσιος εμβολιασμός κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1	ΠΡΟΣΘΗΚΗ 2
Ημερομηνία	Ημερομηνία
Σφραγίδα και υπογραφή επίσημου κτηνίατρου	Σφραγίδα και υπογραφή επίσημου κτηνίατρου
1. Ιδιοκτήτης (να συμπληρωθεί μόνο σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτησίας)	1. Ιδιοκτήτης (να συμπληρωθεί μόνο σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτησίας)
1.1. Όνομα	1.1. Όνομα
1.2. Επώνυμο	1.2. Επώνυμο
1.3. Διεύθυνση	1.3. Διεύθυνση
1.4. Ταχυδρομικός κώδικας	1.4. Ταχυδρομικός κώδικας
1.5. Πόλη	1.5. Πόλη
1.6. Χώρα	1.6. Χώρα
1.7. Αριθμός τηλεφώνου	1.7. Αριθμός τηλεφώνου
1.8. Αριθ. κινητού τηλεφώνου (1)	1.8. Αριθ. κινητού τηλεφώνου (1)
1.9. Φαξ (1)	1.9. Φαξ (1)
1.10. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (1)	1.10. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (1)
(1) προαιρετικά.	(1) προαιρετικά.

Σειρά των τίτλων, αρίθμηση των σελίδων και γλώσσες

1. Η σειρά των τίτλων (και της αρίθμησης) του υποδείγματος διαβατηρίου πρέπει να τηρείται αυστηρά.
2. Οι σελίδες του διαβατηρίου πρέπει να αριθμούνται στο κάτω μέρος κάθε σελίδας. Στη σελίδα 1, πρέπει να αναφέρεται ο αριθμός των σελίδων του διαβατηρίου όπως εκδίδεται [1 από (αναφέρεται ο συνολικός αριθμός των σελίδων)].
3. Οι τίτλοι θα αναγράφονται στην επίσημη γλώσσα (ή γλώσσες) του κράτους μέλους έκδοσης και στα αγγλικά.
4. Το μέγεθος και το σχήμα των πλαισίων του υποδείγματος διαβατηρίου είναι ενδεικτικά και όχι υποχρεωτικά.

ΟΔΗΓΙΑ 2005/72/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 2005

για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση των ουσιών **chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb και metiram** ως δραστικών ουσιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

βρίου 2000, 29 Νοεμβρίου 2000 και 22 Αυγούστου 2000
αντιστοίχως.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽²⁾, θεσπίζει κατάλογο δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει τις ουσίες chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl (με τις ονομασίες chlorpyrifos και chlorpyrifos-methyl) mancozeb, maneb and metiram.

(2) Οι επιπτώσεις των εν λόγω δραστικών ουσιών στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εκτιμήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 για σειρά χρήσεων που προτάθηκαν από τους κοινοποιούντες. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94 της Επιτροπής, της 27ης Απριλίου 1994, που αφορά τον καθορισμό των δραστικών ουσιών των φυτοπροστατευτικών προϊόντων και των εισηγούμενων κρατών μελών για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 ⁽³⁾, ορίστηκαν τα ακόλουθα εισηγούμενα κράτη μέλη, τα οποία υπέβαλαν τις σχετικές εκθέσεις αξιολόγησης και συστάσεις στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92. Για τις ουσίες chlorpyrifos και chlorpyrifos-methyl το εισηγούμενο κράτος μέλος ήταν η Ισπανία και όλες οι σχετικές πληροφορίες υποβλήθηκαν στις 16 Σεπτεμβρίου 1997 και στις 7 Μαΐου 1999. Για τις ουσίες mancozeb, maneb και metiram ορίστηκε ως εισηγούμενο κράτος μέλος η Ιταλία και όλες οι σχετικές πληροφορίες υποβλήθηκαν στις 3 Οκτω-

(3) Οι εκθέσεις αξιολόγησης έχουν εξεταστεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων. Οι εξετάσεις ολοκληρώθηκαν στις 3 Ιουνίου 2005 με την υποβολή εκθέσεων ανασκόπησης της Επιτροπής για τις ουσίες chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb και metiram.

(4) Από την εξέταση των ουσιών chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb και metiram δεν προέκυψαν εκκρεμή ζητήματα τα οποία θα έπρεπε να παραπεμφθούν στην επιστημονική επιτροπή φυτών ή την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ), η οποία ανέλαβε το ρόλο της εν λόγω επιτροπής.

(5) Από τις διάφορες εξετάσεις που πραγματοποιήθηκαν διαπιστώθηκε ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις ουσίες chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb and metiram μπορεί να αναμένεται ότι θα πληρούν, κατά κανόνα, τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις που εξετάστηκαν και αναλύθηκαν στις εκθέσεις ανασκόπησης της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καταχωρισθούν αυτές οι δραστικές ουσίες στο παράρτημα I, ώστε να εξασφαλιστεί ότι σε όλα τα κράτη μέλη οι εγκρίσεις για τη χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν αυτές τις δραστικές ουσίες μπορούν να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας.

(6) Με την επιφύλαξη αυτών των συμπερασμάτων, κρίνεται σκόπιμο να αποκτηθούν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με ορισμένα ειδικά σημεία. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ ορίζει ότι η καταχώριση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I ενδέχεται να υπόκειται σε προϋποθέσεις. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να απαιτηθεί η υποβολή των ουσιών chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb και metiram σε επιπλέον δοκιμές προς επιβεβαίωση της αξιολόγησης του κινδύνου για ορισμένους μη στοχευόμενους οργανισμούς και στην περίπτωση των ουσιών mancozeb και maneb επίσης για τοξικότητα της ανάπτυξης καθώς και η υποβολή αυτού του είδους μελετών από τους κοινοποιούντες φορείς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 70 της 16.3.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2266/2000 (ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 10).

⁽³⁾ ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/95 (ΕΕ L 225 της 22.9.1995, σ. 1).

(7) Πριν από την καταχώριση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I, πρέπει να μεσολαβήσει εύλογο χρονικό διάστημα που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που θα προκύψουν από την καταχώριση.

- (8) Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που προβλέπονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ ως συνέπεια της καταχώρισης μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι, πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη περίοδος έξι μηνών μετά την καταχώριση για να εξετάζουν τις υφιστάμενες εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις ουσίες chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb ή metiram, ώστε να εξασφαλίζεται ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ, ιδίως στο άρθρο 13, και οι συναφείς όροι που προβλέπονται στο παράρτημα Ι. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να τροποποιούν, να αντικαθιστούν ή να ανακαλούν, ανάλογα με την περίπτωση, τις υπάρχουσες εγκρίσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Κατά παρέκκλιση από την ανωτέρω προθεσμία, θα πρέπει να προβλεφθεί μεγαλύτερη προθεσμία για την υποβολή και αξιολόγηση του πλήρους φακέλου του παραρτήματος ΙΙΙ κάθε φυτοπροστατευτικού προϊόντος για κάθε χρήση για την οποία προορίζεται σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (9) Η εμπειρία από προηγούμενες προσθήκες στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ δραστικών ουσιών που αξιολογούνται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 έχει δείξει ότι μπορούν να προκύψουν δυσκολίες ως προς την ερμηνεία των καθηκόντων των κατόχων ισχυουσών εγκρίσεων όσον αφορά την πρόσβαση στα δεδομένα. Συνεπώς, για να αποφευχθούν περαιτέρω δυσκολίες φαίνεται ότι είναι αναγκαίο να διασαφηνιστούν τα καθήκοντα των κρατών μελών, ιδίως το καθήκον να επαληθεύουν ότι ο κάτοχος μιας έγκρισης αποδεικνύει την πρόσβαση σε φάκελο που πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος ΙΙ της εν λόγω οδηγίας. Ωστόσο, η διασαφήνιση αυτή δεν επιβάλλει νέες υποχρεώσεις στα κράτη μέλη ούτε στους κατόχους εγκρίσεων σε σύγκριση με τις οδηγίες που είχαν εκδοθεί στο παρελθόν για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι.
- (10) Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να τροποποιηθεί ανάλογα η οδηγία 91/414/ΕΟΚ.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 το αργότερο, τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των εν λόγω διατάξεων και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την οδηγία 91/414/ΕΟΚ, τροποποιούν ή ανακαλούν όπου κρίνεται σκόπιμο, υφιστάμενες εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb ή metiram ως δραστικές ουσίες έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Ειδικότερα, έως την ημερομηνία αυτή επαληθεύουν ότι πληρούνται οι όροι του παραρτήματος Ι της εν λόγω οδηγίας οι οποίοι αφορούν αντίστοιχα τις ουσίες chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb και metiram, εκτός από εκείνους που αναφέρονται στο μέρος Β των καταχωρίσεων σχετικά με αυτές τις δραστικές ουσίες και ότι ο κάτοχος της έγκρισης διαθέτει φάκελο ή έχει πρόσβαση σε φάκελο που πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος ΙΙ της εν λόγω οδηγίας σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 13.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για κάθε εγκεκριμένο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb ή metiram, είτε ως μόνη δραστική ουσία είτε μαζί με άλλες δραστικές ουσίες που έχουν περιληφθεί στο σύνολό τους στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ έως τις 30 Ιουνίου 2006 το αργότερο, τα κράτη μέλη επαναξιολογούν το προϊόν σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, με βάση φάκελο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας και λαμβάνοντας υπόψη το μέρος Β της καταχώρισης στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας σχετικά με τις ουσίες chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb και metiram αντίστοιχα. Με βάση την αξιολόγηση αυτή, διαπιστώνουν αν το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ) και ε) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Σε συνέχεια του προσδιορισμού αυτού τα κράτη μέλη:

α) στην περίπτωση προϊόντος που περιέχει chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb ή metiram ως μοναδική δραστική ουσία, τροποποιούν ή ανακαλούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, την έγκριση έως τις 30 Ιουνίου 2010 το αργότερο ή

β) στην περίπτωση προϊόντος που περιέχει τις ουσίες chlorpyrifos, chlorpyrifos-methyl, mancozeb, maneb ή metiram ως μία από πολλές δραστικές ουσίες, τροποποιούν ή ανακαλούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, την έγκριση έως τις 30 Ιουνίου 2010 ή έως την ημερομηνία που έχει οριστεί για τέτοια τροποποίηση ή ανάκληση στην αντίστοιχη οδηγία ή οδηγίες με την (τις) οποία(-ες) η (οι) υπό εξέταση ουσία(-ες) καταχωρίστηκε(-αν) στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, εφόσον η τελευταία ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2006.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο τέλος του πίνακα του παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προστίθενται οι ακόλουθες εγγραφές:

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
«112	Chlorpyrifos αριθ. CAS 2921-88-2 αριθ. CIPAC 221	Θειοφωσφορικό Ο,Ο-διαιθυλιό Ο-3,5,6-τριχλωρο-2-πυριδύλιο	<p>≥ 970 g/kg</p> <p>Η πρόσμειξη διθειοπυροφωσφορικού Ο,Ο,Ο-τετρααιθυλίου (Sulfotep) θεωρήθηκε σημαντική από τοξικολογική άποψη και θεσπίζονται ως ανώτατο όριο τα 3 g/kg</p>	1η Ιουλίου 2006	30 Ιουνίου 2016	<p>ΜΕΡΟΣ Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον ως εντομοκτόνο</p> <p>ΜΕΡΟΣ Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία chlorpyrifos, και ιδίως τα παραρτήματα I και II, όπως οριστικοποιήθηκαν από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Ιουνίου 2005</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών, των θηλαστικών, των υδρόβιων οργανισμών και των μη στοχευόμενων αρθροποδών και πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι όροι έγκρισης περιλαμβάνουν, όπου κρίνεται σκόπιμο, μέτρα άμβλυσης του κινδύνου, όπως η δημιουργία ζωνών προστασίας</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να αξιολογήσουν τον κίνδυνο για τα θηλαστικά. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοποιητές φορείς, κατόπιν αιτήματος των οποίων η ουσία chlorpyrifos καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζουν τις εν λόγω μελέτες στην Επιτροπή εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας</p>
113	Chlorpyrifos-methyl αριθ. CAS 5598-13-0 αριθ. CIPAC 486	Θειοφωσφορικό Ο,Ο-διαιθυλιό Ο-3,5,6-τριχλωρο-2-πυριδύλιο	<p>≥ 960 g/kg</p> <p>Η πρόσμειξη διθειοπυροφωσφορικού Ο,Ο,Ο-τετρααιθυλίου (Sulfotep) και η πρόσμειξη δειοφωσφορικού Ο,Ο,Ο-τριμεθυλο-Ο-(3,5,6-τριχλωρο-2-πυριδύλιου) (Sulfotep-ester) θεωρήθηκαν σημαντικές από τοξικολογική άποψη και θεσπίζονται ως ανώτατο όριο τα 5 g/kg για κάθε πρόσμειξη</p>	1η Ιουλίου 2006	30 Ιουνίου 2016	<p>ΜΕΡΟΣ Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως εντομοκτόνο</p> <p>ΜΕΡΟΣ Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία chlorpyrifos-methyl, και ιδίως τα παραρτήματα I και II, όπως οριστικοποιήθηκαν από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Ιουνίου 2005</p>

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (%)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
114	Maneb αριθ. CAS 12427-38-2 αριθ. CIPAC 61	Αιθυλενοδιμανγάνιο (διεξοκαρβαμίδικο) (πολυμερές)	≥ 860 g/kg Η παρασκευαστική πρόομιξη αιθυλενο- θειουρία θεωρείται τοξικολογικό πρό- βλημα και δεν πρέπει να υπερβαίνει ποσοστό 0,5 % της περιεκτικότητας σε maneb	1η Ιουλίου 2006	30 Ιουνίου 2016	<p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών, των θηλαστικών, των υδροβίων οργανισμών και των μη στοχευόμενων αρθροπόδων και πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι όροι έγκρισης περιλαμβάνουν, όπου κρίνεται σκόπιμο, μέτρα άμβλυσης του κινδύνου, όπως η δημιουργία ζωνών προστασίας</p> <p>Τα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών ώστε να επιβεβαιωθεί η αξιολόγηση του κινδύνου για τα πτηνά, τα θηλαστικά και τα μη στοχευόμενα αρθρόποδα, σε περίπτωση εξωτερικής χρήσης.</p> <p>Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοποιημένες φορέες, κατόπιν αιτήματος των οποίων η ουσία chlortrifos-methyl καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζουν τις εν λόγω μελέτες στην Επιτροπή εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας</p> <p>ΜΕΡΟΣ Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον ως μυκητοκτόνο</p> <p>ΜΕΡΟΣ Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία maneb, και ιδίως τα παραρτήματα I και II αυτής, όπως οριστικοποιήθηκαν από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Ιουνίου 2005</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο ενδεχόμενο μόλυνσης των υπογείων υδάτων όταν η δραστική ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευάλωτα εδάφη ή/και ακραίες κλιματικές συνθήκες</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα των υπολειμμάτων στα τρόφιμα και να αξιολογήσουν την διατροφική έκθεση των καταναλωτών</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών, των θηλαστικών, των υδροβίων οργανισμών και των μη στοχευόμενων αρθροπόδων και πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι όροι έγκρισης περιλαμβάνουν, όπου κρίνεται σκόπιμο, μέτρα άμβλυσης του κινδύνου</p>

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικό όρο
115	Mancozeb αριθ. CAS 8018-01-7 (πρώην 8065-67-5) αριθ. CIPAC 34	Αιθιλενοδιμαγγάνιο (διετοκαρβαμιδικό) (πολυ- μερές) σύμπλοκο με άλας ψευδαργύρου	≥ 800 g/kg Η παρασκευαστική πρόσμεϊξη αιθιλενο- θειουρία θεωρείται τοξικολογικό πρό- βλημα και δεν πρέπει να υπερβάνει ποσοστό 0,5 % της περιεκτικότητας σε mancozeb	1η Ιουλίου 2006	30 Ιουνίου 2016	<p>Ειδικό όρο</p> <p>Τα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών ώστε να επιβεβαιωθεί η αξιολόγηση του κινδύνου για τα πτηνά και τα θηλαστικά</p> <p>Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοποιούντες φορείς, κατόπιν αιτήματος των οποίων η ουσία maneb καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζουν τις εν λόγω μελέτες στην Επιτροπή εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας</p> <p>ΜΕΡΟΣ Α Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον ως μυκητοκτόνο</p> <p>ΜΕΡΟΣ Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία mancozeb, και ιδίως τα παραρτήματα I και II αυτής, όπως οριστικοποιήθηκαν από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Ιουνίου 2005</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο ενδεχόμενο μόλυνσης των υπογείων υδάτων όταν η δραστική ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευάλωτα εδάφη ή/και ακραίες κλιματικές συνθήκες</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα των υπολειμμάτων στα τρόφιμα και να αξιολογήσουν την διατροφική έκθεση των καταναλωτών</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών, των θηλαστικών, των υδρόβιων οργανισμών και των μη στοχευόμενων αβροποδών και πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι όροι έγκρισης περιλαμβάνουν, όπου κρίνεται σκόπιμο, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου</p> <p>Τα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών ώστε να επιβεβαιωθεί η αξιολόγηση του κινδύνου για τα πτηνά και τα θηλαστικά και για την τοξικότητα της ανάπτυξης</p>

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
116	Metiram αριθ. CAS 9006-42-2 αριθ. CIPAC 478	Αιθυλενοδιαμμωνιακός ψευδάργυρος (διετοκαρ- βαμδικό) πολυ[αιθυλενο- δι(βιουραμφοδιουλφίδιο)]	≥ 840 g/kg Η παρασκευαστική πρόσμεξη αιθυλενο- θειουρία θεωρείται τοξικολογικό πρό- βλημα και δεν πρέπει να υπερβαίνει ποσοστό 0,5 % της περιεκτικότητας σε metiram	1η Ιουλίου 2006	30 Ιουνίου 2016	<p>ΜΕΡΟΣ Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον ως μυκητοκτόνο</p> <p>ΜΕΡΟΣ Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία metiram, και ιδίως τα παραρτήματα I και II αυτής, όπως οριστικοποιήθηκαν από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Ιουνίου 2005</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο ενδεχόμενο μόλυνσης των υπογείων υδάτων όταν η δραστική ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευάλωτα εδάφη ή/και ακραίες κλιματικές συνθήκες</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα των υπολειμμάτων στα τρόφιμα και να αξιολογήσουν την διατροφική έκθεση των καταναλωτών</p> <p>Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών, των θηλαστικών, των υδρόβιων οργανισμών και των μη στοχευόμενων αρθροπόδων και πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι όροι έγκρισης περιλαμβάνουν, όπου κρίνεται σκόπιμο, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου</p> <p>Τα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών ώστε να επιβεβαιωθεί η αξιολόγηση του κινδύνου για τα πτηνά και τα θηλαστικά. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοποιούντες φορείς, κατόπιν αιτήματος των οποίων η ουσία metiram καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζουν τις εν λόγω μελέτες στην Επιτροπή εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας</p>

(1) Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανασκόπησης.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

της 14ης Οκτωβρίου 2005

για διορισμό Γενικού Εισαγγελέα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2005/741/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 223, και τα άρθρα 5, 7 και 8 του πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 139,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε συνέχεια της παρατήσεως του κ. Francis JACOBS, ενδείκνυται να διορισθεί Γενικός Εισαγγελέας για το υπόλοιπο της θητείας εκείνου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η κ. Eleanor SHARPSTON διορίζεται Γενικός Εισαγγελέας στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από την ημερομηνία της ορκωμοσίας της και μέχρι τις 6 Οκτωβρίου 2009.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 14 Οκτωβρίου 2005.

Ο Πρόεδρος

J. GRANT

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2005

για τροποποίηση της απόφασης 2003/858/ΕΚ σχετικά με τον κατάλογο των περιοχών από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή ορισμένων ειδών ζώντων ψαριών, των αυγών και των γαμετών τους που προορίζονται για καλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 3964]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/742/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2003/858/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου και των απαιτήσεων πιστοποίησης για τις εισαγωγές ζώντων ψαριών, των αυγών και των γαμετών τους που προορίζονται για καλλιέργεια και ζώντων ψαριών υδατοκαλλιέργειας και των προϊόντων τους που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽²⁾, καταρτίζεται κατάλογος των τρίτων χωρών ή των μερών τους από όπου τα κράτη μέλη επιτρέπεται να εισάγουν ζώοντα ψάρια, τα αυγά και τους γαμετές τους για καλλιέργεια εντός της Κοινότητας.
- (2) Η εγγραφή της παρατήρησης «μόνον κυπρίνοι» στον πίνακα του παραρτήματος Ι της απόφασης 2003/858/ΕΚ οδήγησε σε διαφορετικές ερμηνείες όσον αφορά την εφαρμογή της απόφασης. Για λόγους σαφήνειας, το σχόλιο αυτό πρέπει συνεπώς να διευκρινιστεί περισσότερο από άποψη ταξινόμησης ώστε να ανταποκρίνεται στο στόχο της απόφασης.

(3) Είναι επίσης σκόπιμο να απλοποιηθεί η παρουσίαση του πίνακα στο παράρτημα Ι έτσι ώστε να αποφευχθεί η επανάληψη των απαιτήσεων που ορίζονται στα υποδείγματα πιστοποιητικών.

(4) Συνεπώς, η απόφαση 2003/858/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι της απόφασης 2003/858/ΕΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 324 της 11.12.2003, σ. 37· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/914/ΕΚ (ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 60).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Περιοχές από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή ορισμένων ειδών ζώντων ψαριών, των αυγών και των γαμετών τους που προορίζονται για καλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ)

Χώρα		Περιοχή		Παρατηρήσεις (1)
Κωδικός ISO	Επωνυμία	Κωδικός	Περιγραφή	
AL	Αλβανία			
AU	Αυστραλία			
BR	Βραζιλία			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
BG	Βουλγαρία			
CA	Καναδάς			
CL	Χιλή			
CN	Κίνα			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
CO	Κολομβία			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
CG	Κονγκό			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
HR	Κροατία			
MK (2)	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
ID	Ινδονησία			
IL	Ισραήλ			
JM	Τζαμάικα			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
JP	Ιαπωνία			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
MY	Μαλαισία (μόνον η χερσόνησος Δυτική Μαλαισία)			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
NZ	Νέα Ζηλανδία			
RU	Ρωσία			
SG	Σιγκαπούρη			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
ZA	Νότιος Αφρική			
LK	Σρι Λάνκα			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
TW	Ταϊβάν			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
TH	Ταϊλάνδη			μόνον κυπρινοειδή (Cyprinidae)
TR	Τουρκία			
US	Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής			

(1) Άνευ περιορισμών, εφόσον το τετραγωνίδιο αφεθεί κενό. Εάν μια χώρα ή περιοχή επιτρέπεται να εξάγει μόνον ορισμένα είδη ή/και αυγά ή γαμέτες, τα είδη αυτά πρέπει να διευκρινίζονται ή/και να αναγράφεται στη στήλη αυτή παρατήρηση, όπως π.χ. "μόνον αυγά".

(2) Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει την οριστική ονομασία της χώρας, η οποία θα δοθεί μετά τη λήξη των διαπραγματεύσεων που διεξάγονται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη.»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2005

που επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρατείνουν τη διάρκεια των προσωρινών εγκρίσεων οι οποίες έχουν χορηγηθεί για τις νέες δραστικές ουσίες boscaldid, indoxacarb, spinosad και *Spodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus*

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 4002]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/743/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, τον Απρίλιο του 2001 η Γερμανία παρέλαβε αίτηση από την εταιρεία BASF AG για την καταχώριση της δραστικής ουσίας boscaldid (πρώην ονομασία: nicobifen) στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Με την απόφαση 2002/268/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν πλήρης και ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι πληροί, κατ' αρχήν, τις απαιτήσεις ως προς τα δεδομένα και τις πληροφορίες, του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της οδηγίας.
- (2) Τον Οκτώβριο του 1997 οι Κάτω Χώρες παρέλαβαν αίτηση από την εταιρεία DuPont de Nemours σχετικά με την ουσία indoxacarb (πρώην ονομασία: DPX-KN128). Με την απόφαση 98/398/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν πλήρης και ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι πληροί, κατ' αρχήν, τις απαιτήσεις ως προς τα δεδομένα και τις πληροφορίες του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της οδηγίας.
- (3) Τον Ιούλιο του 1999 οι Κάτω Χώρες παρέλαβαν αίτηση από την εταιρεία Dow Agrosciences σχετικά με την ουσία spinosad. Με την απόφαση 2000/210/ΕΚ⁽⁴⁾, της Επιτροπής επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν πλήρης και ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι πληροί, κατ' αρχήν, τις απαιτήσεις ως προς τα δεδομένα και τις πληροφορίες του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της οδηγίας.
- (4) Τον Ιούλιο του 1996 οι Κάτω Χώρες παρέλαβαν αίτηση από την εταιρεία Biosys σχετικά με τον *Spodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus*. Με την απόφαση 97/865/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁵⁾ επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν πλήρης και

ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι πληροί, κατ' αρχήν, τις απαιτήσεις ως προς τα δεδομένα και τις πληροφορίες του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της οδηγίας.

- (5) Αυτή η επιβεβαίωση της πληρότητας των φακέλων ήταν αναγκαία για να καταστεί δυνατή η λεπτομερής τους εξέταση και να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να χορηγήσουν προσωρινές εγκρίσεις, για διάστημα μέχρι τριών ετών, σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις συγκεκριμένες δραστικές ουσίες, ενώ παράλληλα συμμορφώνονται προς τους όρους του άρθρου 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, και ιδίως προς τον όρο που αφορά τη λεπτομερή αξιολόγηση της δραστικής ουσίας και του φυτοπροστατευτικού προϊόντος υπό το πρίσμα των απαιτήσεων που προβλέπει η οδηγία.
- (6) Ως προς τις εν λόγω δραστικές ουσίες αξιολογήθηκαν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 4 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, για τις χρήσεις που προτείνουν οι αντίστοιχες αιτούσες εταιρείες. Τα κράτη μέλη εισηγητές υπέβαλαν στην Επιτροπή τα σχέδια των εκθέσεων αξιολόγησης στις 22 Νοεμβρίου 2002 (boscaldid), 7 Φεβρουαρίου 2000 (indoxacarb), 5 Μαρτίου 2001 (spinosad) και 19 Νοεμβρίου 1999 (*Spodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus*).
- (7) Μετά την υποβολή των σχεδίων των εκθέσεων αξιολόγησης από τα κράτη μέλη εισηγητές, κρίθηκε αναγκαίο να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τις αιτούσες εταιρείες. Οι πληροφορίες αυτές επρόκειτο να εξεταστούν από το εκάστοτε κράτος μέλος εισηγητή, το οποίο και θα υπέβαλε την αξιολόγησή του. Ως εκ τούτου, συνεχίζεται ακόμη η εξέταση των φακέλων και δεν είναι δυνατόν να ολοκληρωθεί η αξιολόγηση εντός του χρονοδιαγράμματος που προβλέπεται από την οδηγία 91/414/ΕΟΚ.
- (8) Δεδομένου ότι από την αξιολόγηση δεν προέκυψαν μέχρι τώρα λόγοι άμεσης ανησυχίας, πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να παρατείνουν τις προσωρινές εγκρίσεις, οι οποίες έχουν χορηγηθεί σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις εν λόγω δραστικές ουσίες, για διάστημα 24 μηνών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ώστε να καταστεί δυνατή η συνέχιση της εξέτασης των φακέλων. Αναμένεται ότι εντός 24 μηνών θα έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία αξιολόγησης και λήψης αποφάσεων όσον αφορά την έκδοση απόφασης για πιθανή καταχώριση κάθε μίας από τις ανωτέρω δραστικές ουσίες στο παράρτημα I.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2005/34/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 125 της 18.5.2005, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 92 της 9.4.2002, σ. 34.

⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 20.6.1998, σ. 34.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 64 της 11.3.2000, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 67.

- (9) Τα μέτρα που ορίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2005.

Τα κράτη μέλη μπορούν να επεκτείνουν τη διάρκεια των προσωρινών εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν boscalid, indoxacarb, spinosad ή *Sporodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus* για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 24 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 2005

για τον καθορισμό των απαιτήσεων για την πρόληψη της γρίπης των πτηνών με υψηλή παθογονικότητα, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α σε ευαίσθητα πτηνά που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους στα κράτη μέλη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 4197]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/744/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η γρίπη των πτηνών αποτελεί λοιμώδη ιογενή ασθένεια των πουλερικών και των πτηνών, που προκαλεί θνησιμότητα και διαταραχές οι οποίες είναι δυνατόν να λάβουν ταχέως διαστάσεις επιζωοτίας και η οποία μπορεί να αποτελέσει σοβαρή απειλή για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία και να μειώσει κατακόρυφα την κερδοφορία της πτηνοτροφίας.
- (2) Η οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της γρίπης των ορνίθων⁽²⁾ καθορίζει τα μέτρα καταπολέμησης εστίας γρίπης των πτηνών στα πουλερικά, με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο. Η οδηγία αυτή δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση διάγνωσης γρίπης των πτηνών σε άλλα πτηνά, αλλά ορίζει ότι σε τέτοιες περιπτώσεις, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πρέπει να ενημερώνει την Επιτροπή για κάθε μέτρο το οποίο λαμβάνει.
- (3) Η οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ⁽³⁾ και ιδίως στο άρθρο 3, ορίζει ότι το εμπόριο και οι εισαγωγές των σχετικών ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων δεν θα πρέπει να απαγορευτούν ή να περιοριστούν για λόγους υγείας των ζώων,

εκτός από αυτούς που προβλέπονται από την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας και ιδίως εξ αιτίας της λήψης μέτρων διασφάλισης. Η οδηγία 1999/22/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1999 για τη διατήρηση άγριων ζώων στους ζωολογικούς κήπους⁽⁴⁾, ορίζει τους ζωολογικούς κήπους που καλύπτονται από την εν λόγω οδηγία. Αυτός ο ορισμός των ζωολογικών κήπων πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης. Ο ορισμός αυτός θα πρέπει ωστόσο να συμπληρωθεί όσον αφορά το εμπόριο για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης.

- (4) Κρούσματα γρίπης των πτηνών με υψηλή παθογονικότητα, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α επιβεβαιώθηκαν πρόσφατα στην Τουρκία, στη Ρουμανία και στη Ρωσία, δυτικά των Ουραλίων ορέων. Από έμμεσα αποδεικτικά στοιχεία και στοιχεία της μοριακής επιδημιολογίας προκύπτει ότι ο ιός της γρίπης των πτηνών εξαπλώθηκε σε αυτές τις χώρες από την Κεντρική Ασία μέσω αποδημητικών πτηνών. Αυτό επισημαίνεται και στην έκθεση πρόσφατης αποστολής που πραγματοποίησε στη Ρωσία το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (Ο.Ι.Ε.), η οποία δημοσιεύτηκε στις 14 Οκτωβρίου 2005.
- (5) Σχετικά με τον κίνδυνο εξάπλωσης στην Κοινότητα της γρίπης των πτηνών με υψηλή παθογονικότητα, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α, η Επιτροπή εξέδωσε έναν αριθμό αποφάσεων μεταξύ των οποίων και την απόφαση 2005/734/ΕΚ για τη θέσπιση μέτρων βιοασφάλειας με σκοπό τη μείωση του κινδύνου μετάδοσης της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α, από τα άγρια πτηνά στα πουλερικά και σε άλλα πτηνά σε αιχμαλωσία, καθώς και για την πρόβλεψη συστήματος έγκαιρης ανίχνευσης στις ιδιαίτερα ευπρόσβλητες περιοχές⁽⁵⁾.
- (6) Είναι σκόπιμο να ληφθούν, σε κοινοτικό επίπεδο, μέτρα βιοασφάλειας για την πρόληψη της γρίπης των πτηνών με υψηλή παθογονικότητα, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α σε ευαίσθητα πτηνά που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους στα κράτη μέλη, ώστε να προστατευθούν τα άγρια ζώα και να διατηρηθεί η βιοποικιλότητα.
- (7) Ο εμβολιασμός των ευαίσθητων πτηνών που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους ενδέχεται να αποτελεί κατάλληλο επιπλέον μέτρο προστασίας σε ορισμένες περιπτώσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

⁽²⁾ ΕΕ L 167 της 22.6.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/68/ΕΚ (ΕΕ L 226 της 25.6.2004, σ. 128).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 94 της 9.4.1999, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 274 της 20.10.2005, σ. 105· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2005/745/ΕΚ (Βλέπε σελίδα 79 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

- (8) Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να καθοριστούν σε κοινοτικό επίπεδο οι βασικές απαιτήσεις όσον αφορά τον εμβολιασμό των πτηνών που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους, τις οποίες πρέπει να τηρούν τα κράτη μέλη εάν θεωρήσουν σκόπιμο τον εμβολιασμό των πτηνών αυτών.
- (9) Ο εμβολιασμός, ακόμη και περιοριζόμενος σε ειδικές κατηγορίες ζώων τα οποία δεν αποτελούν κατά κύριο λόγο αντικείμενο εμπορίου, πιθανώς να συντείνει στο να θέσει σε κίνδυνο το καθεστώς ως προς την γρίπη των πτηνών από την άποψη του διεθνούς εμπορίου και όχι μόνο για το κράτος μέλος ή το τμήμα της επικράτειάς του όπου διενεργείται ο εμβολιασμός. Επομένως, τα εμβολιασμένα πτηνά πρέπει να αποτελούν αντικείμενο εμπορίου μόνον εάν τηρούνται συγκεκριμένες απαιτήσεις. Τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώσουν την Επιτροπή έως τις 30 Νοεμβρίου 2005 σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν για να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση ορίζει κανόνες για τον περιορισμό της εξάπλωσης της γρίπης των πτηνών που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α, (στο εξής «γρίπη των πτηνών») από τα άγρια πτηνά στα ευαίσθητα πτηνά που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους. Ανάλογα με την ιδιαίτερη επιδημιολογική κατάσταση, οι κανόνες αυτοί θα στοχεύουν κυρίως στην αποφυγή της άμεσης και έμμεσης επαφής μεταξύ των άγριων πτηνών, και ιδίως των υδρόβιων πτηνών, και των ευαίσθητων πτηνών που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι εξής ορισμοί:

- α) «Ζωολογικός κήπος»:
- i) όλες οι μόνιμες εγκαταστάσεις όπου φυλάσσονται ζώα άγριων ειδών για να επιδεικνύονται στο κοινό για επτά ή περισσότερες ημέρες το χρόνο, εκτός των τσίρκων, των καταστημάτων πώλησης ζώων συντροφιάς, και των εγκαταστάσεων τις οποίες τα κράτη μέλη απαλλάσσουν από τις απαιτήσεις της παρούσας απόφασης για το λόγο ότι δεν επιδεικνύουν σημαντικό αριθμό ζώων ή ειδών στο κοινό και ότι η εξαίρεση δεν υπονομεύει τους στόχους της παρούσας απόφασης· και
- ii) «επίσημα εγκεκριμένος οργανισμός, ινστιτούτο ή κέντρο» όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου·
- β) «Ευαίσθητο πτηνό»: κάθε είδος πτηνού που είναι πιθανώς ευαίσθητο στη γρίπη των πτηνών και δεν προορίζεται για την παραγωγή ζωικών προϊόντων.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα δέοντα και εφικτά μέσα για τη μείωση του κινδύνου μετάδοσης της γρίπης των πτηνών από άγρια πτηνά σε ευαίσθητα πτηνά που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια και τους παράγοντες κινδύνου που καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 4

Βάσει εκτίμησης του κινδύνου, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν την εφαρμογή εμβολιασμού κατά της γρίπης των πτηνών σε ευαίσθητα πτηνά που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους τα οποία θεωρείται ότι κινδυνεύουν από τη γρίπη των πτηνών, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη που σκοπεύουν να εφαρμόσουν εμβολιασμό, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, υποβάλλουν στην Επιτροπή και παρουσιάζουν επίσημα στη Μόνιμη Επιτροπή για την Τροφική Αλυσίδα και την Υγεία των Ζώων, το πρόγραμμά τους για τον εμβολιασμό των ευαίσθητων πτηνών που φυλάσσονται σε ζωολογικούς κήπους.

2. Το πρόγραμμα εμβολιασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνει κατ' ελάχιστον αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τα εξής:

- α) την ακριβή διεύθυνση και τοποθεσία των ζωολογικών κήπων στους οποίους θα πραγματοποιηθεί εμβολιασμός·
- β) την ιδιαίτερη ταυτότητα και αριθμό των ευαίσθητων πτηνών·
- γ) την ατομική ταυτότητα των πτηνών που πρόκειται να εμβολιασθούν·
- δ) τον τύπο εμβολίου που θα χρησιμοποιηθεί, τη διαδικασία και τον χρόνο του εμβολιασμού·
- ε) τους λόγους που οδήγησαν στην απόφαση εφαρμογής μέτρων εμβολιασμού·
- στ) το χρονοδιάγραμμα των εμβολιασμών που θα πραγματοποιηθούν.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αμέσως τα αναγκαία μέτρα ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κριτήρια και παράγοντες κινδύνου που λαμβάνονται υπόψη κατά την εφαρμογή των μέτρων που καθορίζονται στο άρθρο 3 σε ζωολογικούς κήπους

1. Θέση του ζωολογικού κήπου κατά μήκος μεταναστευτικών περασμάτων των πτηνών, ιδίως εάν αυτά καταφθάνουν από περιοχές της Κεντρικής και Ανατολικής Ασίας, της Κασπίας Θάλασσας και της Μαύρης Θάλασσας.
 2. Απόσταση του ζωολογικού κήπου από υγρότοπους όπως νερόλακκοι, έλη, λίμνες ή ποταμοί όπου ενδέχεται να συγκεντρώνονται υδρόβια αποδημητικά πτηνά.
 3. Θέση του ζωολογικού κήπου σε περιοχές με υψηλή συγκέντρωση αποδημητικών πτηνών, ιδίως υδρόβιων.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΜΒΟΛΙΑΣΜΟΥ

1.	Έκταση του εμβολιασμού που θα πραγματοποιηθεί	Ο εμβολιασμός θα πραγματοποιηθεί μόνο σε ευαίσθητα πτηνά σε ζωολογικό κήπο.
2.	Είδος των προς εμβολιασμό πτηνών	Συντάσσεται κατάλογος όλων των πτηνών που θα εμβολιαστούν που περιλαμβάνει και την ατομική ταυτότητα και διατηρείται επί τουλάχιστον 10 έτη από την ημερομηνία εμβολιασμού.
3.	Διάρκεια του εμβολιασμού	Όλα τα πτηνά που θα εμβολιαστούν στο ζωολογικό κήπο, εμβολιάζονται το ταχύτερο δυνατόν. Σε κάθε περίπτωση, κάθε εμβολιασμός στον ζωολογικό κήπο ολοκληρώνεται εντός 96 ωρών.
4.	Ειδική απαγόρευση μετακίνησης εμβολιασμένων πτηνών και προϊόντων από εμβολιασμένα πτηνά	Τα εμβολιασμένα πτηνά ζώα δεν αποτελούν αντικείμενο εμπορίου ούτε μετακινούνται εκτός και αν υφίσταται επίσημη επιτήρηση και η μετακίνηση πραγματοποιείται μεταξύ ζωολογικών κήπων του ίδιου κράτους μέλους, ή μετά από ειδική άδεια άλλου κράτους μέλους. Τα προϊόντα από τα ανωτέρω πτηνά δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στην τροφική αλυσίδα.
5.	Ειδική ταυτοποίηση και ειδική καταγραφή των εμβολιασμένων πτηνών	Τα εμβολιασμένα πτηνά πρέπει να είναι ατομικώς ταυτοποιήσιμα, πρέπει δε να σημειώνονται ευκρινώς οι καταγραφές ταυτότητας των εν λόγω πτηνών. Κατά τη στιγμή του εμβολιασμού, όποτε καθίσταται δυνατό, θα εφαρμόζεται ανεξίτηλο σήμα, με το οποίο εμφανίζεται ότι τα πτηνά έχουν εμβολιαστεί.
6.	Εκτέλεση της εκστρατείας εμβολιασμού	Ο εμβολιασμός πρέπει να διενεργείται υπό την εποπτεία επίσημου κτηνιάτρου των αρμόδιων αρχών. Πρέπει να έχουν προβλεφθεί τα αναγκαία μέτρα για την αποτροπή της πιθανής εξάπλωσης του ιού. Οι τυχόν υπολειπόμενες ποσότητες εμβολίου πρέπει να επιστρέφονται στο σημείο διανομής εμβολίων, με έγγραφο όπου καταγράφεται ο αριθμός των εμβολιασμένων πτηνών και ο αριθμός των δόσεων εμβολίου που χρησιμοποιήθηκαν. Όποτε καθίσταται δυνατό, λαμβάνονται δείγματα αίματος πριν από τον εμβολιασμό και τουλάχιστον 30 ημέρες μετά από αυτόν, για ορολογικές δοκιμασίες σε γρίπη των πτηνών. Αρχείο των αποτελεσμάτων της δοκιμασίας είναι υποχρεωτικό να τηρείται για διάστημα τουλάχιστον 10 ετών.
7.	Εμβόλιο προς χρήση	Το αδρανιστοποιημένο εμβόλιο που θα χρησιμοποιηθεί είναι κατάλληλα μορφοποιημένο και είναι αποτελεσματικό κατά του κυκλοφορούντος τύπου ιού. Χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή ή/και των κτηνιατρικών αρχών.
8.	Ενημέρωση της Επιτροπής σχετικά με την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος	Αναλυτική έκθεση για την εκτέλεση του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των διενεργηθεισών δοκιμασιών, υποβάλλεται στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη στο πλαίσιο της Μόνιμης Επιτροπής για την Τροφική Αλυσίδα και την Υγεία των Ζώων.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 2005

για την τροποποίηση της απόφασης 2005/734/ΕΚ για τη θέσπιση μέτρων βιοασφάλειας με σκοπό τη μείωση του κινδύνου μετάδοσης της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α, από τα άγρια πτηνά στα πουλερικά και σε άλλα πτηνά σε αιχμαλωσία, καθώς και για την πρόβλεψη συστήματος έγκαιρης ανίχνευσης στις ιδιαίτερα ευπρόσβλητες περιοχές

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 4199]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/745/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

Τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η γρίπη των πτηνών αποτελεί λοιμώδη ιογενή ασθένεια των πουλερικών και των πτηνών που προκαλεί θνησιμότητα και διαταραχές και η οποία είναι δυνατόν να λάβει ταχέως διαστάσεις επιζωotίας, αποτελώντας έτσι σοβαρή απειλή για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία και μειώνοντας κατακόρυφα την κερδοφορία της πτηνοτροφίας. Υπάρχει κίνδυνος να εισαχθεί ο παράγοντας της νόσου στην Κοινότητα μέσω του διεθνούς εμπορίου ζώων πουλερικών και προϊόντων πουλερικών.
- (2) Η εμφάνιση της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α επιβεβαιώθηκε πρόσφατα σε τρίτες χώρες που γειτνιάζουν με την Κοινότητα. Από τις απλές ενδείξεις και τα δεδομένα της μοριακής επιδημιολογίας ενισχύεται το συμπέρασμα ότι ο ιός της γρίπης των πτηνών έχει εξαπλωθεί μέσω των αποδημητικών πτηνών.
- (3) Για την παρακολούθηση της κατάστασης στα κράτη μέλη, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2005/732/ΕΚ, της 17ης Οκτωβρίου 2005, με την οποία, αφενός, ενέκρινε τα προγράμματα για την διεξαγωγή μελετών επιτήρησης από τα κράτη μέλη με αντικείμενο τη γρίπη των πτηνών στα πουλερικά και τα άγρια πτηνά κατά το 2005 και, αφετέρου, καθόρισε κανόνες υποβολής εκθέσεων και επιλεξιμότητας για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τις δαπάνες εφαρμογής των εν λόγω προγραμμάτων ⁽²⁾.

(4) Για να μειωθεί ο κίνδυνος εισόδου μέσω των αγρίων πτηνών της υψηλά παθογονικής γρίπης των πτηνών, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α, σε πτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις και άλλες εγκαταστάσεις όπου φυλάσσονται πτηνά υπό περιορισμό, εκδόθηκε η απόφαση 2005/734/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2005, για τη θέσπιση μέτρων βιοασφάλειας με σκοπό τη μείωση του κινδύνου μετάδοσης της υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών, που προκαλείται από τον υπότυπο H5N1 του ιού της γρίπης τύπου Α, από τα άγρια πτηνά στα πουλερικά και σε άλλα πτηνά σε αιχμαλωσία, καθώς και για την πρόβλεψη συστήματος έγκαιρης ανίχνευσης στις ιδιαίτερα ευπρόσβλητες περιοχές ⁽³⁾.

(5) Δυνάμει της απόφασης αυτής, τα κράτη μέλη οφείλουν να εντοπίσουν τις μεμονωμένες πτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις που εκτρέφουν πουλερικά ή άλλα πτηνά σε αιχμαλωσία, οι οποίες σύμφωνα με επιδημιολογικά και ορνιθολογικά στοιχεία πρέπει να θεωρούνται ότι είναι ιδιαίτερα ευπρόσβλητες από την εξάπλωση, μέσω των αγρίων πτηνών, του υπότυπου H5N1 του ιού τύπου Α της γρίπης των πτηνών.

(6) Καθώς πλησιάζει η νέα αποδημητική περίοδος για τα άγρια πτηνά στην Κοινότητα και δεδομένων των πληροφοριών για νέα κρούσματα γρίπης των πτηνών σε τρίτες χώρες που γειτνιάζουν με την Κοινότητα, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν και, όπου αυτό αρμόζει, να συμπληρωθούν τα ήδη υπάρχοντα κοινοτικά μέτρα δυνάμει της απόφασης 2005/734/ΕΚ, έτσι ώστε να μετριαστεί ο κίνδυνος εξάπλωσης της γρίπης των πτηνών.

(7) Επομένως, η απόφαση 2005/734/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(8) Τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώσουν την Επιτροπή έως τις 5 Νοεμβρίου 2005 σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν για να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

⁽²⁾ ΕΕ L 274 της 20.10.2005, σ. 95.

⁽³⁾ ΕΕ L 274 της 20.10.2005, σ. 105.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2005/734/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 2α:

«Άρθρο 2α

Συμπληρωματικά μέτρα για τη μετρίαση του κινδύνου

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι σε εκείνες τις περιοχές της επικράτειάς τους που θεωρούν ιδιαίτερα ευπρόσβλητες από την είσοδο της γρίπης των πτηνών, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1, τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) απαγορεύεται η παραμονή των πουλερικών στην ύπαιθρο χωρίς αδικαιολόγηση καθυστέρηση· ωστόσο, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει την παραμονή των πουλερικών στην ύπαιθρο, με την προϋπόθεση ότι τους χορηγείται τροφή και νερό στο εσωτερικό των εγκαταστάσεων ή κάτω από υπόστεγο το οποίο αποτρέπει επαρκώς την προσγγείωση των άγριων πτηνών και την επαφή των άγριων αυτών πτηνών με τη ζωοτροφή ή το νερό που προορίζεται για τα πουλερικά·

β) οι εξωτερικές δεξαμενές νερού που απαιτούνται, για λόγους καλής μεταχείρισης των ζώων, για ορισμένα πουλερικά ελέγχονται επαρκώς όσον αφορά την παρουσία άγριων υδρόβιων πτηνών·

γ) δεν χορηγείται στα πουλερικά νερό από επιφανειακές δεξαμενές νερού στις οποίες έχουν πρόσβαση άγρια πτηνά, εκτός εάν το νερό αυτό έχει υποστεί επεξεργασία με την οποία εξασφαλίζεται η αδρανποίηση των πιθανών ιών·

δ) απαγορεύεται η χρήση πτηνών των τάξεων *Anseriformes* (χηνόμορφα) και *Charadriiformes* (χαραδριόμορφα) ως δολώματα στη διάρκεια του κυνηγιού πτηνών· ωστόσο, αυτά τα πτηνά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως δόλωμα υπό την αυστηρή εποπτεία της αρμόδιας αρχής για την προσέλκυση άγριων πτηνών που προορίζονται για δειγματοληψία, στο πλαίσιο του προγράμματος επιτήρησης που καθιερώθηκε με την απόφαση 2005/732/ΕΚ.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι απαγορεύεται η συγκέντρωση πουλερικών και άλλων πτηνών σε αγορές, θεάματα, εκθέσεις και πολιτιστικές εκδηλώσεις· ωστόσο, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει τη συγκέντρωση πουλερικών και άλλων πτηνών σε αιχμαλωσία σε τέτοιους χώρους, εφόσον η σχετική αξιολόγηση του κινδύνου είχε ευνοϊκή έκβαση·»

2) Η ημερομηνία «31 Ιανουαρίου 2006» στο άρθρο 4 αντικαθίσταται από τη φράση «1 Δεκεμβρίου 2005».

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν αμέσως τα αναγκαία μέτρα για τη συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση, τα οποία και δημοσιεύουν. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής